

BioSonic®

UC125H

Ultrasonic Cleaning System



- ⓔ Owner's Guide
- ⓓ Benutzerhandbuch
- ⓕ Guide d'utilisation
- ⓔ Manual de usuario
- ⓓ Guida per l'utente
- ⓓ Gebruiksaanwijzing
- ⓕ Bruksanvisning
- ⓓ Betjeningsvejledning
- ⓕ Käyttöohje
- ⓓ Bruksanvisning
- ⓓ Guia do Utilizador
- ⓔ Οδηγίες χρήσης
- ⓓ Naudotojo Vadovas
- ⓔ Kasutusjuhend
- ⓕ Lietošanas instrukcija

An Essential Part of Your Infection Control System

Congratulations on your purchase of a BioSonic® Ultrasonic Cleaner- the finest, most efficient and most popular ultrasonic cleaning system in dentistry.

Developed specifically for the dental industry, BioSonic units feature unique product design to optimize time and safety in the office or laboratory.

BioSonic is a total ultrasonic cleaning system, with a full line of cleaning solutions and unit accessories which provide you with the flexibility to efficiently clean instruments, prostheses and other appliances.

What is Ultrasonic Cleaning?

Ultrasonic Cleaning is a process created by high frequency soundwaves. The soundwaves, enhanced by specially formulated cleaning solutions, create high energy cavitation. During cavitation, millions of tiny bubbles form and then collapse or "implode," releasing enormous amounts of energy and shock waves which scour the surface of instruments, appliances and other devices placed in the cleaning solution. This powerful scouring action reaches into minute crevices, which manual brushing cannot reach. The combination of energy and specially formulated solutions make ultrasonic cleaning the most effective method for removing gross and microscopic debris.

I. Unpacking

1. Remove your BioSonic unit from the shipping container and inspect the unit for any possible damage which may have occurred during shipping.
2. Check the serial number of the unit (found on either the under side or rear of the unit) with the number on the shipping carton. If they are not identical, contact your dealer.
3. Fill out the warranty card and mail to Coltène/Whaledent Inc. within 10 days of receipt.
4. Select your desired location for the cleaner. It should be in close proximity to a sink or to waste lines to facilitate draining. The hose supplied with the unit will allow you to place the unit on either side of the sink or connect directly to the waste line.

5. Connect one end of the hose to the drain valve (**Fig. 1**) and place the other end in the sink. If desired, have your plumber connect the hose directly to the waste line with the appropriate fittings.

II. Setup Instructions

1. **CONNECT THE DISPLAY.** Attach the connector on the front of the display module to the connector on the back top right-hand corner of the unit. Using the supplied hex L-key tool, install two screws (included) to secure the Liquid Crystal Display (LCD).
2. **PLUG IN THE UNIT.** Attach the UC125H's electrical cord at the lower back of the unit and plug into a three-wire grounded AC outlet (in accordance with local regulations).
3. **SELECT A LANGUAGE.** Using the arrow keys on the LCD display, select the language code for your appropriate region. If you are unsure which code relates to your office, see the front page of the Owner's Guide and choose the language you use in your office. Use the arrow keys to highlight the appropriate code. (The code will flash when it is selected.) Press ENTER to accept.
4. **SET THE CLOCK.** Use the arrow keys to set the time on the UC125H. Four numbers will appear on the screen. Use the "+" arrow key to increase the digit; use the "-" arrow key to decrease the digit. Press ENTER to accept.

NOTE: Users who select English must choose AM or PM and press ENTER to continue.

5. **SET THE DATE.** Use the arrow keys to set the date on the UC125H. "01/01/00" will appear on the screen. Each number will flash when it is selected. Use the "+" arrow key to increase the digit; use the "-" arrow key to decrease the digit. Press ENTER to accept.
 - US/Date Format (MM/DD/YY)
 - International Date Format (DD/MM/YY)

6. **SETUP COMPLETE.** The display will now show the message "Setup Complete" in the language of your choice. Simply fill the tank of the UC125H with BioSonic Solution and water. You are ready to go! Enjoy your UC125H! The default screen will now display on the LCD screen, indicating that your unit is properly programmed.

NOTE: If a mistake is made while programming the LCD, a user may repeat this process by pressing and holding the "-" arrow key for 5 seconds.

MEMORY FEATURE: In the event of a power failure, your UC125H is equipped with a back-up power supply that will retain your programming information. This supply will be capable of storing user settings for a minimum of 12 days before it is again necessary to reprogram the unit.

III. Filling Instructions

1. Insure that the blue drain handle (**Fig. 2**) is fully rotated clockwise to the "Closed" position. Fill the unit with warm water to the fill line indicator (**Fig. 3**).
2. Pour the required amount of ultrasonic cleaning solution (either BioSonic General Purpose UC30, BioSonic Germicidal Cleaner UC38/UC42 or BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner UC32) and water into the tank. Press the solution reset key.
3. Change the solution in the tank daily, or sooner if it appears soiled or discolored. When beakers are used, change the solution in the beaker after each use.
4. Drain unit by fully rotating the blue drain handle counter-clockwise to the "Open" position and allow solution to empty into sink or waste system. Rinse tank and fully rotate the blue drain handle clockwise to the "Closed" position. Never drain tank by manually discarding solution as this may cause the unit to stop working properly.

NOTE: Never operate the unit without solution. Operating a dry tank will void

the warranty. Do not place objects directly on bottom of tank. Always use accessory baskets, cassette racks or beakers.

IV. Degassing Instructions

Degassing the solution eliminates large air bubbles that interfere with the cleaning process and *is necessary each time new solution is added to the tank.*

1. PRESS THE DEGAS KEY.
2. WAIT. The UC125H will begin to cycle on and off during the degassing process. The timer will count down from five minutes. The words "Degas On" will be displayed.
3. DEGAS COMPLETE! Once the timer reaches zero, the words "Degas Complete" will be displayed. Your solution is now ready for use. Pressing any key will take the user back to the main screen.

V. Operation Instructions

ACTIVATING THE UC125H. This section explains how to clean instruments with your BioSonic UC125H.

1. Press the ENTER key.
2. SELECT A LOAD. Three load icons will appear representing instrument baskets, beakers and cassettes. To cycle through these icons:
 - a. PRESS THE ENTER KEY to choose the appropriate icon for your particular load. The selected icon will flash; push ENTER key again to move to another icon.
 - b. If necessary, USE THE ARROW KEYS to increase or decrease the amount of cleaning time required per load (between 5 and 60 minutes). PRESS THE ENTER KEY again to store the newly programmed default times.
 - c. PRESS THE STOP/START KEY to begin cleaning.
3. WAIT. The UC125H will begin the cleaning process. The UC125H will continue to clean as the timer counts down the remaining minutes from the user-selected cleaning time. You may increase or decrease the cycle time during operation by pressing the ARROW keys up or down. Once the timer reaches zero, "Cycle Complete" will display on the LCD screen until any button is pressed. The LCD will

then return to the main screen.

NOTE: The cleaning cycle can be stopped at any time by pressing the STOP/START button. The unit will then return to the main screen. Pushing the STOP/START KEY from the main LCD screen will start the last cycle time selected. To change the required cycle time, go back to step 2.

C-POWER: C-Power is an exclusive feature of the UC125H that will automatically adjust the power in the tank based on the load requirements. This function provides improved stability against varying solutions, solution level and instrument loads.

The BioSonic Ultrasonic cleaner should always be covered when operating to trap aerosols in the unit. The BioSonic UC125H is equipped with a "hinged" cover for easy one hand opening. The cover also conveniently lifts off for cleaning in spaces with low cabinets above the unit.

VI. Heater Operation Instructions

ACTIVATING THE HEAT FEATURE. The UC125H model is equipped with a heater to rapidly increase the temperature of the solution in the tank.

NOTE: The temperature in the tank is displayed in the lower right-hand corner of the LCD screen.

1. PRESS THE HEAT KEY. Pressing the HEAT key to activate this feature will bring up a new screen on the display. The first time this feature is activated, the user must choose to use Celsius or Fahrenheit. Using the Arrow Keys, select "C" for Celsius or "F" for Fahrenheit and press ENTER.
2. SET THE DESIRED TEMPERATURE. Use the Arrow Keys to increase or decrease the tank temperature between 25°C (75°F) up to 60°C (140°F) in 5° degree increments. Press START to accept this temperature. The unit will now begin to heat.
3. WAIT. The UC125H will now display the default screen and begin to heat to the desired temperature. The Heat Toggle will now display "ON." Once the desired temperature is reached, the Heat Toggle will display "OK." Current temperature information will

always be displayed in the lower right-hand corner of the LCD display.

CAUTION: The Heat feature of the UC125H is a pre-heat temperature only. Through prolonged use, the natural cavitation process will continue to heat the solution beyond the desired temperature. When this happens, the unit is still functioning properly.

NOTE: Once the unit is programmed to use either Celsius or Fahrenheit, it will not prompt you to do this again. If a mistake is made or the user desires to change from one to the other option, after entering heat mode, press and hold the HEAT key for three seconds and then repeat steps 1 through 3.

VII. Solution Reset Operation Instructions

USING THE SOLUTION TIMER. The UC125H is equipped with a Solution Reset button. This feature tracks the amount of time your solution has been in use. The solution life is displayed in hours and minutes immediately above the SOLUTION RESET key. To utilize this feature:

1. PRESS THE SOLUTION RESET KEY once after every change of your ultrasonic cleaning solution. It is recommended to change your solution every 8 hours at a minimum, or whenever the solution becomes visibly cloudy or soiled. Coltène/Whaledent offers a variety of BioSonic ultrasonic cleaning solutions to meet your cleaning needs.
2. VERIFY. The solution timer should now display zeroes in the lower-left corner of the LCD display.

VIII. Cleaning Methods

A. In Tank

Basket Cleaning: Place parts to be cleaned into the basket (**Fig. 5, 6, 7**). Then place the basket directly into the main tank containing BioSonic General Purpose, Germicidal, or Enzymatic Cleaner. Clean according to instructions on bottle cleaner label.

B. In Beaker

For specialized item cleaning (e.g., prostheses): Place item into a beaker (**Fig. 11**), add desired cleaning solution (e.g., BioSonic Cement Remover or BioSonic Ammoniated General

Purpose) according to the products directions. Suspend the beaker in the tank by the use of the beaker holder and place the beaker positioning ring around the beaker so that the bottom 2/3 will be suspended in the main bath.

C. Rack Cleaning

Place instruments to be cleaned in cassette. Then place cassette in wire rack and place the rack directly in the tank containing BioSonic General Purpose, Germicidal, or Enzymatic Cleaner. Clean according to instructions on bottle cleaner label (Fig. 8 & 9).

D. Instrument Draining

The UC125H is equipped with a bezel surrounding the tank. The bezel drains condensation back into the tank keeping the work area around the unit dry. The bezel also acts as a draining stand for the basket. Simply position the corner of the basket on two of the draining tabs (Fig. 4) at opposite corners of the tank and allow the solution to drain off instruments.

IX. Accessory Use Directions

A. Full Size FingerGuard™ BioSonic UC151XD Instrument Basket cleans large volumes of instruments and increases instrument processing efficiency.

Use Directions:

Place instruments across ridges in bottom of basket. Place basket in tank and clean for desired time. After cleaning rinse basket and instruments thoroughly under running water.

B. Three-Quarter FingerGuard: The UC152XD Basket provides you with the versatility of cleaning a basket load of instruments and beaker cleaning for prostheses (or other small items) simultaneously.

Use Directions:

Place Basket into UC125H (Fig. 5). Place instruments across ridges in bottom of basket. Place basket in tank and clean for desired time.

C. Beaker Holder

Place three UC153 Beaker Holders on the bezel. Place positioning rings

around the beaker so that the bottom 2/3 of the beaker is suspended in the main bath. Clean for desired time.

X. Environmental Conditions

- Intended for indoor use.
- Maximum altitude 2000 m.
- Temperature range 5°C to 40°C (41°F to 104°F).
- Maximum relative humidity 80% for temperatures up to 31°C (88°F), decreasing linearly to 50% relative humidity at 40°C (104°F).
- Main supply voltage fluctuations not to exceed ± 10% of the nominal voltage.
- Transient over voltages category II.
- Pollution degree 2.
- Class I equipment.

XI. Warnings

- Ground fault interrupt electrical outlets are recommended for use with any electromechanical devices that are used with or near water.
- Do not operate the unit without sufficient solution in the tank.
- Do not use water alone as the carrier bath. Water is not a satisfactory coupling agent unless a wetting agent is used. For best results use BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner or BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaning solutions.
- Do not place objects directly on bottom of the tank because they may block cavitation and cause buildup of heat in the transducer causing premature failure. Use only BioSonic UC125H accessory baskets, cassette racks or beakers to hold items.
- Do not use flammable liquids with BioSonic units.
- Do not restrict airflow. Provide adequate ventilation by maintaining at least 2 inches clearance at the back.
- Do not use acids in the stainless steel tank.
- Do not subject unit to shock or impact.
- Do not immerse the unit in water.
- Keep unit covered to reduce

airborne contaminants.

- This product is intended for use only by trained healthcare professionals.
- Use this product in accordance with the instructions in the owner's guide.
- Unspecified or improper use of this product may impair safety protection.
- Do not place fingers or hands in the ultrasonic tank while in operation.
- Before cleaning items of considerable value ultrasonically, consult the item's manufacturer for cleaning precautions.
- Use only the supplied power cord or equivalent.
- The power off selection from the keypad does not turn off main power to the unit.
- Operation for long periods of time will cause the cleaning solution to get very hot. To avoid scalding, do not place hands in the solution or spill any onto you. Be careful when removing an item from the tank as it may also be hot.
- Do not disassemble the unit. There are no user serviceable parts inside.
- Never drain tank by manually discarding solution as this may cause the unit to stop working properly.

XII. Order Information

Cat.No	Description	Qty
<i>Unit and accessories:</i>		
UC125H	100 Unit (100V, 50/60 Hz)	1
	115 Unit (115V, 50/60 Hz)	1
	230CE Unit (230V, 50/60 Hz)	1
	230UK Unit (230V, 50/60 Hz)	1
	240 Unit (240V, 50/60 Hz)	1
UC155XD	Accessory Kit 3/4 FingerGuard Basket, (2) Beakers, (2) Covers, (2) Positioning Rings and (2) Beaker Holders	
UC151XD	Full Size FingerGuard Basket	1
UC152XD	3/4 FingerGuard Basket	1
UC153	One Beaker Holder	1
UC350	Replacement Drain Filters	3
UC360	Replacement Drain Hose	1
UC53	600 ml Beaker with Cover and Positioning Ring	1
<i>Tank Solutions:</i>		
UC30	General Purpose Cleaning Solution Concentrate in MeterDose® Dispensing Bottle (16 oz.)	473 ml
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor 20 Single Dose Packets	15 ml

UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner Concentrate in MeterDose Dispensing Bottle (8 oz.)	236 ml
UC34	Plaster & Stone Remover Powder Concentrate in Jar (1.85 lbs.)	840 g
UC38	Germicidal Ultrasonic Cleaning Concentrate in MeterDose Dispensing Bottle (8 oz.)	236 ml
UC39	Cement Remover Concentrate in MeterDose Dispensing Bottle (16 oz.)	473 ml
UC42	Germicidal Ultrasonic Cleaning Concentrate in MeterDose Dispensing Bottle (16 oz.)	473 ml

XIII. Maintenance

A. Cleaning

All components should be cleaned each day by wiping with a soft cloth moistened with a commercially available mineral deposit remover followed by cleaning with isopropyl alcohol or a mild disinfectant.

CAUTION: Do not use petroleum based solvents, iodophors or phenolic based products. (Iodophors and phenolics can stain the surface of the unit.) Clean up all liquid spills immediately. Rust deposits on tank can be cleaned/removed with a commercially available stainless steel cleaner.

B. Inspecting the Power Cord

Periodically check the power cord for damage and see that the connectors at both ends of the cord are fully seated.

C. Changing the Fuse

1. Remove the power cord from the wall outlet first and then from the power cord receptacle on the rear of the unit.
2. The fuse compartment is located directly next to the power cord receptacle. To access, take a small, flat-headed screwdriver to the tab on the fuse holder. Apply slight pressure to release the fuse holder (**Fig. 12**).
3. Gently remove the fuse from the fuse holder.
4. Examine the fuse (**Fig. 13**). If blown, replace with a fuse that matches the unit's voltage and current (see section XIV). If fuse appears to be in good condition return the unit to your dealer or Coltène/Whaledent.

5. Plug the power cord into the power cord receptacle on the rear of the unit. Then plug the power cord into the wall receptacle.

XIV. Unit Specifications

Transducers: 2
UC125H unit

100 [100V 50/60 Hz, 337W (max.)]
115 [115V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (max.)]

Operating Frequency: 52 kHz

Tank Capacity: 1.25 gallon or 4.75 L

Use Capacity: 1 gallon or 3.78 L

Overall Dimensions: 16.5 x 10.5 x 13.8 in.
42 X 27 X 35 cm

Tank Dimensions: 11.25 x 5.62 x 5 in.
28.6 x 14.3 x 12.7 cm

Fuse Type: 5 x 20 mm Cartridge

Time Lag: IEC 60127-2 Sheet 3

100-115V Heated units 4 Amp
230-240V Heated units 2.5 Amp

EMC: Class A



IEC 60417-5041
Caution, Hot Surface



ISO 3864, No B.3.
Caution: Refer to accompanying documents



ISO 3864, No B.3.6
Caution: Risk of electric shock



XV. Warranty Information

Our products are carefully manufactured to meet stringent quality assurance requirements. Our products are manufactured from new parts or new and serviceable used parts. Regardless, our warranty terms apply. This product has been developed specifically for use in dentistry and is intended to be

operated only by qualified dental professionals in accordance with the instructions contained in this guide. However, notwithstanding anything contained herein to the contrary, the user shall at all times be solely responsible for determining the suitability of the product for the intended purpose and the method of its use. Any guidance on application technology offered by or on behalf of the manufacturer, whether written, verbal or by demonstration, shall not relieve the dental professional of his/her obligation to control the product and to make all professional judgments regarding its use.

Our products are warranted in accordance with the terms of a written Certificate of Limited Warranty accompanying each product. Except for the warranties specifically set forth in the Certificate of Limited Warranty, Coltène/Whaledent Inc. provides no warranties or guarantees of any kind covering the product, expressed or implied, including, without limitation, any warranties as to merchantability or fitness for a particular purpose. **The purchaser/user is referred to the Certificate of Limited Warranty for all of the terms, conditions and limitations of the warranty covering this product.** This Section of the user manual is not intended to in any way modify or add to the warranty provided in the Certificate of Limited Warranty.

Any claim for damage or breakage to the product in transit should be made to the carrier promptly upon discovery. C/W does not warrant the product against shipping damage.

Unerlässlich für eine wirksame Hygiene und Infektionsverhütung in Ihrer Praxis

Gratulation zum Kauf Ihres BioSonic® Ultraschall-Reinigungsgerätes -Sie haben sich für das beste, beliebteste und leistungsfähigste

Ultraschallreinigungssystem entschieden, das derzeit verfügbar ist!

BioSonic Geräte wurden speziell für die Anwendung in Zahnarztpraxis und Labor entwickelt - ihre praxismgerechte Konstruktion bietet absolute Zuverlässigkeit und ökonomische, zeitsparende Anwendung.

Die umfangreiche Palette an Zubehörartikeln und Reinigungslösungen des BioSonic Reinigungssystems gibt Ihnen die nötige Flexibilität und garantiert vielfältigste Einsatzmöglichkeiten: Instrumente, Prothesen, sowie andere Geräte oder Kleinteile können problemlos gereinigt werden.

Wie funktioniert Ultraschallreinigung?

Bei der Ultraschallreinigung erfolgt die Reinigung durch hochfrequenten Schall. Die Schallwellen, deren Wirksamkeit durch speziell formulierte Reinigungslösungen noch verstärkt wird, erzeugen mikroskopisch kleine Unterdruckbläschen (Kavitation). Die unzähligen kleinen Unterdruckbläschen, die bei der Kavitation entstehen, implodieren sofort wieder. Sie setzen dabei enorme Energie frei, und durch die entstehenden Sog- und Druckimpulse wird die Oberfläche von Instrumenten, Geräten und anderen eingetauchten Gegenständen gereinigt. Die Reinigungswirkung ist so intensiv, dass sie selbst bis in die kleinsten Ritzen und Winkel reicht, die mit einer Bürste nicht zugänglich wären. Durch die Kombination von Hochleistungsenergie und speziell wirksamen Reinigungslösungen ist die Ultraschallreinigung die effizienteste Methode zur Lösung von Schmutzpartikeln von Oberflächen und aus feinsten Ritzen.

I. Entfernen der Verpackung

1. Nehmen Sie das BioSonic Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie, ob das Gerät irgendwelche Transportschäden aufweist.

2. Stellen Sie fest, ob die Seriennummer des Gerätes (sie befindet sich auf der Unterseite) mit der auf dem Karton angeführten Nummer übereinstimmt. Falls sie nicht identisch sind, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.
3. Füllen Sie die Garantiekarte aus und senden Sie sie innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt an Coltène/Whaledent Inc.
4. Wählen Sie einen geeigneten Platz für das Reinigungsgerät. Wir empfehlen es in der Nähe eines Waschbeckens oder Abflusses aufzustellen, da dies die Entleerung des Tankes vereinfacht. Der mitgelieferte Schlauch bietet Ihnen die Möglichkeit, das Gerät sowohl links als auch rechts vom Waschbecken zu platzieren oder es direkt an einen Abfluss anzuschließen.
5. Stecken Sie ein Ende des Schlauches in das schwenkbare Abflussventil (**Abb. 1**) und legen Sie das andere Ende in das Waschbecken. Sollten Sie einen direkten Anschluss an den Abfluss wünschen, beauftragen Sie Ihren Installateur mit dem fachgerechten Anschluss.

II. Inbetriebnahme

1. DISPLAY ANSCHLIESSEN. Schließen Sie den Stecker vorne am Displaymodul am Stecker in der rechten oberen hinteren Ecke des Geräts an. Mit Hilfe des mitgelieferten Innensechskantschlüssels befestigen Sie das Flüssigkristalldisplay (LCD) mit den beiden Schrauben (mitgeliefert).
2. GERÄT ANS NETZ ANSCHLIESSEN. Schließen Sie das Netzkabel des UC125H auf der Rückseite des Geräts an und stecken Sie das Kabel dann in eine dreipolige, geerdete Wechselstromsteckdose (gemäß den lokalen Bestimmungen).
3. SPRACHE WÄHLEN. Wählen Sie mit den Pfeiltasten auf dem LCD-Display den Sprachcode für Ihr Land. Wenn Sie nicht sicher sind,

welcher Code Ihrer Sprache entspricht, können Sie dies auf der Vorderseite des Benutzerhandbuchs nachsehen. Markieren Sie den passenden Code mit den Pfeiltasten. (Der ausgewählte Code blinkt.) Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.

4. UHR EINSTELLEN. Stellen Sie mit den Pfeiltasten die Uhrzeit des UC125H ein. Auf dem Bildschirm werden vier Ziffern angezeigt. Wählen Sie mit der Pfeiltaste "+" die nächst höhere Ziffer und mit der Pfeiltaste "-" die niedrigere. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.

HINWEIS: Wird Englisch als Sprache eingestellt, muss AM oder PM gewählt und dann ENTER gedrückt werden.

5. DATUM EINSTELLEN. Stellen Sie mit den Pfeiltasten das Datum des UC125H ein. Auf dem Bildschirm wird "01/01/00" angezeigt. Die ausgewählte Zahl blinkt. Wählen Sie mit der Pfeiltaste "+" die nächst höhere Ziffer und mit der Pfeiltaste "-" die niedrigere. Drücken Sie ENTER zur Bestätigung.
 - Datumsformat USA/GB (MM/TT/JJ)
 - Internationales Datumsformat (TT/MM/JJ)
6. EINSTELLUNG ABSCHLIESSEN. Das Display zeigt nun die Meldung "Setup Complete" in der gewählten Sprache. Füllen Sie den Tank des UC125 mit BioSonic Reinigungslösung und Wasser. Viel Freude mit dem UC125H! Nun wird auf dem LCD-Display der Hauptbildschirm angezeigt, was zeigt, dass das Gerät richtig programmiert ist.

HINWEIS: Ist Ihnen beim Programmieren ein Fehler unterlaufen, drücken Sie die Pfeiltaste "-" 5 Sekunden lang und wiederholen dann den Vorgang.

SPEICHERFUNKTION: Zur Sicherung der programmierten Daten ist das UC125H für Stromausfälle mit einer Backup-Stromversorgung ausgestattet. Diese Stromversorgung kann die gespeicherten Benutzereinstellungen für mindestens 12 Tage speichern, danach muss das Gerät neu programmiert werden.

III. Befüllen

1. Vergewissern Sie sich, dass der blaue Ablasshahn (**Abb. 2**) ganz im Uhrzeigersinn in die Position "Closed" (Geschlossen) gedreht ist. Füllen Sie das Gerät bis zur markierten Fülllinie mit warmem Wasser (**Abb. 3**).
2. Füllen Sie die notwendige Menge Ultraschallreinigungslösung (entweder BioSonic Universalreiniger UC30, BioSonic Desinfektionsreiniger UC38 oder BioSonic Enzymatische Reinigungslösung UC32) sowie Wasser in den Tank. TASTE "SOLUTION RESET" (LÖSUNG ZURÜCKSETZEN) DRÜCKEN.
3. Wechseln Sie die Lösung im Tank täglich oder eher, wenn sie verschmutzt oder verfärbt erscheint. Bei Benutzung von Bechern wechseln Sie die Lösung im Becher nach jedem Gebrauch.
4. Entleeren Sie das Gerät, indem Sie den blauen Ablasshahn entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position "Open" (Offen) drehen und die Lösung in den Abguss oder ein Abwassersystem fließen lassen. Spülen Sie den Tank und drehen Sie den blauen Ablasshahn wieder im Uhrzeigersinn ganz in die Position "Closed" (Geschlossen). Leeren Sie den Tank nie durch umkippen des Gerätes, da dies zu Schäden führen kann. Benutzen sie zum Leeren des Tankes jeweils den dafür vorgesehen blauen Ablasshahn.

HINWEIS: Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Lösung. Ein Betrieb bei leerem Tank führt zum Erlöschen der Garantie führen. Legen Sie niemals Gegenstände direkt auf den Tankboden. Benutzen Sie stets Körbe, Kassettenständer oder Becher.

IV. Entgasen

Durch das Entgasen werden aus der Lösung Luftblasen entfernt, die den Reinigungsvorgang stören. Wenn eine neue Lösung im Tank gemischt wurde, sollte stets die Taste "Degas" (Entgasen) benutzt werden. *Auch wenn die Flüssigkeit im Tank mit neuer Lösung ergänzt wird, ist diese zu entgasen.*

1. TASTE "DEGAS" (ENTGASEN) DRÜCKEN.
2. WARTEN. Das UC125H schaltet sich während des Entgasungsvorgangs wiederholt ein und aus. Der Timer zählt die 5 Minuten herunter. Die Meldung "Degas On" wird angezeigt.
3. ENTGASEN ABGESCHLOSSEN! Erreicht der Timer null, wird die Meldung "Degas Complete" angezeigt. Die Lösung ist nun einsatzbereit. Drücken Sie eine beliebige Taste, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.

V. Betrieb

UC125H AKTIVIEREN. In diesem Abschnitt wird das Reinigen von Instrumenten mit dem BioSonic UC125H beschrieben.

1. ENTER-TASTE DRÜCKEN.
2. LADUNG WÄHLEN. Drei Ladungssymbole erscheinen, die Instrumente, Becher und Kassetten darstellen. So schalten Sie durch die Symbole:
 - a. ENTER-TASTE DRÜCKEN. Wählen Sie das geeignete Symbol für die gewünschte Ladung. Das gewählte Symbol blinkt. Drücken Sie erneut die ENTER-TASTE um zwischen den drei angezeigten Symbolen zu wechseln.
 - b. Falls Nützlich, die PFEILTASTEN VERWENDEN, um die Dauer der Reinigungszeit pro Symbol (zwischen 5 und 60 Minuten) zu verändern. ENTER-TASTE DRÜCKEN, um die neu programmierten Standardzeiten zu speichern.
 - c. STOP/START-TASTE DRÜCKEN, um die Reinigung zu starten.
3. WARTEN. Das UC125H beginnt nun mit dem Reinigungsvorgang. Während dieses Vorgangs zählt der Timer die vom Benutzer eingestellte Reinigungszeit herunter. Sie können die eingestellte Zeit während dem Reinigungsvorgang mit den Pfeiltasten beliebig verändern. Erreicht der Timer null, wird die Meldung "Cycle Complete" auf dem LCD-Display angezeigt, bis eine beliebige Taste gedrückt wird. Danach wird erneut der

Hauptbildschirm angezeigt.

HINWEIS: Der Reinigungsvorgang kann jederzeit durch Drücken der STOP/START-Taste gestoppt werden. Das Gerät kehrt nun zum Hauptbildschirm zurück. 1 zurück Wenn Sie die STOP/START TASTE im Hauptbildschirm drücken, wird das Gerät den zuletzt gewählten Reinigungsvorgang starten. Um das Standard-Reinigungsprogramm zu ändern, kehren Sie zu Punkt 2. zurück.

K-POWER: "K-Power" ist eine exklusive Funktion des UC125H, mit der die Leistung im Tank automatisch an die Anforderungen der Ladung angepasst wird. Diese Funktion bietet verbesserte Stabilität bei unterschiedlichen Lösungen, Füllhöhen und Instrumentenladungen.

Das BioSonic Ultraschallreinigungsgerät muss während des Betriebs immer abgedeckt sein, damit die Aerosole im Gerät bleiben. Das BioSonic UC125H ist mit einem Scharnierdeckel ausgestattet, der ein einfaches Öffnen und Schließen mit einer Hand ermöglicht. Steht das Gerät unter niedrig angebrachten Schränken, kann der Deckel zur Reinigung einfach abgehoben werden.

VI. Heizbetrieb

HEIZFUNKTION AKTIVIEREN. Das Modell UC125H ist mit einer Heizung ausgestattet, um die Lösung im Tank schnell zu erwärmen.

HINWEIS: Die Temperatur im Tank wird rechts unten auf dem LCD-Display angezeigt.

1. TASTE "HEAT" (HEIZEN) DRÜCKEN. Wenn Sie die Taste "HEAT" (HEIZEN) drücken, um diese Funktion zu aktivieren, wird ein neuer Bildschirm auf dem Display aufgerufen. Beim ersten Aktivieren dieser Funktion muss der Benutzer die Einheit Celsius oder Fahrenheit wählen. Wählen Sie mit den Pfeiltasten "C" für Celsius bzw. "F" für Fahrenheit und drücken Sie ENTER.
2. GEWÜNSCHTE TEMPERATUR EINSTELLEN. Mit den Pfeiltasten erhöhen bzw. senken Sie die Tanktemperatur in 5°-Schritten zwischen 25°C (75°F) und

60°C (140°F). Drücken Sie START, um die Temperatur zu bestätigen. Das Gerät beginnt nun zu heizen.

3. WARTEN. Das UC125H zeigt nun den Hauptbildschirm und beginnt mit dem Erwärmen auf die gewünschte Temperatur. Die Heizanzeige zeigt nun "ON" (EIN). Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, zeigt die Heizanzeige "OK". Die aktuelle Temperatur im Tank wird ständig rechts unten auf dem LCDDisplay angezeigt.

ACHTUNG: Die bei der Heizfunktion des UC125H eingestellte Temperatur dient nur zum Vorheizen. Bei längerem Betrieb erwärmt sich die Lösung durch den natürlichen Kavitationsprozess über die eingestellte Temperatur hinaus. Dies ist kein Fehler; das Gerät funktioniert weiterhin ordnungsgemäß.

HINWEIS: Wenn das Gerät einmal auf Celsius oder Fahrenheit programmiert wurde, muss diese Einstellung nicht mehr vorgenommen werden. Wenn Ihnen ein Fehler unterlaufen ist oder Sie von einer zur anderen Option wechseln möchten, halten Sie nach Aufrufen des Heizmodus die Taste "HEAT" (HEIZEN) drei Sekunden lang gedrückt und wiederholen Sie dann die Schritte 1 bis 3.

VII. Betrieb mit Lösungstimer

LÖSUNGSTIMER VERWENDEN. Das UC125H ist mit einem Lösungstimer ausgestattet. Diese Funktion verfolgt, wie lange die Lösung in Gebrauch ist. Die Gebrauchsdauer der Lösung wird in Stunden und Minuten direkt über der Taste "SOLUTION RESET" (LÖSUNG ZURÜCKSETZEN) angezeigt. So verwenden Sie diese Funktion:

1. TASTE "SOLUTION RESET" (LÖSUNG ZURÜCKSETZEN) DRÜCKEN, nachdem Sie die Ultraschallreinigungslösung gewechselt haben. Es ist zu empfehlen, die Lösung mindestens alle 8 Betriebsstunden zu wechseln oder wenn sie sichtbar trübe oder verschmutzt ist. Coltène/Whaledent bietet zahlreiche BioSonic Ultraschallreinigungslösungen für Ihre Reinigungsanforderungen an.
2. ÜBERPRÜFEN. Der Lösungstimer links unten im LCD-Display sollte

nun auf null zurückgesetzt sein.

VIII. Reinigungsmethoden

A. Im Tank

Reinigung mit dem Instrumentenkorb: Die verschmutzten Gegenstände in den Korb legen (**Abb. 5, 6, 7**). Dann den Korb in den mit Universalreiniger, Desinfektionslösung oder Enzymatische Reiniger gefüllten Tank eintauchen und gemäß Reinigungshinweisen der Lösungen vorgehen.

B. Im Becherglas

Für Spezialreinigungen (z.B. Reinigen von Prothesen) die Gegenstände in ein Becherglas legen (**Abb. 11**) und gemäss den Instruktionen des Herstellers mit der gewählten Reinigungsflüssigkeit auffüllen (z.B. BioSonic Zemententferner oder Universalreiniger ammonisiert). Den Positionsrahmen einhängen und das Becherglas in die entsprechende Öffnung einsetzen. Mit Hilfe der Becherhalterung das Becherglas positionieren und den Positionsring so um den Becher legen, dass sich das untere 2/3 des Glases in der Trägerflüssigkeit befindet.

C. Reinigung mit Einsatz

Das zu reinigende Instrument in die Kassette legen. Dann Kassette im Einsatz platzieren und Einsatz direkt in den Tank mit dem BioSonic Universalreiniger, der Desinfektionslösung, oder der Enzymatischen Reinigungslösung hängen. Reinigung gemäß den Anweisungen auf dem Flaschenetikett vornehmen (**Abb. 8 & 9**).

D. Trocknen von Instrumenten

Der Tank des UC125H ist mit einem Abtropfrand versehen. Mit Hilfe dieses Abtropfrandes kann Kondensationswasser zurück in den Tank laufen und die Arbeitsfläche um das Gerät herum bleibt trocken. Der Rand dient auch als Abtropfrand für den Korbeinsatz. Stellen Sie dazu einfach den Korb auf zwei gegenüberliegende Abtropfhaken (**Abb. 4**) des Tankes und lassen die Reinigungslösung von den

Instrumenten abtropfen.

IX. Verwendung von Zubehörartikeln

- A. Große Instrumentenkorb FingerGuard™ BioSonic UC151XD. Der große Instrumentenkorb ist speziell für die ökonomische, zeitsparende Reinigung von großen Mengen von Instrumenten konzipiert.

Anwendungshinweise:

Die Instrumente quer über die beiden Leisten am Boden legen, den Instrumentkorb in den Tank hängen und die gewünschte Zeit reinigen. Nach der Ultraschallreinigung den Korb und die Instrumente gründlich unter fließendem Wasser abspülen.

- B. Dreiviertel FingerGuard: Der Korb UC152XD bietet Ihnen die Möglichkeit, eine Instrumentenladung in einem Korb gleichzeitig mit Prothesen (und anderen Kleingegenständen) in Bechergläsern zu reinigen.

Anwendungshinweise:

Den Korb in UC125H einhängen (**Abb. 5**). Die Instrumente quer über die beiden Leisten am Boden legen, und während der gewünschten Zeit reinigen.

- C. Positionsrahmen für Becherglas

Drei UC153 Positionsrahmen an der Abtropfvorrichtung einhängen. Die Positionsringe so um die Bechergläser legen, dass sich das untere 2/3 des Bechers in der Trägerflüssigkeit befindet. Danach die gewünschte Zeit reinigen.

X. Betriebsbedingungen

- Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen vorgesehen.
- Maximale Einsatzhöhe 2000 mm
- Temperaturbereich: 5°C - 40°C (41°F - 104°F).
- Relativer Luftfeuchtigkeitsbereich max. 80% bei Temperaturen bis 31°C (88°C), linear abnehmend bis max. 50% rel. Luftfeuchtigkeit bei Temperaturen bis 40°C (104°F).
- Spannungsschwankungen am Netz sollten $\pm 10\%$ der angegebenen Netzspannung nicht überschreiten.

- Transiente Überspannungen: Kategorie II.
- Umweltbelastungsgrad: 2.
- Elektrische Gerätekategorie: 1.

XI. Warnhinweise

- Für den Einsatz elektromechanischer Geräte, die mit oder in der Nähe von Wasser verwendet werden, werden Steckdosen mit Fehlerstromschutzschaltern
- Das Ultraschallgerät nur in Betrieb setzen, wenn sich genug Flüssigkeit im Tank befindet.
- Wasser allein sollte nicht als Trägerbad benutzt werden, da Wasser ohne Detergentien nicht dieselbe Leitfähigkeit besitzt. Es wird empfohlen, BioSonic Universal-, Desinfektionsreiniger oder den enzymatischen Reiniger zu verwenden, um optimale Resultate zu erzielen.
- Keine Gegenstände direkt auf den Boden des Tankes stellen. Dadurch kann die Kavitation blockiert werden, und der entsprechende Hitzestau in den Schwingensystemen kann das Gerät dauerhaft beschädigen. Immer das empfohlene BioSonic UC125H - Zubehör, wie Instrumentenkörbe, Kassetteneinsätze oder Halterungen für Bechergläser verwenden.
- Keine leicht brennbaren Flüssigkeiten im Tank der BioSonic Geräte verwenden.
- Schränken Sie die Luftzufuhr nicht ein. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie auf der Geräterückseite mindestens 5 cm Platz lassen.
- Im Stahltank keine Säuren verwenden.
- Das Gerät keinen Schlägen oder Erschütterungen aussetzen.
- Das Gerät nicht in Wasser ein- oder untertauchen.
- Das Gerät stets mit Tankabdeckhaube bedeckt halten, um ein Austreten von Aerosolen zu verhindern.
- Dieses Produkt darf nur von geschulten Fachkräften benutzt werden.

- Dieses Produkt ist gemäß den Anweisungen im Anwenderhandbuch zu verwenden.
- Unsachgemäßer oder unspezifizierter Gebrauch dieses Gerätes kann die Sicherheit beeinträchtigen.
- Während der Ultraschallreinigung keinesfalls Finger oder Hände in den Tank halten.
- Vor der Ultraschallreinigung von wertvollen Gegenständen ist der Hersteller dieser Gegenstände nach den Vorsichtsmaßnahmen für die Reinigung zu fragen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte bzw. ein gleichwertiges Netzkabel.
- Durch das Ausschalten über die Tastatur wird die Hauptstromversorgung des Geräts nicht unterbrochen.
- Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg betrieben, kann die Reinigungslösung sehr heiß werden. Um Verbrühungen zu vermeiden, greifen Sie nicht in die Lösung und lassen Sie diese nicht auf die Haut gelangen. Beachten Sie beim Entfernen von Gegenständen aus dem Behälter, dass diese ebenfalls heiß sein können.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Leeren Sie den Tank nie durch umkippen des Gerätes, da dies zu Schäden führen kann. Benutzen Sie zum Leeren des Tankes jeweils den dafür vorgesehenen blauen Ablasshahn.

XII. Bestellinformation

Art. Nr.	Produktbeschreibung	Inhalt
<i>Ultraschallgerät und Zubehör:</i>		
UC125H	100 Ultraschallgerät (100V, 50/60 Hz)	1
	115, Ultraschallgerät (115V, 50/60Hz)	1
	230CE Ultraschallgerät (230V, 50/60Hz)	1
	230UK Ultraschallgerät (230V, 50/60Hz)	1
	240 Ultraschallgerät (240V, 50/60Hz)	1
UC155XD	Zubehör Kit (3/4 FingerGuard Korb, 2 Bechergläser, 2 Becherglasdeckel, 2 Positionsringe und Positionsrahmen für 1 Becherglas)	

UC151XD	Großer FingerGuard Instrumentenkorb	1
UC152XD	3/4 FingerGuard Instrumentenkorb	1
UC153	Positionsrahmen für Becherglas	1
UC350	Ersatz-Abflussfilter	3
UC360	Ersatz-Abflussschlauch	1
UC53	600 ml Becherglas mit Deckel und Positionsring	1

Reinigungslösungen:

UC30	Universalreiniger in MeterDose® Dosierflasche	473 ml
UC31	Universalreiniger mit Korrosionsschutz 20 unit dose Einheiten je	15 ml
UC32	Enzymatischer Reiniger in MeterDose Dosierflasche	236 ml
UC34	Gips- und Einbettmassenentferner Pulverkonzentrat in Schraubdose	840 g
UC38	Desinfektionslösung in MeterDose Dosierflasche	236 ml
UC39	Zemententferner in MeterDose Dosierflasche	473 ml
UC42	Desinfektionslösung in MeterDose Dosierflasche	473 ml

XIII. Wartung/Pflege

A. Reinigung

Alle Komponenten können mit einem weichen Tuch, welches mit einer Desinfektions- oder einer Isopropylalkohollösung getränkt ist, abgewischt werden.

ACHTUNG: Keine benzin-, iodophore und phenolhaltige Reinigungsmittel verwenden, (Iodophore und Phenole können zu Verfärbungen der Geräteoberfläche führen). Alle verschütteten Lösungsreste unmittelbar entfernen. Eventuelle Rostrückstände im Tank können mit handelsüblichen Edelstahlreinigern entfernt werden.

B. Kontrolle des Stromkabels

Das Stromkabel regelmässig auf Schäden kontrollieren und den einwandfreien Sitz der Stecker an beiden Enden des Kabels überprüfen.

C. Wechsel der Sicherung

1. Das Stromkabel zuerst aus der Steckdose an der Wand und dann aus dem Netzanschluss am Gerät ziehen.
2. Das Sicherungsbauteil befindet sich direkt neben dem Anschlusskabel. Zur Entfernung der Sicherung einen kleinen, flachen Schraubendreher in den Schlitz im Sicherungsträger

einführen. Zum Lösen des Sicherungsträgers leichten Druck ausüben (**Abb. 12**).

3. Vorsichtig die Sicherung aus dem Träger entfernen.
4. Sicherung untersuchen (**Abb. 13**). Ist sie durchgebrannt, so ist sie zu ersetzen. Stets nur den unter Punkt XIV. Technische Daten beschriebenen Sicherungstyp verwenden. Wenn die Sicherung noch in Ordnung zu sein scheint, das Gerät aber bei Betätigen des Hauptschalters nicht in Betrieb gesetzt wird, so ist es an den Händler oder Coltène/Whaledent zurückzusenden.
5. Stromkabel zuerst an der Rückseite des Gerätes und dann an die Stromquelle anschliessen.

XIV. Technische Daten

Schwingensysteme: 2

UC125H Ultraschallgerät

100 [100V 50/60 Hz, 337W (max.)]

115 [115V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (max.)]

Frequenz: 52 kHz

Gesamte Tankkapazität: 4.75 L

Verwendbare Tankkapazität: 3.78 L

Aussenmasse: 42 x 27 x 35 cm
(16.5 x 10.5 x 13.8 in.)

Innenmasse: 11.25 x 5.62 x 5 in.
(28.6 x 14.3 x 12.7 cm)

Sicherungstyp: 5 x 20 mm Patrone

Zeitverzögert: IEC 60127-2 Blatt 3

100-115V beheizte Geräte 4 Amp

230-240V beheizte Geräte 2.5 Amp

EMC: Kategorie A



IEC 60417-5041
Vorsicht! Heiße Oberfläche.



ISO 3864, No B.3.
Achtung: Beiliegende Dokumente beachten.



ISO 3864, No B.3.6
Vorsicht: Gefahr von Elektroschock



XV. Garantie-Informationen

Unsere Produkte werden mit äußerster Sorgfalt gefertigt, um die strengen Anforderungen der Qualitätssicherung zu erfüllen. Zur Fertigung unserer Produkte verwenden wir neue Teile oder neue und funktionsfähige gebrauchte Teile. Unsere Garantiebedingungen gelten in beiden Fällen. Dieses Produkt wurde speziell zur Verwendung in der Zahnheilkunde entwickelt und darf nur von qualifiziertem zahnmedizinischem Fachpersonal und gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Unbeschadet aller anderslautenden Bestimmungen hierin ist der Anwender stets allein dafür verantwortlich, die Eignung des Produkts für den geplanten Zweck und die Anwendungsmethode zu bestimmen. Ungeachtet der Anleitungen oder Anwendungstechniken, die vom Hersteller oder in dessen Namen schriftlich, mündlich oder durch Vorführungen zur Verfügung gestellt oder demonstriert werden, ist das zahnmedizinische Fachpersonal verpflichtet, das Produkt zu kontrollieren und seinen Einsatz umfassend und fachmännisch zu beurteilen.

Für die von uns gewährte Produktgarantie sind die in der schriftlichen Bescheinigung über die Eingeschränkte Garantie (die jedem Produkt beiliegt) enthaltenen Bedingungen maßgebend. Neben den speziell in der Bescheinigung über die Eingeschränkte Garantie genannten Garantien gewährt Coltène/Whaledent Inc. keine sonstigen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien oder Gewährleistungen für das Produkt, einschließlich unter anderem Zusicherungen zur Marktfähigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. **Der Käufer/Anwender wird auf die in der Bescheinigung über die Eingeschränkte Garantie enthaltenen Bedingungen, Bestimmungen und Garantiebeschränkungen für dieses Produkt verwiesen.** Die in der Bescheinigung über die Eingeschränkte Garantie beschriebene Garantie wird

durch diesen Abschnitt des Benutzerhandbuches in keiner Weise geändert oder ergänzt.

Ansprüche aufgrund von Schäden oder Bruchschäden am Produkt, die auf dem Transportweg entstanden sind, sollten unmittelbar nach ihrem Entdecken dem Transportunternehmen gemeldet werden. C/W haftet nicht für Versandschäden am Produkt.

Un élément essentiel de votre chaîne d'hygiène

Félicitations, vous venez d'acquérir un bac à ultrasons BioSonic®, le système le plus apprécié et le plus efficace en dentisterie.

Développées spécifiquement pour le secteur dentaire, les cuves BioSonic offrent des caractéristiques uniques permettant d'optimiser le temps et la sécurité d'utilisation au cabinet dentaire comme au laboratoire de prothèse.

BioSonic est un système de nettoyage par ultrasons complet proposé avec une gamme de solutions et d'accessoires pour le nettoyage efficace des instruments, des prothèses et autres appareils.

Qu'est-ce que le nettoyage aux ultrasons?

Le nettoyage aux ultrasons est un procédé généré par des ondes à hautes fréquences. Ces ondes, renforcées par des solutions de nettoyage appropriées vont créer la cavitation. Pendant la cavitation, des millions de bulles microscopiques vont se former et imploser en libérant une forte énergie et une onde de choc qui va nettoyer la surface des instruments ou des appareils placés dans la solution. Ce nettoyage puissant va atteindre les micro-crevasses qu'un broyage manuel ne pourrait nettoyer. La combinaison de l'énergie et des solutions adaptées fait du nettoyage aux ultrasons la méthode la plus efficace pour enlever les salissures et les débris microscopiques.

I. Mise en place

1. Retirer le bac de son emballage, s'assurer qu'il n'a subi aucun dommage pendant le transport.
2. Vérifier que le numéro de série placé en dessous correspond bien au numéro inscrit sur l'emballage. Si cela n'était pas le cas, contactez votre détaillant.
3. Retourner le bon de garantie rempli dans les 10 jours à Coltène/ Whaledent - 19, boulevard Alexandre Oyon - 72058 Le Mans Cedex 2 afin de profiter de la garantie.

4. Positionner le bac sur une surface plane. Il doit être placé à proximité d'un évier ou d'un tuyau d'évacuation afin de faciliter sa vidange. Le tuyau fourni permet de placer la cuve indifféremment à droite ou à gauche de l'évier ou de le connecter à un tuyau d'évacuation.
5. Connecter une extrémité du tuyau au robinet de vidange (**Fig. 1**) et placer l'autre dans l'évier. Vous pouvez également demander à votre plombier de le connecter directement à un tuyau d'évacuation.

II. Instructions de réglage

1. CONNECTER L'AFFICHEUR. Brancher le connecteur situé sur l'avant de l'afficheur au connecteur situé dans l'angle supérieur droit de la face arrière de l'unité. À l'aide de la clé hexagonale fournie, fixer l'afficheur à cristaux liquides avec les vis fournies.
2. BRANCHER L'UNITE. Connecter le cordon électrique de l'UC125H sur sa face arrière et dans une prise de terre murale, conformément aux réglementations locales.
3. CHOISIR UNE LANGUE. À l'aide des flèches situées sur l'afficheur, sélectionner la langue appropriée. Si vous n'êtes pas sûr de votre choix, référez-vous à la couverture du manuel d'instructions et choisissez la langue que vous utilisez dans votre cabinet. Mettez en surbrillance le code correspondant à la langue choisie. Ce code clignotera lorsqu'il sera sélectionné. Appuyez sur ENTER pour valider.
4. REGLER L'HORLOGE. À l'aide des flèches situées sur l'afficheur, régler l'heure de l'UC125H. Quatre chiffres apparaissent sur l'écran. Utiliser la touche + pour augmenter les valeurs, la touche - pour les diminuer. Appuyez sur ENTER pour valider.

- NOTE :** Les utilisateurs qui sélectionnent l'anglais doivent choisir AM ou PM et presser entrer pour continuer.
5. REGLER LA DATE. À l'aide des flèches situées sur l'afficheur, régler l'heure de l'UC125H. L'indication 01/01/00 apparaît sur l'écran.

Chaque chiffre clignote lorsqu'il est sélectionné. Utiliser la touche + pour augmenter les valeurs, la touche - pour les diminuer. Appuyez sur ENTER pour valider.

- Format de date anglo-saxon : MM/DD/YY
 - Format de date international : DD/MM/YY
6. REGLAGE TERMINE. L'afficheur doit maintenant montrer le message « réglage terminé » dans la langue sélectionnée. Instructions de réglage Remplir simplement la cuve de votre UC125H avec la solution Biosonic et l'eau et vous êtes opérationnel ! Profitez pleinement de votre UC125H ! Par défaut, l'écran affiche un message indiquant que votre unité est correctement programmée.

NOTE : Si vous commettez une erreur en programmant l'afficheur, il est possible de recommencer la procédure en maintenant la touche - enfoncée pendant 5 secondes.

ENREGISTREMENT DES REGLAGES : En cas de coupure de courant, votre UC125H est équipé d'une alimentation de secours qui conserve les informations que vous avez programmées. Cette alimentation conserve vos paramètres d'utilisateur pendant une période minimum de 12 jours. À l'issue de cette période, il est nécessaire de reprogrammer l'unité.

III. Instructions pour le remplissage

1. S'assurer que le robinet de drainage bleu (**Fig. 2**) est complètement tourné dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « Closed ». Remplissez l'instrument d'eau chaude jusqu'à la ligne de remplissage (**Fig. 3**).
2. Verser dans la cuve la quantité nécessaire de solution et l'eau dans le réservoir (BioSonic General Purpose UC30, BioSonic Germicidal Cleaner UC38 ou BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner UC32). Enfoncer la touche SOLUTION RESET.
3. Renouveler la solution chaque jour voire plus souvent si elle présente

des salissures ou un changement de couleur. Lorsqu'un béccher est utilisé, renouveler la solution dans le béccher après chaque utilisation.

4. Vidanger l'unité en tournant le robinet de drainage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « Open » et laisser la solution s'écouler dans l'évier ou par le tuyau d'évacuation. Rincer la cuve et refermer le robinet de drainage jusqu'à la position « Closed ». Ne jamais vider le réservoir "manuellement", ceci pouvant provoquer le dysfonctionnement de la machine.

NOTE : Ne jamais utiliser la cuve sans solution. Le fonctionnement à vide d'une cuve peut entraîner des dommages irrémediables qui ne seront pas couverts par la garantie. Ne jamais placer d'objets directement au contact de la cuve. Toujours utiliser les accessoires appropriés : paniers, supports de cassettes ou supports pour bécchers.

IV. Instructions pour le dégazage

Le dégazage de la solution permet d'éliminer les grosses bulles d'air qui interfèrent avec le processus de nettoyage. Il est nécessaire chaque fois que la solution du réservoir est changée.

1. APPUYEZ SUR LA TOUCHE DEGAS.
2. PATIENTER. L'UC125H alterne fonctionnement et pause pendant le processus de dégazage. Le minuteur fera un compte à rebours des 5 dernières minutes de la durée du dégazage sélectionnée par l'utilisateur. Le message "Degas on" s'affiche sur l'écran.
3. DEGAZAGE TERMINE ! Lorsque le minuteur affiche zéro, les mots « Degas Complete » sont affichés. Votre solution est maintenant prête à l'emploi. Revenir à l'écran par défaut en pressant n'importe quelle touche.

V. Instructions d'utilisation

ACTIVATION DE L'UC125H.

Cette section vous explique comment nettoyer des instruments avec votre BioSonic UC125H.

1. APPUYER SUR LA TOUCHE ENTER.

2. SELECTIONNER LA CHARGE.

Trois icônes représentant des instruments, des bécchers et des cassettes apparaissent. Pour naviguer à travers ces icônes :

- a. Appuyer sur la touche ENTER. Sélectionner l'icône appropriée en fonction de la charge (l'icône sélectionnée clignote). Appuyer à nouveau sur ENTER pour sélectionner une autre icône.
 - b. Si nécessaire, UTILISER LES FLECHES pour augmenter ou diminuer le temps de nettoyage prédéfini en fonction de la charge (entre 5 et 60 minutes). Appuyer sur la touche ENTER pour enregistrer la nouvelle durée du cycle.
 - c. APPUYEZ SUR LA TOUCHE STOP/START pour commencer le nettoyage.
3. PATIENTER. L'UC125H entame le processus de nettoyage. L'UC125H continuera le nettoyage pendant tout le temps que le minuteur décomptera le temps restant par rapport à la durée programmée par l'utilisateur. Vous pouvez augmenter la durée du cycle pendant le nettoyage en utilisant les flèches. Une fois le temps écoulé, "Cycle complete" s'affiche sur l'écran LCD jusqu'à ce qu'une touche soit pressée. L'écran LCD revient alors à l'écran principal.

NOTE : Le cycle de nettoyage peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche STOP/START. L'unit retourne alors à l'écran principal. Appuyer sur la touche STOP/START a partir de l'écran principal démarre le dernier cycle sélectionné. Pour changer le temps du cycle, retourner à l'étape 2.

C-POWER : C'est une caractéristique exclusive de l'UC125H qui va automatiquement ajuster la puissance de l'appareil en fonction de la charge. Cette fonctionnalité offre une plus grande stabilité avec différentes solutions, un niveau variable et différentes charges d'instruments.

La cuve à ultrasons BioSonic doit toujours fonctionner avec son couvercle fermé afin d'éviter la dispersion des aérosols. Le BioSonic UC125H est équipé d'un couvercle à charnière qui se manipule d'une main. S'il se trouve dans

un endroit ne disposant pas de hauteur suffisante pour l'ouverture complète du couvercle, il peut aussi être complètement retiré pour être nettoyé.

VI. Instructions pour la fonction de chauffage

ACTIVATION DE LA FONCTION DE CHAUFFAGE. Le modèle UC125H est équipé d'un élément chauffant permettant d'augmenter rapidement la température de la solution dans la cuve.

NOTE : La température de la solution est affichée dans l'angle inférieur droit de l'afficheur.

1. PRESSER LA TOUCHE HEAT. L'activation de cette fonction fait apparaître un nouvel écran sur l'afficheur. Lors de la première utilisation, l'utilisateur doit choisir entre les degrés Celsius et les degrés Fahrenheit. À l'aide des flèches, sélectionner C pour Celsius et F pour Fahrenheit. Valider en appuyant sur la touche ENTER.
2. REGLAGE DE LA TEMPERATURE. À l'aide des flèches, augmenter ou diminuer la température de la cuve entre 25°C (75°F) et 60°C (140°F) par incréments de 5°. Pressez START pour valider le réglage. L'unité se met à chauffer.
3. ATTENDRE. L'UC125H affiche l'écran par défaut et commence à chauffer pour atteindre la température souhaitée. L'afficheur de chauffage mentionne « On ». Lorsque la température souhaitée est atteinte, l'afficheur change pour « Ok ». La température atteinte est mentionnée dans l'angle inférieur droit de l'afficheur.

ATTENTION : La fonction de chauffage n'est en fait qu'une température de préchauffage. Avec une utilisation prolongée, le phénomène de cavitation va provoquer une augmentation de température au-delà de la température souhaitée. Cela n'entrave pas le fonctionnement de l'appareil.

NOTE : Une fois que l'appareil est programmé pour afficher des degrés Celsius ou Fahrenheit, il ne propose plus de changement. Si cela s'avère nécessaire, il est néanmoins possible de changer d'option après être entré dans la touche HEAT enfoncée pendant 3

secondes puis en répétant les étapes 1 à 3.

VII. Instructions pour la fonction d'indication de renouvellement de la solution

SE SERVIR DU MONITEUR DE SOLUTION. L'UC125H est équipé d'un bouton indiquant le renouvellement de la solution. Cette caractéristique permet d'enregistrer le temps pendant lequel votre solution a été employée. Cette durée est affichée en minutes et en secondes immédiatement au-dessus de la touche SOLUTION RESET. Pour utiliser cette fonctionnalité :

1. Enfoncer la touche SOLUTION RESET chaque fois que vous avez changé la solution de nettoyage ultrasonore. Il est recommandé de changer la solution toutes les 8 heures au minimum, ou dès qu'elle devient visiblement trouble ou souillée. Coltène/Whaledent propose plusieurs solutions de nettoyage ultrasonore Biosonic pour satisfaire vos besoins.
2. VERIFIER. Le minuteur de solution doit maintenant afficher des zéros dans l'angle inférieur gauche de l'afficheur.

VIII. Méthodes de nettoyage

A. Dans la cuve

Nettoyage avec un panier : placer les éléments à nettoyer dans le panier (Fig. 5, 6, 7). Placer ensuite le panier directement dans la cuve remplie de BioSonic General Purpose, Germicidal, ou Enzymatic Cleaner. Procéder au nettoyage en suivant les instructions figurant sur l'étiquette de la bouteille de solution.

B. Dans un béccher

Le nettoyage des produits spécifiques (prothèses) doit être effectué dans les bécchers : placer l'élément dans le béccher, (Fig. 11), compléter à l'aide de la solution ultrasonore (BioSonic Cement Remover ou BioSonic Ammoniated General Purpose) en suivant les instructions de ces produits. Suspendre le béccher dans la cuve à l'aide du support pour bécchers et positionner les anneaux de positionnement du béccher autour

du béccher de façon à ce que les 2/3 inférieurs plongent dans la solution contenue dans la cuve.

C. Nettoyage avec support de cassettes

Placer les instruments dans la cassette. Puis placer la cassette dans le support en fil et placer le support directement dans la cuve contenant une solution BioSonic General Purpose, Germicidal, ou Enzymatic Cleaner. Nettoyer conformément aux instructions figurant sur l'étiquette du flacon (Fig. 8 & 9).

D. Égouttage des instruments

L'UC125H est muni d'un entourage de cuve en biseau qui permet de conserver l'environnement sec et propre. Il permet également au grand panier ou aux supports de cassettes de s'égoutter. Positionner simplement les coins du panier ou du support sur deux pattes diagonalement opposées (Fig. 4) et laisser les instruments s'égoutter.

IX. Instructions pour l'utilisation des accessoires

A. Panier pleine cuve FingerGuard™

Le panier pleine cuve BioSonic UC151XD permet de nettoyer de grandes capacités d'instruments et d'augmenter l'efficacité de la chaîne d'hygiène.

Mode d'emploi :

Placer les instruments perpendiculairement aux crêtes sur le fond du panier. Placer le panier dans la cuve et procéder au nettoyage. À la fin du cycle, rincer le panier et les instruments à l'eau courante.

B. Panier FingerGuard trois-quarts

Le panier UC152XD vous permet de nettoyer à la fois des instruments et un béccher rempli de petits matériels ou de prothèses.

Mode d'emploi :

Positionner le panier dans l'UC125H (Fig. 5). Placer les instruments perpendiculairement aux crêtes sur le fond du panier. Placer le panier dans la cuve et procéder au nettoyage.

C. Support pour bécchers

Placer 3 supports pour bécchers UC153 sur le rebord autour de la

cuve. Ajuster les anneaux de positionnement de façon à ce que les 2/3 du béccher plongent dans la solution.

X. Environnement

- Utilisation exclusive en intérieur.
- Altitude maximale 2000m.
- Conditions de température de 5°C à 40°C (41°F à 104°F).
- Humidité relative max. 80% pour des températures n'excédant pas 31°C (88°F). Décroissance linéaire à 50% d'humidité relative pour une température de 40°C (104°F).
- Les fluctuations électriques ne doivent pas excéder $\pm 10\%$ du voltage nominal.
- Survolage transitoire catégorie II.
- Degré de pollution 2.
- Equipement de classe 1.

XI. Avertissements

- Un raccordement électrique avec mise à la terre est recommandé pour tous les dispositifs électriques destinés à être utilisés avec ou près de l'eau.
- Ne pas faire fonctionner la cuve si elle n'est pas suffisamment remplie de solution.
- Ne pas utiliser de l'eau pure. L'eau ne suffit pas à moins d'utiliser des agents mouillants. Pour obtenir de bons résultats, utiliser des solutions pour nettoyage ultrasonore BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner ou BioSonic Enzymatic.
- Ne pas placer d'objets directement en fond de cuve, au risque de bloquer la cavitation, provoquer un échauffement des transducteurs et créer des dommages irréparables. Utiliser toujours les accessoires BioSonic UC125H : paniers, supports de cassettes, supports pour bécchers.
- Ne pas utiliser de produits inflammables dans la cuve BioSonic.
- Ne pas obstruer les passages d'air. Respecter un espace libre de 5 cm à l'arrière pour permettre une ventilation efficace.
- Ne pas utiliser de produits acides

directement dans la cuve en acier inoxydable.

- Ne pas soumettre la cuve à des chocs.
- Ne pas immerger la cuve dans de l'eau.
- Faire fonctionner la cuve avec son couvercle pour minimiser les aérosols.
- Ce produit est destiné à être exclusivement utilisé par des professionnels de la santé compétents.
- Utiliser ce produit conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Une utilisation non conforme ou incorrecte de ce produit peut présenter un risque pour la sécurité.
- Ne pas insérer de doigts ou de main dans la cuve ultrasonique en cours de fonctionnement.
- Avant de nettoyer par ultrasons des appareils coûteux, consulter le fabricant de l'appareil concerné pour connaître les précautions de nettoyage.
- N'employer que le cordon d'alimentation fourni.
- La touche off du clavier ne coupe pas l'alimentation générale de l'appareil.
- Un fonctionnement prolongé peut provoquer une augmentation de température de la solution de nettoyage. Pour éviter les brûlures, ne pas plonger les mains dans la cuve et éviter les éclaboussures. Soyez prudent en retirant un instrument de l'appareil car il peut également être chaud.
- Ne pas démonter l'appareil. Il ne contient pas de pièce dont l'entretien peut être réalisé par l'utilisateur.
- Ne jamais vider le réservoir "manuellement", ceci pouvant provoquer le dysfonctionnement de la machine.

XII. Guide de Commande

Réf. Description

Qté

Bac et accessoires :

UC125H	100, Bac avec couvercle (100V, 50/60 Hz)	1
	115, Bac avec couvercle (115V, 50/60Hz)	1

	230CE, Bac avec couvercle (230V, 50/60Hz)	1
	230UK, Bac avec couvercle (230V, 50/60Hz)	1
	240, Bac avec couvercle (240V, 50/60Hz)	1

UC155XD	Kit d'accessoires Panier 3/4 FingerGuard, (2) béciers, (2) couvercles, (2) anneaux de positionnement et (2) supports pour béciers	
UC151XD	Panier pair FingerGuard	1
UC152XD	Panier 3/4 FingerGuard	1
UC153	Support pour bécier	1
UC350	Filtres de remplacement	3
UC360	Tuyau de vidange	1
UC53	600 ml Bocal avec couvercle et anneaux de positionnement	1

Solutions de nettoyage :

UC30	General Purpose Solution concentrée de nettoyage en flacon doseur MeterDose®	473 ml
UC31	Solution de nettoyage universelle + anti-rouille 20 unidoses 15 ml chacune	
UC32	Enzymatic Solution concentrée de nettoyage en flacon doseur MeterDose	236 ml
UC34	Plaster & Stone Remover Poudre concentrée pour le nettoyage du plâtre	840 g
UC38	Germicidal Solution concentrée en flacon doseur MeterDose	236 ml
UC39	Cement Remover Solution concentrée pour le nettoyage des ciments en flacon doseur MeterDose	473 ml
UC42	Germicidal Solution concentrée en flacon doseur MeterDose	473 ml

XIII. Entretien

A. Nettoyage

Tous les éléments doivent être nettoyés quotidiennement en les essuyant avec un chiffon doux imprégné d'un détachant de dépôt minéral du commerce, puis en les nettoyant avec de l'alcool isopropylique ou un désinfectant doux.

ATTENTION : Ne pas utiliser de solvants pétrochimiques, de dérivés phénoliques ou iodés. Les phénols et l'iode peuvent tacher la surface de l'unité centrale. Nettoyer immédiatement les gouttes tombées accidentellement. Les tâches de corrosion peuvent être éliminées avec un nettoyant pour acier inoxydable du commerce.

B. Vérification du cordon d'alimentation

Vérifier périodiquement que le

cordon d'alimentation n'est pas endommagé et contrôler que les extrémités sont correctement branchées.

C. Remplacement du fusible

1. Débrancher le cordon de la prise murale puis de son emplacement à l'arrière de l'appareil.
2. Le porte-fusible est situé directement à côté du connecteur de câble d'alimentation. Pour y accéder, placer une lame plate de tournevis sur la rainure du porte-fusible. Appuyer légèrement pour dégager le logement du fusible (**Fig. 12**).
3. Retirer délicatement le fusible de son logement.
4. Examiner le fusible (**Fig. 13**). S'il est usé, le remplacer par un fusible correspondant à la tension et à l'intensité préconisées (voir section XIV). Si le fusible apparaît intact et que la cuve ne fonctionne pas en marche normale, retourner votre bac BioSonic à votre distributeur ou à Coltène/Whaledent.
5. Brancher le cordon d'alimentation d'abord à l'arrière de l'appareil, ensuite sur la prise murale.

XIV. Spécifications Techniques

Transducteurs : 2

UC125H unit

100 [100V 50/60 Hz, 337W (max.)]

115 [115V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (max.)]

Fonctionnement Fréquence : 52 kHz

Capacité de la cuve : 4,75 litres

Capacité utile : 3,78 litres

Dimensions extérieures : 42 x 27 x 35 cm
(16,5 x 10,5 x 13,8 in.)

Dimensions de la cuve : 11,25 x 5,62 x 5 in.
(28,6 x 14,3 x 12,7 cm)

Type de fusible : cartouche 5 x 20 mm

Temporisation : IEC 60127-2 Sheet 3

Appareils chauffants 100-115V : 4 Ampères
 Appareils chauffants 230-240V : 2,5 Ampères

EMC : Classe A



IEC 60417-5041
 La prudence, la Surface Chaude



ISO 3864, No B.3.
 Attention : Consulter les documents d'accompagnement.



ISO 3864, No B.3.6
 Attention : Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil. Envoyer au service technique de Coltène/Whaledent.



XV. Garantie

Nous apportons le plus grand soin à la fabrication de nos produits afin de garantir leur conformité aux normes de qualité les plus strictes. Nos produits sont composés de pièces neuves, ou de pièces neuves et de pièces d'occasion réutilisables. Nos conditions de garantie s'appliquent indépendamment du type de pièce utilisé. Ce produit est spécifiquement conçu pour les applications dentaires et doit être utilisé uniquement par des spécialistes de la médecine dentaire conformément aux instructions figurant dans ce guide. Toutefois, nonobstant toute disposition contraire du présent guide, l'utilisateur sera à tout moment seul responsable de déterminer l'adéquation du produit à l'usage prévu ainsi que les modalités de son utilisation. Tout conseil sur l'application technologique fourni oralement, par écrit ou par le biais d'une démonstration, par ou au nom du fabricant ne dispensera pas le professionnel dentaire de maîtriser le maniement du produit et de faire preuve de jugement professionnel concernant son utilisation.

Nos produits sont garantis conformément aux termes et conditions du certificat de garantie limitée inclus dans l'emballage. À l'exception des garanties spécifiquement énoncées dans le certificat de garantie limitée, Coltène/Whaledent Inc. ne fournit aucune garantie sur le produit de quelque nature que ce soit, expresse ou

implicite, y compris, mais pas exclusivement, aucune garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. **L'acheteur/utilisateur est invité à consulter le certificat de garantie limitée pour toute information sur les termes, conditions et limitations de la garantie sur le produit.** Cette section du guide de l'utilisateur n'est pas destinée à modifier ou ajouter quoi que ce soit à la garantie fournie dans le certificat de garantie limitée.

Toute réclamation pour endommagement ou bris du produit au cours du transit doit être adressée au transporteur dans les plus brefs délais suivant le constat. C/W ne garantit pas le produit contre les dommages survenus pendant l'expédition.

Una parte esencial en su sistemática para el control de infecciones

Enhorabuena por haber adquirido un aparato de limpieza por ultrasonidos BioSonic®. El mejor, más eficaz y más popular aparato de limpieza ultrasónica concebido para odontología.

Desarrollado específicamente para la industria dental, BioSonic reúne características de diseño que optimizan el ahorro de tiempo y la seguridad tanto para la clínica como el laboratorio dental.

BioSonic es un sistema completo de limpieza por ultrasonidos, con una completa gama de líquidos de limpieza y accesorios, los cuales le ofrecen flexibilidad y eficacia para limpiar instrumentos, prótesis y otros objetos.

Qué es la limpieza ultrasónica?

La limpieza ultrasónica es un proceso creado por ondas de sonido de alta frecuencia. Las ondas de sonido, aumentadas y mejoradas por los líquidos limpiadores especialmente formulados al efecto, crean alta energía de cavitación. Durante la cavitación, se forman millones de minúsculas burbujas que a continuación se colapsan o implosionan liberando cantidades enormes de energía y de ondas que chocan contra las superficies de los instrumentos, materiales o aparatos colocados dentro del líquido limpiador. Esta poderosa acción de restregado alcanza incluso dentro de minúsculos surcos los cuales no se podrían alcanzar mediante un cepillado normal.

La combinación de energía y la especialmente formulada concepción de los líquidos, hacen de la limpieza ultrasónica el más efectivo método para retirar tanto grandes como microscópicos residuos.

I. Desembalaje

1. Retirar su unidad Biosonic del embalaje e inspeccionar el aparato por si hubiera sufrido algún daño durante el transporte.
2. Comprobar el número de serie de la unidad (se encuentra en el lateral inferior de la unidad) y comparar con el número que figura en el embalaje de cartón. Si no son idénticos, póngase en contacto con su proveedor.

3. Rellenar la carta de garantía y enviarla a Coltène/Whaledent Inc. dentro de los 10 días de recibir el aparato.
4. Elegir el lugar ideal para su BioSonic. Éste deberá situarse próximo a un lavabo o a un desagüe para facilitar el vaciado. El tubo incluido con su unidad le facilitará colocar el aparato a ambos lados del lavabo o conectarlo si se desea directamente a un desagüe.
5. Conectar un extremo del tubo a la válvula de drenaje (**Fig. 1**) y colocar el otro extremo en el lavabo. Si lo prefiere puede indicar a su fontanero para que haga un desagüe directo con los acoples necesarios.

II. Instrucciones de configuración

1. **CONECTAR EL VISUALIZADOR.** Conectar el conector de la parte delantera del módulo del visualizador al de la esquina superior derecha de la parte trasera de la unidad. Enroscar los dos tornillos (incluidos) con la llave en L hexagonal que se proporciona con la unidad para fijar la pantalla de cristal líquido (LCD).
2. **CONECTAR LA UNIDAD.** Conectar el cable eléctrico de la UC125H a la parte inferior de la unidad y enchufarlo a una salida CA trifilar con conexión a tierra (según lo estipulado por la normativa local).
3. **SELECCIONAR UN IDIOMA.** Seleccionar el código del idioma adecuado para su región mediante las teclas con flechas en la pantalla LCD. Si no se está seguro de qué código corresponde a la oficina, deberá consultarse en la página principal del Manual de usuario y seleccionar el idioma que se utilice en la oficina. Utilizar las teclas con flechas para seleccionar el código adecuado (el código parpadeará al seleccionarlo). Pulsar ENTER para confirmar.

4. **AJUSTAR EL RELOJ.** Utilizar las teclas con flechas para ajustar la hora de la UC125H. Aparecerán cuatro números en la pantalla. Utilizar la tecla con la flecha "+" para aumentar el número; utilizar la tecla con la flecha "-" para disminuir el número. Pulsar ENTER para confirmar.

NOTA: Los usuarios que hayan seleccionado "Inglés" deberán elegir entre AM o PM y pulsar ENTER para continuar.

5. **AJUSTAR LA FECHA.** Utilizar las teclas con flechas para ajustar la fecha de la UC125H. Aparecerá "01/01/00" en la pantalla. Al seleccionar cada número, éste parpadeará. Utilizar la tecla con la flecha "+" para aumentar el número; utilizar la tecla con la flecha "-" para disminuir el número. Pulsar ENTER para confirmar.
 - Formato de fecha americano (MM/DD/YY)
 - Formato de fecha internacional (DD/MM/YY)
6. **CONFIGURACIÓN FINALIZADA.** En el visualizador aparecerá el mensaje "Setup Complete" en el idioma que se haya seleccionado. Llene únicamente la cuba del UC125H con BioSonic Solution y agua. Disfrute de la unidad UC125H. En ese momento aparecerá la pantalla predeterminada en la pantalla LCD y en ella se indicará que la unidad se ha programado correctamente.

NOTA: Si se ha producido algún error al programar la LCD, el usuario podrá repetir el procedimiento si mantiene pulsada la tecla con la flecha "-" durante 5 segundos.

FUNCIÓN DE MEMORIA: En caso de que se produzca un fallo en la alimentación, la unidad UC125H está dotada de un suministro eléctrico auxiliar que permitirá conservar la información referente a la programación de la misma. Dicho suministro permitirá almacenar la configuración del usuario durante 12 días aproximadamente; será necesario volver a programar la unidad antes de que transcurra ese tiempo.

III. Instrucciones de llenado

1. Asegurarse de que el mango de drenaje azul (fig. 2) esté totalmente girado en el sentido de las agujas del reloj hasta quedar en la posición "Closed" (cerrado). Llene la unidad con agua tibia hasta la línea indicadora de llenado (fig. 3).
2. Vierta la cantidad adecuada de ultrasonic cleaning solution (también BioSonic General Purpose UC30, BioSonic Germicidal Cleaner UC38 o BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner UC32) y agua dentro de la cuba. PULSAR LA TECLA "SOLUTION RESET"
3. Cambiar el líquido del depósito a diario e incluso antes si se oscurece o comienza a descolorarse. Cuando se utilicen los vasos de vidrio, cambiar el líquido del vaso después de cada uso.
4. Drenar la unidad girando por completo el mango de drenaje azul en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta la posición "Open" (abierto) y dejar que la solución se vacíe en el sumidero o en el sistema de eliminación de residuos. Enjuagar el depósito y girar totalmente el mango de drenaje azul en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "Closed". Nunca desague el tanque descartando la solución manualmente ya que esto puede causar que la unidad deje de funcionar apropiadamente.

NOTA: En ningún caso utilizar la unidad sin solución. Si se pone en funcionamiento la unidad con el depósito vacío, la garantía quedará anulada. No colocar los objetos directamente sobre la base del depósito. Utilizar siempre cestas accesorias, portacasetes o vasos de vidrio.

IV. Instrucciones de desgasificación

Desgasificación de la solución elimina las burbujas de aire que interfieren con el proceso de limpieza. Esto es necesario cada vez que se incorpora nueva solución en el tanque.

1. PULSAR LA TECLA "DEGAS".
2. ESPERAR. La unidad UC125H comenzará a activar y desactivar los ciclos de limpieza durante el proceso de desgasificación. El contador comenzará a contar cinco minutos hacia atrás a partir del tiempo de

desgasificación seleccionado por el usuario. Aparecerá el mensaje "Degas On".

4. DESGASIFICACIÓN FINALIZADA. Cuando el contador llegue a cero, aparecerá el mensaje "Degas complete". A partir de ese momento podrá utilizarse la solución. Al pulsar cualquier tecla, el usuario volverá a la pantalla predeterminada.

V. Instrucciones de mantenimiento

ACTIVACIÓN DE LA UC125H. En esta sección se explica cómo se realiza la limpieza de instrumentos con la unidad BioSonic UC125H.

1. PULSAR LA TECLA ENTER.
2. SELECCIONAR UNA CARGA. Aparecerán tres iconos de carga que representan la cestas, los vasos de vidrio y los portacasetes. Para cambiar entre estos iconos:
 - a. PULSAR LA TECLA ENTER. Elegir el icono adecuado para la carga concreta (el icono seleccionado parpadeará). Otra vez para moverse a otra selección.
 - b. Si es necesario, UTILIZAR LAS TECLAS CON FLECHAS para aumentar o disminuir el tiempo de limpieza, requerido por cada icono de carga (entre 5 y 60 minutos). PULSAR LA TECLA ENTER para guardar los tiempos predeterminados que se han programado.
 - c. PULSAR LA TECLA "STOP/START" para comenzar el proceso de limpieza.
3. ESPERAR. La unidad UC125H comenzará el proceso de limpieza. La UC125H continuará con dicho proceso mientras el contador va contando hacia atrás los minutos restantes a partir del tiempo de limpieza establecido por el usuario. Puede aumentar el ciclo de limpieza durante la operación pulsando las TECLAS con flechas hacia arriba o hacia abajo. Una vez que el contador llegue a cero, aparecerá en la pantalla LCD el mensaje "Cycle Complete" hasta que se pulse cualquier botón. Al realizar esta acción, la pantalla LCD volverá a la pantalla predeterminada.

NOTA: El ciclo de limpieza puede detenerse en cualquier momento si se pulsa el botón "STOP/START". La unidad volverá al valor predeterminado seleccionado con anterioridad por el usuario.

C-POWER: El C-Power es una función exclusiva de la unidad UC125H mediante la cual se ajusta la potencia del depósito de forma automática en función de los requisitos de carga. Esta función supone un aumento de la estabilidad frente a soluciones de carácter variable, al nivel de las mismas y a las cargas de instrumentos.

El limpiador por ultrasonidos BioSonic debe mantenerse tapado siempre que se utilice para captar aerosoles en la unidad. La unidad BioSonic UC125H está equipada con una tapa encastrada para poder abrirla fácilmente con una sola mano. La tapa también puede extraerse para limpiar en espacios donde haya poca altura sobre la unidad.

VI. Instrucciones de funcionamiento del calentador

ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN DE CALENTAMIENTO. El modelo UC125H está equipado con un calentador para aumentar la temperatura de la solución del depósito de forma rápida.

NOTA: La temperatura del depósito se muestra en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD.

1. PULSAR LA TECLA "HEAT". Al pulsar la tecla "HEAT" para activar esta función, aparecerá una nueva pantalla en el visualizador. La primera vez que se active esta función, el usuario deberá escoger entre grados Celsius o grados Fahrenheit. Mediante las teclas con flechas, seleccionar "C" para Celsius o "F" para Fahrenheit y pulsar ENTER.
2. AJUSTAR LA TEMPERATURA DESEADA. Utilizar las teclas con flechas para aumentar o disminuir la temperatura del depósito entre 25°C (75°F) y 60°C (140°F) de 5 en 5 grados. Pulsar "START" para confirmar la selección de esta temperatura. La unidad comenzará el proceso de calentamiento.
3. ESPERAR. La unidad UC125H

mostrará la pantalla predeterminada y comenzará el proceso de calentamiento hasta alcanzar la temperatura deseada. La palanca de la temperatura mostrará "ON". Una vez que se alcanza la temperatura deseada, la palanca de la temperatura mostrará "OK". La información sobre la temperatura actual se mostrará en todo momento en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD.

PRECAUCIÓN: La función de calentamiento de la unidad UC125H tiene únicamente carácter de precalentamiento. Durante una utilización prolongada, el proceso natural de cavitación continuará calentando la solución más allá de la temperatura deseada. Mientras suceda esto, se considera que la unidad aún funciona adecuadamente.

NOTA: Una vez que la unidad se programa para utilizarla con grados Celsius o Fahrenheit, no será necesario volver a programarla. Si se produce un error o el usuario desea cambiar de una opción a otra, después de introducir el modo de calentamiento, pulsar y mantener presionada la tecla "HEAT" durante tres segundos y repetir los pasos del 1 al 3.

VII. Instrucciones de funcionamiento para el reinicio de las soluciones

UTILIZACIÓN DEL TEMPORIZADOR PARA SOLUCIONES. La unidad UC125H incorpora un botón denominado "Solution Reset". Con esta función es posible calcular el tiempo durante el cual se ha estado utilizando la solución. La vida útil de la solución aparecerá en horas y minutos justo encima de la tecla "SOLUTION RESET". Para utilizar esta función:

1. PULSAR LA TECLA "SOLUTION RESET" después de cambiar la solución de limpieza por ultrasonidos. Se recomienda cambiar la solución cada 8 horas como mínimo o cuando se enturbie o se oscurezca visiblemente. Coltène/Whaledent pone a su disposición una amplia gama de soluciones de limpieza por ultrasonidos BioSonic para

satisfacer sus necesidades de limpieza particulares.

2. COMPROBAR. El contador de la solución mostrará ceros en la esquina inferior izquierda de la pantalla LCD.

VIII. Métodos de limpieza

- A. En el tanque

Limpieza con cesta

Colocar los objetos a limpiar dentro de la cesta (**fig. 5, 6, 7**). Situar la cesta directamente dentro del tanque conteniendo el líquido universal BioSonic el líquido germicida o el líquido enzimático de limpieza. Usar de acuerdo a las instrucciones en la etiqueta de la botella.

- B. En el vaso

Para la limpieza de objetos especiales (ej. prótesis) colocar éstas dentro del vaso (**fig. 11**), y añadir líquido limpiador (ej. líquido para retirar cemento o limpiador universal amonizado) de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Suspende el vaso en el tanque usando el soporte y colocar el aro de sujeción alrededor del vaso de tal forma que 2/3 de su parte inferior quede suspendido en el baño principal.

- C. Limpieza con estructura

Colocar los instrumentos que se deseen limpiar en el casete. A continuación, poner el casete en la estructura de metal e introducir ésta última en un depósito que contenga líquido de limpieza general, germicida o enzimático. Efectuar la limpieza conforme a las instrucciones que figuran en la etiqueta del recipiente del líquido de limpieza (**fig. 8 y 9**).

- D. Secado de instrumentos

El UC125H está diseñado con un reborde y unos topes rodeando el tanque. Este reborde drena la condensación de nuevo al tanque manteniendo el área de trabajo alrededor de la unidad seca. El reborde también actúa como un posicionador para la cesta. Simplemente colocar la esquina de la cesta en dos de los topes del

reborde de esquinas contrarias del tanque (**Fig. 4**) y permitir que el líquido escurra de los instrumentos.

IX. Consejos para los Accesorios

- A. Full Size FingerGuard™:

La cesta portainstrumentos en tamaño grande BioSonic UC151XD es adecuada para limpiar grandes cantidades de instrumentos y mejora la eficacia de su limpieza.

Instrucciones de uso:

Situar los instrumentos en perpendicular a los salientes del fondo de la cesta. Colocar la cesta en el tanque y conectar el tiempo deseado. Después de la limpieza, aclarar o enjuagar la cesta y los instrumentos bajo el chorro de agua corriente.

- B. Three-Quarter FingerGuard:

La cesta UC152XD en tamaño tres cuartos confiere la versatilidad de poder efectuar simultáneamente una limpieza con una carga de cesta portainstrumentos y otra de vaso con prótesis (u otros objetos pequeños).

Consejos de uso:

Colocar la cesta en el UC125H (**fig. 5**). Situar los instrumentos transversalmente a los cantos del fondo de las cestas. Colocar la cesta en el tanque y limpiar por el tiempo deseado.

- C. Soporte de vasos:

Colocar tres soportes de vasos UC153 en el borde de la cesta. Situar los aros alrededor del vaso de manera que al menos 2/3 de su parte inferior esté suspendido dentro del tanque. Limpiar el tiempo deseado.

X. Condiciones ambientales

- Sólo para uso interno.
- Altitud máxima 2000 m.
- Temperatura de funcionamiento entre 5°C y 40°C.
- Máxima humedad relativa, 80% para temperaturas sobre 31°C descendiendo linealmente a 50% para 40°C.
- Las fluctuaciones de suministro de voltaje no deben exceder de ± 10% nominal.

- Sobretensión transitoria: categoría II.
- Grado de polución: 2.
- Equipo clase: 1.

XI. Precauciones

- Se recomiendan contactos eléctricos con interruptor de toma de tierra para uso con cualquier dispositivo electromecánico que se utilice con o cerca del agua.
- No operar con la unidad sin suficiente líquido en ésta.
- No usar agua sola como elemento transmisor del ultrasonido. El agua por si misma no es un agente satisfactorio y no cumple su efecto transmisor sin un elemento humectante. Para mejores resultados usar líquido de limpieza general BioSonic líquido desinfectante BioSonic o líquido enzimático de limpieza.
- No colocar objetos directamente sobre el fondo del tanque. Ello podría bloquear la cavitación y causar un exceso de calor en el transductor que provocaría un fallo prematuro. Usar sólo cestas, casetes y soportes de vasos para sujetar los objetos.
- No usar líquidos inflamables con la unidad BioSonic.
- No bloquee la circulación de aire. Garantice una ventilación adecuada manteniendo un espacio libre de al menos 5 cm por detrás del equipo.
- No usar ácidos en el tanque de acero inoxidable.
- No someter la unidad a golpes o impactos.
- No sumergir la unidad en agua.
- Mantener la tapadera puesta para reducir el efecto de aerosol.
- Este producto sólo puede ser usado por personal sanitario cualificado.
- Usar este producto de acuerdo con las instrucciones indicadas en la guía de uso.
- El uso inadecuado o para fines no especificados puede presentar un riesgo para la seguridad.
- Nunca se debe tocar el tanque de ultrasonido durante el funcionamiento.
- Antes de proceder a la limpieza por

- ultrasonido de objetos valiosos, solicitar al fabricante del objeto información sobre las precauciones de limpieza.
- Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado u otro de tipo equivalente.
- Al apagar el aparato con el teclado no se desconecta la alimentación de red del equipo.
- Tras un funcionamiento prolongado, la solución de limpieza alcanza temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras, no meta las manos en la solución y evite salpicarse con ella. Tenga cuidado al retirar un objeto del depósito, ya que también puede estar caliente.
- No desmonte el equipo. En su interior no existen componentes reparables por el usuario.
- Nunca desagüe el tanque descartando la solución manualmente ya que esto puede causar que la unidad deje de funcionar apropiadamente.

XII. Información de Pedido

Réf.	Descripción	Contenido
<i>Unidad y accesorios:</i>		
UC125H	100, Unidad (100V, 50/60 Hz)	1
	115, Unidad (115V, 50/60Hz)	1
	230CE, Unidad (230V, 50/60Hz)	1
	230UK, Unidad (230V, 50/60Hz)	1
	240, Unidad (240V, 50/60Hz)	1
UC155XD	Kit de accesorios cesta 3/4 FingerGuard, (2) vasos, (2) tapas, (2) aros y (2) soportes de vasos	
UC151XD	Cesta Full Size FingerGuard	1
UC152XD	Cesta ³ / ₄ FingerGuard	1
UC153	Soporte de un vaso	1
UC350	Filtros de drenaje	3
UC360	Tubo de drenaje	1
UC53	Vaso de 600 ml con tapa y aro	1
<i>Líquidos para el tanque:</i>		
UC30	Líquido de limpieza general en botella dosificadora MeterDose®	473 ml
UC31	Limpiador de Uso General + Super Inhibidor de Óxido 20 Uso carton cargador (Paquetes de Uso Único)	
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner en bote la dosificadora MeterDose	236 ml
UC34	Polvo para quitar escayola y yeso en bote	840 g
UC38	Líquido Desinfectante en botella dosificadora	236 ml
UC39	Líquido concentrado para quitar cemento en botella dosificadora MeterDose	473 ml
UC42	Líquido Desinfectante en botella dosificadora	473 ml

XIII. Mantenimiento

A. Limpieza

Todos los componentes pueden ser limpiados diariamente pasándoles una gamuza humedecida con un limpiador de minerales habitual en el comercio y, a continuación, con alcohol isopropílico o un desinfectante suave.

PRECAUCION: No utilizar disolventes con base de petróleo. El yodo o disolventes basados en fenoles pueden dañar la superficie de la unidad. Limpiar inmediatamente cualquier líquido derramado.

B. Comprobación del Cable de Corriente

Periódicamente comprobar el cable de la corriente para evitar daños y mirar que los dos contactos que están al final del cable están totalmente fijados.

C. Cambio del Fusible

1. Sacar el cable de corriente primero del enchufe de la pared y luego de la conexión en la parte posterior del aparato.
2. El compartimento de los fusibles se encuentra directamente cerca de la carcasa del cable de corriente. Para acceder a él, utilizar un destornillador pequeño de cabeza plana y aplicarlo sobre la lengüeta del portador de fusibles. Ejercer una ligera presión para sacar dicho soporte (**fig. 12**).
3. Sacar cuidadosamente por completo el fusible del portador.
4. Comprobar el fusible (**fig. 13**). En caso de que esté defectuoso, hay que reemplazarlo por otro de la misma tensión y corriente que la unidad (ver sección XIV). Si el fusible parece estar bien y el aparato sigue sin ponerse en marcha al activar el interruptor principal, aconsejamos devolver el aparato al proveedor o a Coltène/Whaledent Inc.
5. Conectar el cable de corriente primero en la parte posterior del aparato y luego en el enchufe de pared.

XIV. Especificaciones Técnicas

Transductore 2 transductores

UC125H Unidad

100 [100V 50/60 Hz, 337W (max.)]

115 [115V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (max.)]

Frecuencia de Operación: 52 kHz

Capacidad de Tanque: 4.75 litros

Capacidad de Uso: 3.78 litros

Dimensiones: 42 x 27 x 35 cm

Dimensiones del Tanque: 28.6 x 14.3 x 12.7 cm

Tipo de fusible: cartucho de 5 x 20 mm

De Acción Retardada: IEC 60127-2 hoja 3

Unidades con calentamiento 100-115V 4 A

Unidades con calentamiento 230-240V 2,5 A

EMC: Clase A



IEC 60417-5041
Precaución! Superficie Caliente



ISO 3864, No B.3.
Atención: Consultar los documentos adjuntos.



ISO 3864, No B.3.6
Advertencia: Para reducir el riesgo de electrochoque no quitar la tapa (o la parte de atrás). Reparaciones deben ser efectuadas por Coltène/Whaledent.



XV. Información acerca de la garantía

Nuestros productos se fabrican cuidadosamente para cumplir requisitos rigurosos de garantía de calidad, utilizando piezas nuevas o piezas usadas útiles y nuevas. De cualquier manera, se aplican nuestros términos de garantía. Este producto se ha desarrollado específicamente para su uso en odontología y está contemplado para ser utilizado únicamente por profesionales calificados del ramo dental, de acuerdo con las instrucciones contenidas en esta guía. Sin embargo,

a pesar de cualquier cosa contenida en ésta que pudiera indicar lo contrario, el usuario será en todo momento el único responsable de determinar la conveniencia del producto para el propósito previsto y el método de su uso. Cualquier asesoría sobre tecnología de aplicación ofrecida por el fabricante o a nombre del mismo, ya sea en forma escrita, verbal o por medio de una demostración, no eximirá al profesional dental de su obligación de controlar el producto y de realizar todos los juicios profesionales con respecto a su uso.

Nuestros productos se garantizan según los términos de un certificado escrito de garantía limitada que acompaña a cada producto. A excepción de las garantías dispuestas específicamente en el certificado de garantía limitada, Coltène/Whaledent Inc. no proporciona garantía alguna, ni explícita ni implícita, en relación al producto, incluyendo, sin limitaciones, cualquier garantía relacionada con la comerciabilidad o aptitud para algún propósito específico. **Se insta al comprador/usuario a que se refiera al certificado de garantía limitada para todos los términos, condiciones y limitaciones de la garantía que ampara a este producto.** De ninguna manera es el propósito de esta sección del manual del usuario, modificar o agregar algo a la garantía proporcionada en el certificado de garantía limitada.

Cualquier reclamación por daños o rotura del producto durante su transporte se debe dirigir al transportista en cuanto se descubran los mismos. C/W no garantiza el producto contra daños ocasionados durante el envío.

Una parte essenziale del Vostro sistema di controllo delle infezioni

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto della lavatrice ad ultrasuoni BioSonic®: è il miglior sistema di pulizia, il più efficiente ed il più usato nel settore dentale.

Sviluppato appositamente per il settore dentale, BioSonic offre, oltre al suo speciale design, grandi vantaggi in termini di tempo e anche di sicurezza, sia nello studio che nel laboratorio.

BioSonic è un sistema di lavaggio ad ultrasuoni completo, dispone di una linea completa di soluzioni di pulizia e di accessori, consentendo di sfruttare l'apparecchio con la massima flessibilità nella pulizia degli strumenti, di protesi ed altri oggetti.

Che cos' è la pulizia ad ultrasuoni?

La pulizia ad ultrasuoni avviene mediante onde sonore ad alta frequenza, Le onde sonore, rafforzate dalle soluzioni liquide per la pulizia aumentano l'effetto cavitazione ad alta energia. Durante la cavitazione si formano milioni di minuscole bollicine che collassano e "implodono", creando enormi energie e onde d'urto che investono, come spazzolandole, le superfici degli strumenti o di altri dispositivi posti nella soluzione di pulizia. Questa fortissima azione di "spazzolamento" raggiunge anche cavità di dimensioni minime, sottosquadri, zone che con un'azione manuale non possono essere raggiunte. La combinazione di energia e di soluzioni formulate appositamente conferiscono alla pulizia ad ultrasuoni il primato di efficienza nella rimozione di particelle grandi e anche microscopiche.

I. Installare l'apparecchio

1. Tolga l'apparecchio BioSonic dal cartone e controlli che non abbia subito danni durante il trasporto.
2. Controlli che il numero di serie dell'unità (sotto) corrisponda al numero di serie stampato sul cartone. Qualora non fossero identici, Vi preghiamo di contattare il rivenditore.
3. Completati la cartolina di garanzia con i Suoi dati e la spedisca entro 10 giorni dal ricevimento dell'apparecchio al rivenditore Coltène/Whaledent Inc.

4. Scelga il posto dove installare l'apparecchio. Possibilmente vicino ad un lavandino o uno scarico idrico per rendere più facile l'operazione di scarico. Il tubo di scarico le permetterà di installare l'apparecchio vicino ad un lavandino o di collegarlo direttamente con un tubo di scarico.
5. Colleghi una parte del tubo con la valvola di scarico (**Fig. 1**) e metta l'altro lato nel lavello. Se lo desidera, potrebbe far installare dal suo idraulico un apposito collegamento diretto allo scarico. La spina elettrica è predisposta per una presa che disponga di messa a terra.

II. Istruzioni di installazione

1. CONNETTERE IL DISPLAY. Collegare il connettore che si trova nella parte anteriore del modulo display al connettore nell'angolo destro superiore sul retro dell'unità. Usando la chiave esagonale a L in dotazione, impiantare due viti (incluse) per fissare il display a cristalli liquidi (LCD).
2. COLLEGARE L'UNITÀ. Collegare il cavo elettrico dell'UC125H nella parte inferiore del retro dell'unità e inserirlo in una presa tripolare AC messa a terra (in conformità con le normative locali).
3. SELEZIONARE LA LINGUA. Selezionare il codice lingua del paese appropriato usando i tasti a freccia sul display a cristalli liquidi. Per conoscere il vostro codice di riferimento, consultate la prima pagina della Guida e scegliete la lingua usata nel vostro ambito di competenza. Usare i tasti a freccia per evidenziare il codice appropriato. (Una volta selezionato, il codice si illumina.) Premere ENTER per confermare.
4. REGOLARE L'OROLOGIO. Usare i tasti a freccia per regolare l'ora sull'UC125H. Sullo schermo appariranno quattro numeri. Usare il tasto "+" per aumentare la cifra; usare il tasto "-" per diminuire la cifra. Premere ENTER per confermare.

NOTA: Gli utenti che selezionano la lingua Inglese devono scegliere AM o PM, quindi premere ENTER per continuare.

5. REGOLARE LA DATA. Usare i tasti a freccia per regolare la data dell'UC125H. Sullo schermo apparirà "01/01/00". Ogni numero si illumina quando viene selezionato. Usare il tasto "+" per aumentare la cifra; usare il tasto "-" per diminuire la cifra. Premere ENTER per confermare.

- Formato Data USA (MM/GG/AA)
- Formato Data Internazionale (GG/MM/AA)

6. INSTALLAZIONE COMPLETATA. Il display visualizzerà il messaggio "Installazione Completata" nella lingua selezionata. Non resta che riempire la vasca dell'UC125H con Soluzione BioSonic e mettersi al lavoro! Godetevi il vostro UC125H! La schermata principale indicherà ora sullo schermo a cristalli liquidi che l'unità è stata programmata correttamente.

NOTA: Nel caso in cui sia stato commesso un errore di programmazione, l'utente può ripetere il processo tenendo premuto il tasto "-" per 5 secondi.

CARATTERISTICHE DI MEMORIA: la vostra UC125H è dotata di una riserva di alimentazione grazie alla quale verranno conservate, in caso di interruzione di corrente, tutte le informazioni di programmazione. Tale riserva è in grado di tenere in memoria le impostazioni utente per circa 12 giorni prima che sia di nuovo necessario procedere alla programmazione dell'unità.

III. Istruzioni di riempimento

1. Assicurarsi che la manopola blu di scarico (**Fig. 2**) sia ruotata in senso orario in posizione "Chiuso". Riempire l'unità con acqua calda fino all'indicazione del livello di riempimento (**Fig. 3**).
2. Versare la quantità necessaria di soluzione per pulizia a ultrasuoni (Soluzione Biosonic super concentrata e generale UC30, Soluzione BioSonic germicida UC38 o enzimatica ad ultrasuoni UC32)

nella vasca.

PREMERE IL TASTO RESET
SOLUZIONE.

3. Sostituire la soluzione nella vasca quotidianamente, più frequentemente se essa appare sporca o scolorita. Se si usano i bicchieri, sostituire la soluzione nei bicchieri dopo ogni utilizzo.
4. Vuotare l'unità ruotando completamente la manopola blu di scarico in senso antiorario fino a raggiungere la posizione "Aperto" e far sì che la soluzione fluisca nello scolo o nel sistema di scarico. Risciacquare la vasca e ruotare completamente la manopola blu di scarico in senso orario fino alla posizione "Chiuso". Non svuotare mai manualmente la vasca perché questo può danneggiare l'apparecchio.

NOTA: Non mettere mai in funzione l'unità senza soluzione. La messa in funzione con vasca asciutta renderà nulla la garanzia. Non collocare oggetti direttamente sul fondo della vasca. Usare sempre cestelli porta-accessori, portacassette o bicchieri.

IV. Istruzioni di degassificazione

La degassificazione della soluzione contribuisce all'eliminazione di grandi bolle d'aria che interferiscono con il processo di pulizia ed è necessaria ogni volta che si aggiunge una nuova soluzione nella vasca.

1. PREMERE IL TASTO DEGAS.
2. ATTENDERE. Durante il processo di degassificazione, i cicli dell'UC125H inizieranno ad attivarsi e a disattivarsi. Il timer inizierà il conto alla rovescia 5 minuti prima del tempo di degassificazione selezionato dall'utente. Verrà visualizzata la scritta "Degas On".
3. DEGAS COMPLETATO! Quando il timer raggiunge lo zero, verrà visualizzata la scritta "Degas Completato". La vostra soluzione è ora pronta all'uso. La pressione di un tasto qualsiasi riporterà l'utente alla schermata di default.

V. Istruzioni di messa in funzione

ATTIVARE L'UC125H. Questa sezione

spiega come pulire gli strumenti l'UC125.

1. PREMERE IL TASTO ENTER.
2. SELEZIONARE UN CARICO. Appariranno tre icone che rappresentano i cestelli porta strumenti, i bicchieri e le cassette. Per passare da un'icona all'altra:
 - a. PREMERE IL TASTO ENTER. Scegliere l'icona appropriata per il tipo di carico l'icona selezionata lampeggia.
 - b. Se necessario, USARE I TASTI A FRECCIA per aumentare o diminuire il tempo di lavaggio (tra 5 e 60 minuti). PREMERE IL TASTO ENTER per memorizzare i nuovi tempi di principale programmati.
 - c. PREMERE IL TASTO STOP/START per avviare il lavaggio.
3. ATTENDERE. L'UC125H inizierà il processo di pulizia. Il processo di pulizia dell'UC125H continuerà fino a quando il timer non porterà a termine il conto alla rovescia partendo dal tempo selezionato dall'utente. Durante il funzionamento si può aumentare o diminuire la durata del ciclo premendo i tasti a freccia. Quando il timer raggiungerà lo zero, sul display si visualizzerà "Ciclo Completo" finché non verrà premuto un tasto qualsiasi. Quindi sullo schermo LCD apparirà la schermata principale.

NOTA: Il ciclo di lavaggio può essere interrotto in ogni momento premendo il tasto STOP/START. L'unità tornerà quindi alla schermata principale. Premendo il tasto STOP/START dallo schermo LCD principale inizierà l'ultimo ciclo selezionato. Per cambiare il tempo del ciclo vedi punto 2.

C-POWER: C-Power è una caratteristica esclusiva dell'UC125H grazie alla quale è possibile regolare automaticamente la potenza nella vasca in base alle esigenze di carico. Questa funzione garantisce maggiore stabilità con il variare delle soluzioni, del livello della soluzione e del carico degli strumenti.

Durante il funzionamento la vasca a ultrasuoni BioSonic dovrebbe sempre essere coperta, in modo tale che l'aerosol resti intrappolato nell'unità.

L'UC125H BioSonic è dotato di un coperchio provvisto di cardini che ne facilita l'apertura con una sola mano. All'occorrenza, il coperchio si può anche sollevare per eseguire lavaggi in spazi in cui ci sono mobiletti bassi posti al di sopra dell'unità.

VI. Istruzioni di funzionamento del Riscaldamento

ATTIVARE LA FUNZIONE RISCALDAMENTO. Il modello UC125H è dotato di una resistenza che aumenta rapidamente la temperatura della soluzione nella vasca.

NOTA: La temperatura nella vasca viene visualizzata nell'angolo inferiore a destra dello schermo a cristalli liquidi.

1. PREMERE IL TASTO RISCALDAMENTO. La pressione del tasto RISCALDAMENTO per attivare questa funzione farà apparire una nuova schermata sul display. La prima volta che viene attivata questa funzione, l'utente deve scegliere se usare i gradi Celsius o Fahrenheit. Usando i tasti freccia, selezionare "C" per Celsius o "F" per Fahrenheit, quindi premere ENTER.
2. IMPOSTARE LA TEMPERATURA DESIDERATA. Usare i tasti a freccia per aumentare o diminuire la temperatura della vasca tra 25°C (75°F) e 60°C (140°F) a intervalli di 5° gradi. Premere START per accettare la temperatura. L'unità inizierà a riscaldarsi.
3. ATTENDERE. L'UC125H visualizzerà ora la schermata di default e inizierà a riscaldarsi fino a raggiungere la temperatura desiderata. Il tasto di attivazione del riscaldamento visualizzerà "ON." Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, il tasto di attivazione visualizzerà "OK." Le informazioni relative alla temperatura attuale saranno visualizzate sempre nell'angolo inferiore a destra dello schermo a cristalli liquidi.

ATTENZIONE: La funzione riscaldamento dell'UC125H è solo una temperatura di preriscaldamento. Con un uso prolungato, il naturale processo di cavitazione continuerà a riscaldare la soluzione superando la temperatura

desiderata. Quando ciò si verifica, l'unità funziona ancora correttamente.

NOTA: Una volta che l'unità è stata programmata per l'uso dei gradi Celsius o Fahrenheit, non sarà più necessario ripetere tale programmazione. Una volta entrati in modalità riscaldamento, se viene commesso un errore o si desidera passare da un'opzione all'altra, tenere premuto il tasto RISCALDAMENTO per tre secondi, quindi ripetere le fasi da 1 a 3.

VII. Istruzioni di funzionamento Reset Soluzione

USARE IL TIMER DELLA SOLUZIONE. L'UC125H è dotato di un tasto Reset Soluzione. Questa particolare funzione rileva il tempo durante il quale la soluzione è stata in uso. La durata di vita della soluzione è visualizzata in ore e in minuti subito sopra il tasto RESET SOLUZIONE. Per utilizzare questa funzione:

1. **PREMERE IL TASTO RESET SOLUZIONE** una volta dopo ogni sostituzione della soluzione. Si consiglia di sostituire la soluzione almeno ogni 8 ore, o comunque ogni volta che essa si presenta torbida o sporca. Coltène/Whaledent offre una varietà di soluzioni per la pulizia ad ultrasuoni BioSonic in grado di soddisfare qualsiasi esigenza.
2. **VERIFICARE.** A questo punto il timer della soluzione dovrebbe visualizzare tutti zeri nell'angolo inferiore a sinistra dello schermo a cristalli liquidi.

VIII. Metodi Di Pulizia

- A. Nella vasca
Pulizia con cestelli:
Inserisca gli oggetti da pulire nel cestello e poi metta il cestello direttamente nella vasca che già contiene la soluzione di pulizia, sia BioSonic Liquido Universale oppure BioSonic Disinfettante per Pulizia oppure BioSonic Liquido Enzimatico (Fig. 5, 6, 7). Si attenga alle raccomandazioni contenute nella sull'etichetta.
- B. Nel bicchiere
Pulendo oggetti particolari (come p. es. le protesi), questi ultimi si mettono nel bicchiere (Fig. 11), si aggiunge la soluzione desiderata (p. es. BioSonic per la Rimozione

di Cemento) e si procede come indicato dal produttore. Posizionare il bicchiere nell'apposito portabicchiere, e assicurarsi - con l'aiuto della gomma per bicchiere - che i due terzi inferiori del bicchiere si trovi nella soluzione principale.

- C. Lavaggio portacassette
Collocare gli strumenti da pulire nella cassetta. Quindi collocare la cassetta nel portacassette e il portacassette direttamente nella vasca contenente il detergente BioSonic universale, Gemicida o Enzimatico. Pulire seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta della bottiglia del detergente (Fig. 8 & 9).
- D. Far sgocciolare gli strumenti
L'UC125H dispone di un sistema di "sgocciolamento" con la funzione di far sgocciolare la condensa all'interno della vasca. In tal modo lo spazio intorno all'apparecchio rimane asciutto. Questo bordo sgocciolatoio può essere utilizzato anche per appoggiarvi il cestello grande o gli inserti per il sistema a cassette e farli sgocciolare. Semplicemente appoggi due angoli del contenitore o cestello sugli angoli diagonalmente opposti della vasca (Fig. 4) e li lasci sgocciolare.

IX. Come usare gli Accessori

- A. Cestello FingerGuard™ Grande:
Il cestello per strumenti BioSonic UC151XD grande pulisce anche grandi quantità di strumenti ed aumenta l'efficienza nella gestione degli strumenti.
Istruzioni per l'uso:
Inserisca gli strumenti fra i divisori del cestello, chiuda il coperchio e pulisca per il tempo desiderato. Dopo la pulizia, sciacquare il cestello e gli strumenti sotto l'acqua corrente.
- B. Cestello FingerGuard tre/quarti:
Il cestello standard UC152XD è ideale per la pulizia degli strumenti e contemporaneamente dei bicchieri per la pulizia delle protesi, oltre che per oggetti di dimensioni più piccole.
Istruzioni per l'uso:
Inserire il cestello nell'UC125H (Fig. 5). Inserire quindi gli strumenti sul fondo del cestello. Pulire per il

tempo desiderato.

- C. Insetto per bicchiere:
Mettere i tre inserti per bicchiere UC153 sul bordo della vasca.
Infilare le guarnizioni in gomma sui bicchiere in modo che almeno due terzi del bicchiere si trovi immerso nel liquido universale contenuto nella vasca. Scegli il tempo di pulizia desiderato.

X. Condizioni Ambientali

- L'uso di questa apparecchiatura è previsto solo in luoghi chiusi.
- Altitudine massima 2000 metri s.l.m.
- Temperature ambientali da 5 a 40°C.
- Umidità ambientale massima 80% con temperature fino ad un massimo di 31° C., Tale valore scende linearmente fino al 50% di umidità ambientale in caso di temperatura a 40° C.
- Fluttuazioni nell'alimentazione elettrica non superiori a +/- 10% del voltaggio nominale.
- Sovraccarichi transitori categoria II.
- Grado di inquinamento: 2.
- Apparecchiatura elettrica: Classe 1.

XI. Avvertenze

- Si raccomanda l'uso di interruttori di circuito a terra del difetto (GFI) in caso di impiego di apparecchiature elettromeccaniche che necessitino l'utilizzo di acqua.
- Non accendere mai l'unità senza che vi sia sufficiente liquido all'interno della vasca (mai meno di metà vasca).
- Non usare mai acqua da sola, senza l'apposito liquido generale, in quanto l'acqua non consente alla cavitazione di esprimersi completamente, pertanto non si otterrà un'effetto pulente soddisfacente. Per essere sicuri di ottenere il massimo risultato e rendimento raccomandiamo per La Pulizia l'impiego o del liquido universale BioSonic, oppure del liquido BioSonic enzimatico.
- Non inserire nessun oggetto direttamente sul fondo della vasca ad ultrasuoni. Ciò potrebbe bloccare la cavitazione e causare un ristagno di calore nel trasduttore e pertanto danneggiarlo anzitempo. Usare solo

i cestelli BioSonic UC125H, I contenitori per il sistema a cassette, o inserti per bicchieri proposti dalla gamma degli accessori per gli oggetti da pulire.

- Non adoperare liquidi infiammabili nelle unità BioSonic.
- Non limitare il flusso dell'aria. Fornire un'adeguata ventilazione mantenendo almeno 5 cm di spazio libero sul retro.
- Non usare acidi nella vasca in acciaio inossidabile.
- Evitare che l'unità venga danneggiata da colpi.
- Non immergere l'unità nell'acqua.
- Tenere chiuso il coperchio per ridurre le esalazioni.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da professionisti esperti del settore medico.
- Utilizzare questo prodotto in conformità con le istruzioni contenute nell'apposito libretto.
- L'uso improprio o non specifico dell'apparecchio può compromettere la sicurezza dello stesso.
- Non appoggiare le mani o le dita nella vaschetta ad ultrasuoni quando è in funzione.
- Prima di effettuare la pulizia ad ultrasuoni di oggetti di valore, consultare la casa costruttrice per le precauzioni da adottare durante le operazioni di pulizia.
- Usare solo il cavo di alimentazione fornito o equivalente.
- Il comando di spegnimento dal tastierino non disattiva l'alimentazione di rete nell'unità.
- Il funzionamento prolungato porterà la soluzione detergente ad alte temperature. Per evitare scottature, non immergere le mani nella soluzione e non versarsene addosso. Prestare attenzione quando si rimuove un oggetto dal serbatoio, poiché potrebbe essere caldo.
- Non smontare l'unità. All'interno non vi sono parti soggette a manutenzione da parte dell'utente.
- Non svuotare mai manualmente la vasca perché questo può danneggiare l'apparecchio.

XII. Informazioni Per il Riordino

No. art. **Descrizione** **Contenuto**

L'unità e gli accessori:

UC125H	100 Unità (100V, 50/60 Hz)	1
	115 Unità (115V, 50/60 Hz)	1
	230CE Unità (230V, 50/60 Hz)	1
	230UK Unità (230V, 50/60 Hz)	1
	240 Unità (240V, 50/60 Hz)	1
UC155XD	Kit accessori cestello 3/4 per strumenti FingerGuard, (2) Bicchieri, (2) Inserti, (2) Guarnizioni in gomma (2) Inserto per bicchieri	
UC151XD	Cestello grande FingerGuard	1
UC152XD	Cestello ³ / ₄ FingerGuard	1
UC153	Inserto per bicchieri	1
UC350	Ricambio filtro di scarico	3
UC360	Ricambio tubo di scarico	1
UC53	Bicchiere da 600 ml con coperchio	1

Sulzioni vaschetta:

UC30	Liquido detergente universale in bottiglia dispenser MeterDose® concentrato (16 oz.)	473 ml
UC31	Liquido generale antiossidante predosato BioSonic	20 X 15 ml
UC32	Liquido enzimatico in bottiglia dispenser	236 ml
UC34	Polvere per gesso e rivestimenti	840 g
UC39	Liquido concentrato in bottiglia dispenser MeterDose per la rimozione del cemento (16 oz.)	473 ml

XIII. Manutenzione

A. Pulizia

Tutti i componenti devono essere puliti con un panno morbido bagnato di soluzione per la rimozione dei residui minerali, quindi con alcool isopropilico o con un disinfettante delicato.

Attenzione: Non usare solventi a base di petrolio, prodotti contenenti iodo o fenolo (che potrebbero macchiare la superficie dell'unità). Pulire subito un'eventuale fuoriuscita di liquido.

B. Ispezione del cavo di alimentazione. Controllare periodicamente il cavo di alimentazione per verificare eventuali danni. Assicurarsi sempre che le spine siano inserite completamente nelle prese.

C. Sostituzione del fusibile:

1. Staccare il cavo d'alimentazione dalla presa, poi staccare lo stesso cavo dalla sua presa sul retro della macchina.
2. Le parti del fusibile sono situate accanto alla presa di corrente sul retro

dell'apparecchio. Per accedere inserire un cacciavite piccolo e piatto nella fessura del porta fusibile. Esercitare una lieve pressione per estrarre il porta fusibile (**Fig.12**).

3. Sfilare delicatamente la fusibile dal portavalvola.
4. Esaminare il fusibile (**Fig. 13**). Se bruciato, sostituirlo con un fusibile adatta alla tensione dell'apparecchio (vedere il capitolo XIV). Se il fusibile appare integro restituire l'apparecchio al vostro rivenditore a Coltène/Whaledent Inc.
5. Inserire la spina nella presa situata sul retro dell'apparecchio e successivamente inserirla nella presa a muro.

XIV. Informazione Tecnica

UC125H Unità

100 [100V 50/60 Hz, 337W (max.)]

115 [115V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (max.)]

Frequenza Frequenza: 52 kHz

Capienza della vasca: 4.75 litri

Capienza di riempimento: 3.78 litri

Misure esterne: 42 x 27 x 35 cm

Misure interne vasca: 28.6 x 14.3 x 12.7 cm

Tipo di fusibile: cartuccia 5 x 20 mm

Ritardato: IEC 60127-2 Scheda 3

100-115V Unità riscaldate 4 Amp

230-240V Unità riscaldate 2.5 Amp

EMC: Classe A



IEC 60417-5041
Attenzione superficie calda



ISO 3864, No B.3.1
Attenzione: Consultare l'allegata documentazione



ISO 3864, No B.3.6
Pericolo: Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere il coperchio (o fondo).



XV. Informazioni relative alla garanzia

I nostri prodotti sono fabbricati con cura e soddisfano i più rigorosi requisiti di assicurazione della qualità. I nostri prodotti sono realizzati con parti nuove oppure con parti nuove e usate ma ancora efficienti. Indipendentemente da ciò, verranno applicate le nostre solite condizioni di garanzia. Questo prodotto è stato appositamente messo a punto per uso odontoiatrico ed è destinato ad essere azionato esclusivamente da professionisti qualificati del settore dentale, in conformità alle istruzioni contenute nella presente guida. Tuttavia, in deroga ad ogni disposizione di senso contrario qui eventualmente contenuta, la determinazione dell'idoneità del prodotto all'uso previsto e al metodo d'impiego applicato sarà di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore. Eventuali istruzioni sulla tecnica di applicazione fornite da o a nome del produttore, in forma scritta, verbale o tramite dimostrazione, non esonerano il professionista dal proprio obbligo di controllare il prodotto e di formulare giudizi professionali riguardanti il suo utilizzo.

I nostri prodotti sono garantiti in conformità a i termini di un Certificato di Garanzia Limitata scritto accluso ad ogni prodotto. Ad eccezione delle garanzie specificatamente stabilite nel Certificato di Garanzia Limitata, Coltène/Whaledent Inc. non fornisce alcun tipo di garanzia, implicita o esplicita, riguardante il prodotto, che includa, a puro titolo esemplificativo, garanzie sulla sua commerciabilità o idoneità a uno scopo particolare. **Per tutti i termini, le condizioni e le limitazioni della garanzia relative a questo prodotto si rimanda il compratore/utilizzatore al Certificato di Garanzia Limitata.** Questo Capitolo del manuale d'uso non è inteso in alcun modo a modificare o integrare la garanzia fornita nel Certificato di Garanzia Limitata.

Eventuali reclami per danni o rottura del prodotto durante il trasporto dovranno essere presentati tempestivamente allo spedizioniere all'atto della loro constatazione. C/W non fornisce alcuna garanzia sul prodotto per danni verificatisi durante la spedizione.

En essentieel onderdeel van Uw dagelijkse praktijk hygiëne

Gefeliciteerd met de aanschaf van een BioSonic® Ultrasoon Reiniger - het beste, meest efficiënte en populairste ultrasoon reinigingssysteem in de tandheelkunde.

BioSonic apparaten zijn speciaal ontwikkeld voor de dentale industrie en worden gekenmerkt door een uniek produktdesign en een optimaal gebruik van tijd en veiligheid.

BioSonic is een totaal ultrasoon reinigingssysteem, met een volledige lijn van reinigingsprodukten en accessoires, dat u de flexibiliteit geeft om instrumenten, prothesen en andere apparaten efficiënt te reinigen.

Wat is Ultrasoon reinigen?

Ultrasoon reinigen is een reinigingsproces dat werkt door middel van hoogfrequente geluidsgolven. De geluidsgolven, versterkt door speciaal ontwikkelde reinigingsvloeistoffen, zorgen voor een grote energie onder de vorm van cavitatie. Tijdens cavitatie worden miljoenen kleine bubbeltjes gevormd, die vervolgens inzakken of imploderen. Hierbij komt een enorme hoeveelheid energie en vibraties vrij. Deze energie en vibraties reinigen de buitenkant van de instrumenten en andere apparaten die in de reinigingsvloeistof zijn ondergedompeld. Deze krachtige reinigingsmethode bereikt zelfs zeer kleine spleetjes, die met handmatig borstelen niet kunnen worden bereikt. De combinatie van energie en speciaal ontwikkelde vloeistoffen maakt van ultrasoon reinigen de meest effectieve methode om macro en microscopische resten te verwijderen.

I. Uitpakken

1. Verwijder de BioSonic uit de verpakking en onderzoek het apparaat op mogelijke schade ontstaan tijdens de verzending.
2. Controleer het serie-nummer van het apparaat (te vinden aan de onderzijde van het apparaat) met het nummer op de verscheppingsverpakking. Wanneer deze nummers van elkaar verschillen, neem dan contact op met uw dealer.

3. Vul het garantiebewijs in en stuur deze, binnen tien dagen na ontvangst, naar Coltène/Whaledent Inc.
4. Kies de gewenste plaats voor de reiniger. De beste plaats is in nabijheid van een gootsteen of een afvoerkanaal, om de afvoer te vergemakkelijken. De bijgeleverde slang geeft u de mogelijkheid het apparaat aan een willekeurige kant van de gootsteen te plaatsen of direkt aan te sluiten op het afvoerkanaal.
5. Bevestig één uiteinde van de slang aan het afvoerventiel (**Fig. 1**) en plaats het andere uiteinde in de gootsteen. Wanneer gewenst kunt u uw loodgieter vragen, de slang rechtstreeks op het afvoersysteem aan te sluiten met behulp van de daartoe bestemde hulpstukken. Steek de stekker in een geaarde wandcontactdoos (of volgens voorschriften ter plaatse).

II. Installatieinstructies

1. SLUIT HET BEELDSCHERM AAN. Sluit de connector aan de voorzijde van het beeldscherm aan op de ingang aan de rechterbovenhoek aan de achterzijde van het apparaat. Gebruik het bijgeleverde instrument om twee schroeven (bijgeleverd) aan te brengen om het LCD-scherm te verzekeren.
2. SLUIT HET APPARAAT AAN. Sluit het stroomsnoer van de UC125H aan op de achterzijde van de eenheid op een geaard 3-draads stopcontact (conform de lokale richtlijnen).
3. SELECTEER EEN TAAL. Gebruik de pijltoetsen op het LCD-scherm om de taalcode voor uw specifieke regio te selecteren. Als u niet zeker weet welke code op uw praktijk van toepassing is, moet u de voorzijde van de gebruikershandleiding raadplegen en de taal selecteren die binnen uw praktijk wordt gebruikt. Gebruik de pijltoetsen om de juiste code te markeren. (De code zal gaan knipperen als deze is geselecteerd.) Druk op ENTER om de code te accepteren.

4. STEL DE KLOK IN. Gebruik de pijltoetsen om de tijd op de UC125H in te stellen. Er zullen vier getallen op het scherm verschijnen. Gebruik de pijltoets "+" om de numerieke waarde te verhogen. Gebruik de pijltoets "-" om de numerieke waarde te verlagen. Druk op ENTER om de code te accepteren.

OPMERKING: Gebruikers die voor de Engelse taal kiezen, moeten AM of PM selecteren en op ENTER drukken om verder te gaan.

5. STEL DE DATUM IN. Gebruik de pijltoetsen om de datum op de UC125H in te stellen. Op het scherm zal de datum "01/01/00" verschijnen. Elk getal zal gaan knipperen wanneer het wordt geselecteerd. Gebruik de pijltoets "+" om de numerieke waarde te verhogen. Gebruik de pijltoets "-" om de numerieke waarde te verlagen. Druk op ENTER om de code te accepteren.

- Amerikaans datumformaat (MM/DD/JJ)

- Internationaal datumformaat (DD/MM/JJ)

6. INSTALLATIE VOLTOOID. Op het beeldscherm zal in de taal van uw keuze het bericht "Installatie voltooid" worden weergegeven. Vul de tank van de UC125H met BioSonic concentraat en de voorgeschreven hoeveelheid water. Wij wensen u veelsucces met uw UC125H! Op het LCD-scherm zal nu het standaardvenster worden weergegeven. Hiermee wordt aangegeven dat uw eenheid op juiste wijze is ingesteld.

OPMERKING: Als u een fout hebt gemaakt tijdens het instellen van het LCD-scherm kunt u het proces opnieuw doorlopen door gedurende 5 seconden de pijltoets "-" ingedrukt te houden.

GEHEUGENFUNCTIE: In het geval van een stroomstoring is uw UC125H uitgerust met een reservestroomtoevoer die uw instellingen zal behouden. Deze stroomtoevoer is in staat om de gebruikerinstellingen gedurende ongeveer 12 dagen te bewaren. Na deze periode moet de eenheid opnieuw worden ingesteld.

III. Vulinstructies

1. Controleer of de blauwe afvoerhendel (**Fig. 2**) volledig met de klok mee in de stand "Closed" is gedraaid. Vul de eenheid met warm water tot de vullijn (**Fig. 3**).
2. Giet de vereiste hoeveelheid ultrasone reinigingsvloeistof (hetzij BioSonic General Purpose UC30, BioSonic Germicidal Cleaner UC38 of BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner UC32) en de voorgeschreven hoeveelheid water in de tank. DRUK EENMAAL OP DE TOETS SOLUTION RESET.
3. Ververs de vloeistof in de tank dagelijks of eerder indien de vloeistof er vuil of verkleurd uitziet. Als u gebruikmaakt van bekers, moet u de vloeistof in de bekers ook na elk gebruik verversen.
4. Laat het apparaat leeglopen door de blauwe afvoerhendel volledig tegen de klok in te draaien in de stand "Open" en laat de vloeistof via de gootsteen of het afvoersysteem weglopen. Spoel de tank door en draai de blauwe afvoerhendel volledig met de klok mee in de stand "Closed". Nooit de tank ledigen door weggieten van de oplossing, dit kan de werking van het toestel verstoren.

OPMERKING: Gebruik het apparaat nooit als deze geen vloeistof bevat. Als u met een lege tank werkt, komt de garantie te vervallen. Plaats geen objecten rechtstreeks op de bodem van de tank. Maak altijd gebruik van de bijbehorende instrumentenkorven, cassetterekken of bekerhouders.

IV. Ontluchtingsinstructies

Ontgassen van de oplossing zorgt ervoor dat grote luchtballen die het reinigingsproces verstoren worden verwijderd; iedere keer dat er nieuwe oplossing in de tank wordt gedaan, moet er opnieuw worden ontgast.

1. DRUK OP DE TOETS DEGAS. (ONTGASSEN)
2. WACHT. De UC125H schakelt tijdens het ontgassingsproces cyclisch in en uit. De timer telt vijf minuten af. De woorden "Degas On" (ontgassing bezig) worden getoond.
3. HET ONTGASSEN IS VOLTOOID!

Wanneer de timer de waarde nul heeft bereikt, zal op het beeldscherm de tekst "Degas Complete" verschijnen. Uw oplossing is nu klaar voor gebruik. U kunt naar het hoofdvenster terugkeren door op een willekeurige toets te drukken.

V. Bedieningsinstructies

DE UC125H ACTIVEREN. In dit gedeelte wordt uitgelegd hoe u instrumenten kunt reinigen met behulp van de BioSonic UC125H.

1. Druk op de ENTER TOETS.
2. SELECTEER EEN LADING. Er zullen drie ladingpictogrammen verschijnen die instrumenten, bekers en cassettes vertegenwoordigen. Om van pictogram te wisselen gaat u als volgt te werk:
 - a. Druk op de ENTER TOETS om het geschikte icoontje voor uw specifieke lading te kiezen. Het geselecteerde icoontje gaat branden; druk nogmaals op de ENTER TOETS om naar een ander icoontje te gaan.
 - b. Gebruik indien nodig de PIJLTJESTOETSEN om de benodigde reinigingstijd per ladingsicoon (tussen 5 en 60 minuten) te verhogen of verlagen. Druk nogmaals op de ENTER TOETS om de nieuw geprogrammeerde standaardtijden op te slaan.
 - c. DRUK OP DE TOETS STOP/START om met het reinigen te beginnen.
3. WACHT. De UC125H begint met het reinigingsproces. De UC125 gaat door met reinigen zolang de timer de resterende minuten van de door de gebruiker geselecteerde reinigingstijd aftelt. U kunt de cyclustijd tijdens de procedure verhogen of verlagen door op de PIJLTJESTOETSEN te drukken. Zodra de timer op nul staat, verschijnt op het display "Cycle Complete" (cyclus voltooid) totdat er op een knop wordt gedrukt. Het display gaat dan terug naar het hoofdscherm. Opmerking: de reinigingscyclus kan op elk moment worden gestopt door op de STOP/START TOETS te drukken.

Het toestel gaat dan terug naar het hoofdscherm. Door vanuit het hoofdscherm op de STOP/START TOETS te drukken start u de laatst geselecteerde cyclustijd. Ga terug naar stap 2 om de benodigde cyclustijd te wijzigen.

OPMERKING: U kunt het reinigingsproces op elk gewenst moment stopzetten door op de toets STOP/START te drukken. Het apparaat zal vervolgens naar de door de gebruiker ingestelde standaardwaarde terugkeren.

C-POWER: C-Power is een exclusieve functie van de UC125H die automatisch de stroom in de tank aanpast aan de vereisten voor de lading. Deze functie verbetert de stabiliteit met betrekking tot de verschillende vloeistoffen, het vloeistofniveau en het aantal instrumenten dat in het apparaat is geladen.

Het BioSonic Ultrasonic-reinigingsapparaat moet altijd worden afgesloten wanneer deze aanstaat. Hierdoor wordt contaminatie door aerosolen voorkomen. De BioSonic UC125H is uitgerust met een deksel met hengsels, zodat het apparaat eenvoudig kan worden geopend. Het deksel kan makkelijk worden afgenomen, zodat u ook kunt reinigen op plaatsen waar weinig ruimte boven het apparaat is.

VI. Bedieningsinstructies verwarmingselement

DE VERWARMINGSFUNCTIE ACTIVEREN. Het UC125H model is uitgerust met een verwarmingselement waarmee de temperatuur van de reinigingsvloeistof in de tank snel kan worden verhoogd.

OPMERKING: De temperatuur in de tank wordt linksom op het LCD-scherm weergegeven.

1. DRUK OP DE TOETS HEAT. Als u op de toets HEAT drukt om de verwarmingsfunctie te activeren, zal er een nieuw venster op het beeldscherm verschijnen. De eerste keer dat deze functie wordt geactiveerd, moet u kiezen tussen een weergave in Celsius of Fahrenheit. Gebruik de pijltoetsen om "C" voor Celsius of "F" voor Fahrenheit te selecteren, en druk vervolgens op ENTER.

2. **STEL DE GEWENSTE TEMPERATUUR IN.** Gebruik de pijltoetsen om de temperatuur in de tank te verhogen of verlagen. U kunt een temperatuur kiezen tussen de 25°C (75°F) en 60°C (140°F). U kunt de temperatuur steeds in stappen van 5 graden verhogen of verlagen. Druk op START om de temperatuur te accepteren. Het apparaat zal met het verwarmen beginnen.
3. **WACHT.** De UC125H zal het standaardvenster weergeven en beginnen met het verwarmen naar de gewenste temperatuur. Op de verwarmingsschakelaar zal nu de tekst "ON" worden weergegeven. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, zal op de verwarmingsschakelaar de tekst "OK" worden weergegeven. De huidige temperatuur wordt rechtsonder in het LCD-scherm weergegeven.

BELANGRIJK: De verwarmingsfunctie van de UC125H levert slechts een voorverwarmingstemperatuur. Bij langdurig gebruik zal het natuurlijke cavitatieproces de reinigingsvloeistof blijven opwarmen tot een temperatuur die hoger is dan de gewenste temperatuur. In een dergelijk geval zal het apparaat nog steeds op juiste wijze functioneren.

OPMERKING: Zodra het apparaat is ingesteld op Celsius of Fahrenheit, wordt u niet meer gevraagd om de temperatuureenheid op te geven. Als u een fout hebt gemaakt of de temperatuurinstellingen wilt wijzigen, moet u in de verwarmingsmodus de toets HEAT gedurende drie seconden ingedrukt houden en opnieuw stap 1 t/m 3 doorlopen.

VII. Bedieningsinstructies

Solution Reset-toets

DE VLOEISTOFTIMER GEBRUIKEN. De UC125H is uitgerust met een Solution Reset-toets. Deze functie houdt de tijd bij gedurende welke de vloeistof in gebruik is. De gebruiksduur voor de reinigingsvloeistof wordt direct boven de SOLUTION RESET-toets weergegeven, in uren en minuten. Om gebruik te maken van deze functie gaat u als volgt te werk:

1. **DRUK EENMAAL OP DE TOETS SOLUTION RESET** na elke wijziging van uw ultrasone reinigingsvloeistof. U wordt aangeraden om de vloeistof ten minste elke 8 uur te verversen, of wanneer de vloeistof zichtbaar troebel of vuil wordt. Coltène/Whaledent biedt tal van BioSonic ultrasone reinigungsoplossingen die aan uw reinigingseisen voldoen.
2. **CONTROLEER.** De vloeistoftimer moet nu in de linkeronderhoek van het LCD-scherm een aantal nullen weergeven.

VIII. Reinigingsmethoden

- A. In de tank
Reiniging met behulp van de instrumentenkorf:
Plaats de te reinigen voorwerpen in de instrumentenkorf (**Fig. 5, 6, 7**). Plaats de instrumentenkorf rechtstreeks in de tank, die BioSonic General Purpose of BioSonic Desinfectans Enzymatic cleaner bevat. Reinig volgens de instructies op de label van de fles.
- B. In de bekertjes
Plaats bijzondere voorwerpen (bijv. prothesen, mengspatels) in een beker (**Fig. 11**). Voeg de aangepaste reinigingsvloeistof toe (bijv. BioSonic Cement Remover) volgens de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant. Hang de beker in de tank met behulp van de bekerhouder en plaats de bekering zodanig om de beker dat deze voor 2/3 in het reinigingsbad hangt.
- C. Reiniging van het rek:
Plaats het te reinigen instrument in de cassette, de cassette in het draadrek, en het rek vervolgens in de tank met BioSonic universele, kiemdodende of enzymatische reinigingsmiddelen. Reinig het instrument volgens de instructies op het etiket van de fles met het reinigingsmiddel (**Fig. 8 & 9**).
- D. Drogen van de instrumenten
De UC125H is uitgerust met een richel, die de tank omringt. De richel voert condens terug de tank in, zodat het gebied rond het apparaat droog blijft. De richel fungeert ook als een afdruiptrek voor de

grote instrumentenkorf of de cassetterekken. Plaats simpelweg de hoek van de instrumentenkorf of van het rek op twee van de tabs aan de tegen-overgestelde hoeken van de tank (**Fig. 4**) en laat de instrumenten opdrogen.

IX. Gebruik van de Accessoires

- A. Grote FingerGuard™:
de grote instrumentenkorf BioSonic UC151XD reinigt grote hoeveelheden instrumenten en vergroot de efficiëntie van de instrumentenreiniging.
Gebruiksaanwijzing:
Leg de instrumenten op de richels op de bodem van de instrumentenkorf. Plaats de instrumentenkorf in de tank en reinig gedurende de gewenste periode.
Spoel de instrumentenkorf en de instrumenten na reiniging zorgvuldig af onder stromend water.
 - B. Driekwart FingerGuard:
de UC152XD Instrumentenkorf biedt u de mogelijkheid om tegelijkertijd een korf met instrumenten en een beker met prothesen (of andere kleine voorwerpen) te reinigen.
Gebruiksaanwijzing:
Plaats de korf in de UC125H (**Fig. 5**). Halve instrumenten-korven kunnen zowel met als zonder instrumentenkorf-verdelers worden gebruikt. Plaats de instrumenten op de richels op de bodem van de instrumentenkorf. Plaats de instrumentenkorf in de tank en reinig gedurende de gewenste periode.
 - C. Bekerhouder
Plaats drie UC153 bekerhouders op de richel. Plaats de bekeringen zodanig dat de beker voor 2/3 in de tank hangt. Reinig gedurende de gewenste tijd.
- ## X. Milieu voorschriften
- Uitsluitend voor gebruik binnen.
 - Maximale gebruikshoogte 2000m.
 - Temperatuurbereik 5°C - 40°C.
 - Maximale relative vochtigheidsgraad

80% bij temperaturen tot 31°C, lineair afnemend tot 50% bij een temperatuur van 40°C.

- Netspanningswisselingen mogen niet meer dan 10% van de aangegeven waarde afwijken.
- Transiente overspanning: categorie II.
- Verontreinigingsgraad 2.
- Klasse I apparatuur.

XI. Waarschuwingen

- Bij gebruik van dit soort elektronische apparatuur, met of in de buurt van water wordt u geacht dit soort hiervoor speciaal bestemde stopcontacten te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er niet voldoende vloeistof in de tank zit.
- Gebruik niet alleen water om te reinigen. Water alleen geeft geen bevredigende reiniging. Gebruik BioSonic General Purpose of BioSonic Desinfectans om de beste resultaten te bereiken.
- Plaats geen voorwerpen rechtsreeks op de bodem van de tank. Deze kunnen de cavitatie tegengaan en een concentratie van warmte in de transducer veroorzaken, waardoor vroegtijdige gebreken kunnen ontstaan. Maak alleen gebruik van BioSonic UC125H instrumentenkorven, cassetterekken of bekerhouders om de voorwerpen te schikken.
- Gebruik geen ontbrandbare vloeistoffen met BioSonic apparaten.
- Zorg voor voldoende ventilatie. U dient te zorgen voor een adequate ventilatie door aan de achterkant tenminste 5 centimeter vrij te houden.
- Gebruik geen zuren in de roestvrij stalen tank.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken of stoten.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Houdt het apparaat afgesloten om contaminatie door aërosols te beperken.
- Dit product dient uitsluitend te worden gebruikt door deskundig personeel dat werkzaam is in de gezondheidszorg.
- Gebruik dit product in overeenstemming met de aanwijzingen in de

gebruiksaanwijzing.

- Gebruik anders dan de voorschriften kan gevaren inhouden voor de veiligheid.
- Kom niet met uw vingers of handen in de Ultrasonic tank terwijl deze in gebruik is.
- Raadpleeg de fabrikant van het produkt alvorens waardevolle voorwerpen ultrasoon te reinigen.
- Gebruik alleen het meegeleverde voedings snoer of een equivalent hiervan.
- Door het toestel via het toetsenbord uit te schakelen, wordt het niet losgekoppeld van het net.
- Als gevolg van gebruik gedurende lange periodes wordt het schoonmaakmiddel zeer heet. Zorg ervoor dat u het middel niet aanraakt en het niet op uw lichaam krijgt; dit kan brandwonden veroorzaken. Ga voorzichtig te werk wanneer u een voorwerp van de tank neemt, omdat deze ook heet kan zijn.
- Haal het apparaat niet uit elkaar. Aan de binnenkant bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker bediend kunnen worden.
- Nooit de tank ledigen door weggieten van de oplossing, dit kan de werking van het toestel verstoren.

XII. Orderinformatie

Cat. No.	Beschrijving	Inhoud
<i>Apparaat en accessoires:</i>		
UC125H	100 Apparaat (100V, 50/60 Hz)	1
	115 Apparaat (115V, 50/60 Hz)	1
	230CE Apparaat (230V, 50/60 Hz)	1
	230UK Apparaat (230V, 50/60 Hz)	1
	240 Apparaat (240V, 50/60 Hz)	1
UC155XD	Kit toebehoren 3/4 FingerGuard korf, (2) bekers, (2) deksels, (2) bekerringen en (2) bekerhouders	
UC151XD	Grote FingerGuard korf	1
UC152XD	3/4 FingerGuard korf	1
UC153	Bekerhouder	1
UC350	Plug t.b.v. de afvoer	3
UC360	Afvoerslang	1
UC53	600 ml beker met deksel en bekerring	1
<i>Tankvloeistoffen:</i>		
UC30	Universele, geconcentreerde reinigingsvloeistof in MeterDose® fles met handige doseerdop	473 ml
UC31	Algemeen ultrasone reiniging met super antiroestbescherming 20 zakjes voor éénmalig gebruik Elk zakje bevat	15 ml

UC32	Enzymatic Ultraosnic cleaner voor oplossingen van bloed, handige doseerfles	236 ml
UC34	Gips en Stone verwijderaar, concentraat in fles/pot	840 g
UC38	Desinfectans concentraat in fles met handige doseerdop	236 ml
UC39	Cement Remover, concentraat in MeterDose fles met handige doseerdop	473 ml
UC42	Desinfectans concentraat in fles met handige doseerdop.	473 ml

XIII. Onderhoud

A. Reiniging

Alle onderdelen dienen gereinigd te worden met een zacht doekje bevochtigd met een desinfectans of isopropyl alcohol.

WAARSCHUWING: Gebruik geen petroleum houdende vloeistoffen. Jodium en fenol houdende produkten tasten de buitenkant van het apparaat aan. Wanneer per ongeluk één van boven genoemde vloeistoffen in contact komt met de onderdelen of met het apparaat dan dient men dit onmiddellijk met water af te spoelen.

B. Controle van het netsnoer

Periodieke controle van het netsnoer op slijtage wordt geadviseerd. Tevens dient men regelmatig te controleren of de aansluitpunten aan beide uiteinden nog volledig zijn beschermd.

C. Vervanging van de zekering

1. Verwijder de stekker eerst uit de aansluitdoos en dan uit de netsnoerhouder aan de achterzijde van het toestel.
2. Het zekeringgedeelte bevindt zich direct naast het stopcontact van de voedingskabel. Om hier bij te komen, plaatst u een platkopschroevendraaier in de groef van de zekeringhouder. Maak de zekeringhouder met een lichte druk los (**Fig. 12**).
3. Verwijder de zekering voorzichtig uit de zekeringhouder.
4. Onderzoek de zekering (**Fig. 13**). Ingeval de zekering is doorgebrand, dient hij te worden vervangen door een zekering die overeenkomt met de spanning en de stroom van het apparaat (zie hoofdstuk XIV). Verkeert de zekering in goede staat

en treedt het apparaat toch niet in werking nadat de hoofdschakelaar in de stand "ON" is gezet, retourneer het toestel dan naar uw dealer of Coltène/Whaledent Inc.

- Schaker de netsnoeradapter in de voorziening aan de rugzijde van het toestel. Sluit nu de stekker aan in de wandcontactdoos.

XIV. Technische gegevens

UC125H Apparaat

100 [100V 50/60 Hz, 337W (max.)]

115 [115V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (max.)]

gebruiksfrequentie: 52 kHz

tankinhoud: 4.75 liters

gebruikscapaciteit: 3.78 liters

totale afmeting: 42 x 27 x 35 cm

afmeting van de tank: 28.6 x 14.3 x 12.7 cm

soort zekering: 5 x 20 mm cartridge

tijdsinterval: IEC 60127-2 blad 3

100-115V verwarmde apparaten 4 Amp

230-240V verwarmde apparaten 2,5 Amp

EMC: Klasse A



IEC 60417-5041
Waarschuwing, heet oppervlak



ISO 3864, No B.3.1
Opgelet! Lees aandachtig de handleiding.



ISO 3864, No B.3.6
Gevaar! Om het gevaar voor electrocutie te vermijden mag U noch de mentel, noch de rug van het toestel verwijderen.



XV. Garantie-informatie

Onze producten worden zorgvuldig vervaardigd zodat zij voldoen aan strenge kwaliteitsborgingseisen. Onze producten worden gemaakt van nieuwe onderdelen of nieuwe en aan onderhoud onderhevige gebruikte onderdelen. Ongeacht de soort onderdelen zijn onze

garantievoorwaarden van toepassing. Dit product is specifiek ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde en is uitsluitend bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde tandheekundigen overeenkomstig de instructies in deze handleiding. Ondanks alle aanwijzingen hierin die het tegendeel beweren, is de gebruiker echter altijd als enige verantwoordelijk voor het bepalen van de geschiktheid van het product voor het bedoelde gebruik en de toepassingsmethode ervan. Elke aanwijzing over toepassingstechnologie die door of namens de fabrikant wordt aangeboden, schriftelijk, mondeling of middels demonstratie, ontslaat de tandheekundige niet van zijn/haar verplichting om het product te controleren en het gebruik ervan telkens op professionele wijze te beoordelen.

Onze producten worden gegarandeerd conform de voorwaarden in een schriftelijk Certificaat van beperkte garantie die bij elk product wordt geleverd. Met uitzondering van de garanties die worden beschreven in het Certificaat van beperkte garantie geeft Coltène/Whaledent Inc. geen garanties af in welke vorm dan ook voor het product, expliciet of impliciet, inclusief zonder beperking elke garantie ten aanzien van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. **De koper/gebruiker wordt verwezen naar het Certificaat van beperkte garantie voor alle voorwaarden en beperkingen van de garantie voor dit product.** Dit gedeelte van de gebruikshandleiding is op geen enkele manier bedoeld om de garantie in het Certificaat van beperkte garantie te wijzigen of aan te vullen.

Elke claim voor schade aan of breuk van het product tijdens het transport moet direct bij ontdekking bij het transportbedrijf worden ingediend. C/W garandeert het product niet tegen transportschade.

En väsentlig faktor för ett perfekt fungerande infektionskontrollsystem

Gratulerar till Ditt köp av BioSonic® Ultrasonic Cleaner - det bästa, mest effektiva och populäraste ultraljudrengöringssystemet inom odontologin.

Den har utvecklats speciellt för dentalindustrin. BioSonic förenar unik produktdesign, optimal tidsbesparing och säkerhet för tandkliniker och laboratorier.

BioSonic är ett komplett ultraljudrengöringssystem, med ett fullständigt sortiment av rengöringsvätskor och tillbehör, som garanterar flexibilitet och effektiv rengöring av instrument, proteser och andra hjälpmedel.

Vad betyder ultraljudrengöring?

Ultraljudrengöring är en process som utlöses av högfrekventa ljudvågor. Ljudvågorna, förstärkta med speciellt sammansatta rengöringsvätskor framkallar en högenergikavitation. Vid kavitation bildas miljontals små luftblåsor, som sedan "imploderar" och frigör enorma mängder av energi och chockvågor, som rengör ytan på instrument och andra föremål, som lagts ner i rengöringslösningen. Reningsverkan är så intensiv att den når in i minsta springor och vinklar, som inte kan rengöras på vanligt sätt med en borste. Kombination av högenergi och specialrengöringslösning gör ultraljudrengöring till den effektivaste metoden för att lösa och avlägsna mikroskopiska smutspartiklar.

I. Uppackning

1. Ta upp apparaten ur transportförpackningen och kontrollera att inga transportskador uppstått.
2. Jämför enhetens serienummer (befinner sig på apparatens undersida) med numret på transportförpackningen. Är numren ej identiska, kontakta säljaren.
3. Fyll i garantisedel och sänd den till Coltène/Whaledent Inc. inom 10 dagar.

4. Välj en passande plats för apparaten. Den bör stå i närheten av ett tvättställ eller annat avlopp, vilket underlättar tanktömningen. Den tillhörande slangen gör det möjligt att placera apparaten på önskad sida av tvättstället eller att ansluta den direkt till avloppet.
5. Anslut ena änden av slangen till avloppsventilen (**bild. 1**) på apparaten och placera den andra änden i avloppet. Om så önskas kan slangen anslutas permanent till avloppet med en passande koppling.
6. El.sladden skall anslutas till ett trepoligt, jordat vägguttag (eller enl. lokala föreskrifter).

II. Installationsanvisningar

1. PLACERA FÄST DISPLAYEN. Anslut kontaktdonet på bildskärmens framsida till kontaktdonet i det övre högra hörnet på maskinens baksida. Säkra bildskärmen med de två medföljande skruvarna med hjälp av en insexnyckel.
2. STICK IN SLADDEN Fäst UC125H:s elkabel i den nedre delen av maskinens baksida och anslut elsladden till enheten och till ett jordat vägguttag (enligt lokala föreskrifter).
3. VÄLJ SPRÅK. Välj språkkod med piltangenterna på bildskärmen. Om du är osäker på vilken kod som ska användas, se framsidan av bruksanvisningen och välj det språk som används på din klinik. Använd piltangenterna för att välja kod. (Koden blinkar när den markeras.) Tryck på ENTER för att bekräfta valet.
4. STÄLL KLOCKAN. Använd piltangenterna för att ställa in tiden på UC125H. Fyra siffror visas på skärmen. Använd "+" för att öka värdena, och "-" för att minska dem. Tryck på ENTER för att bekräfta.

OBSERVERA: Användare som väljer engelska måste välja AM eller PM och trycka på ENTER för att fortsätta.

5. STÄLLA IN DATUM. Byt vätska dagligen eller oftare om den är smutsig eller missfärgad. Används glasbägare, måste vätskan bytas efter varje användning. Tryck på ENTER för att bekräfta.
 - US-datumformat (MM/DD/ÅÅ)
 - Internationellt datumformat (DD/MM/ÅÅ)
6. INSTÄLLNING KLAR. På bildskärmen visas nu meddelandet "Inställning klar" på det språk du valt. Nu är det bara att fylla på tanken i UC125H med BioSonic-lösning, så kan du sätta igång! Lycka till! Standardbilden visas nu på bildskärmen, vilket indikerar att enheten är korrekt programmerad.

OBSERVERA: Om man gör fel under programmeringen av bildskärmen, kan man göra om proceduren genom att trycka på piltangenten "-" och hålla den intryckt i 5 sekunder.

MINNESFUNKTION: Om det skulle bli strömavbrott, är UC125H utrustad med ett reservnätaggregat som bibehåller programmeringsinformationen. Användarinställningarna finns kvar i minst 12 dagar innan det är nödvändigt att programmera om enheten.

III. Påfyllningsinstruktioner

1. Se till att det blå avtappningsvredet (**bild 2**) har vridits så mycket det går medurs till läget "Closed" (Stängd). Fyll enheten med varmt vatten upp till upp till linjen (**bild 3**).
2. Håll angiven mängd lösning för ultraljudsrengöring (BioSonic universalrengöringsvätska UC30, BioSonic desinfektionslösning UC38 eller BioSonic enzymbaserad rengöringsvätska UC32) i tanken. Tryck ner vätske återställningsknappen.
3. Byt lösning i tanken dagligen, eller oftare om den är nedsmutsad eller missfärgad. Om dekanterglas används, byt ut lösningen i dekanterglaset efter varje användning.
4. Tappa av enheten genom att vrida det blå avtappningsvredet

medurs till "Open" (Öppen) och töm ut lösningen i vasken eller avfallshanteringsystemet. Skölj tanken och vrid det blå avtappningsvredet medurs så mycket det går till läget "Closed" (Stängd). Töm aldrig tanken genom att tömma ur lösningsvätskan för hand eftersom detta kan få enheten att sluta fungera riktigt.

OBSERVERA: Använd aldrig maskinen utan vätska. Vid användan av maskin med tom tank så upphör alla garantier. Placera inga föremål direkt på tankbotten. Använd alltid lämpliga tillbehör: korg, kassetthållare eller dekanterglas.

IV. Avgasningsinstruktioner

Genom att avgasa lösningsvätskan elimineras stora luftbubblor som annars skulle störa rengöringsprocessen. Avgasning är nödvändig varje gång man blandar i ny lösning i tanken.

1. TRYCK PÅ KNAPPEN FÖR "DEGAS" ("AVGASNING").
2. VÄNTA. UC125H kommer att slå av och på under avgasningsprocessen. Timern räknar ner från fem minuter. Orden "Degas on" ("Avgasning pågår") visas.
3. AVGASNING KLAR! När timern kommit till noll, visas orden "Avgasning klar". Lösningen är nu klar att använda. Tryck på valfri knapp för att komma tillbaka till startbilden.

V. Driftinstruktioner

AKTIVERA UC125H. Detta avsnitt förklarar hur man rengör instrument med BioSonic UC125H.

1. TRYCK PÅ ENTER.
2. VÄLJ LAST. Tre ikon val kommer att synas representerande instrument korgar, bågare och kassetter. För att bläddra mellan dessa symboler:
 - a. Med ENTER väljer du en passande symbol för den aktuella lasten. Den valda symbolen kommer att linka. Genom att trycka ENTER på nytt, kommer du till en ny symbol.
 - b. Med hjälp av PILARNA kan du vid behov öka eller minska rengöringstiden (mellan 5 och 60

minuter) för varje last-symbol. Tryck sedan på nytt på ENTER, så lagras den nya improgrammerade tiden som standardvärde. TRYCK PÅ ENTER för att lagra den nya tiden som programmerats som standard.

- c. TRYCK PÅ STOP/START för att starta rengöringen.
3. VÄNTA. UC125H startar rengöringsprocessen och fortsätter rengöringen medan timern minutvis räknar ned från den rengöringstid du valt. Du kan öka eller minska rengöringstiden även under processens gång genom att trycka uppåt eller nedåt på PILARNA. När timern når nolläge, visas "Cycle complete" ("Rengöring slutförd") på bildskärmen, tills du trycker på en valfri knapp. Bildskärmen återgår då till huvudskärmen. Observera: Rengöringscykeln kan när som helst avbrytas genom att du trycker på STOP/START. Enheten återgår då till huvudskärmen. Om du trycker på STOP/START från huvudskärmen påbörjas den sist valda rengöringstiden. För att ändra tiden på den önskade rengöringscykeln måste du gå tillbaka till steg 2.

OBSERVERA: Du kan stoppa rengöringscykeln när som helst genom att trycka på STOP/START. Enheten återgår till det standardvärde som valts.

C-POWER: C-Power är en exklusiv funktion hos UC125H som automatiskt justerar strömmen i tanken efter lastkraven. Denna funktion ger förbättrad stabilitet mot varierande lösningar, lösningsnivå och instrumentlaster.

Låt locket till BioSonic ultraljudsrengöring alltid vara på under rengöring för att förhindra stänk och avdunstning. Locket till BioSonic UC125H är försett med gångjärn och öppnas enkelt med en hand. Det är också lätt att ta av för rengöring där det är ont om utrymme.

VI. Driftinstruktioner för uppvärmning

AKTIVERA UPPVÄRMNINGSFUNKTIONEN. UC125H-modellen är utrustad med en värmare med vilken man snabbt kan öka temperaturen på lösningen i tanken.

OBSERVERA: Temperaturen i tanken visas i det nedre högra hörnet på bildskärmen.

1. TRYCK PÅ HEAT (UPPVÄRMNING). När man trycker på HEAT för att aktivera den här funktionen visas en ny bild på skärmen. Första gången denna funktion aktiveras måste användaren välja om temperaturen ska visas i Celsius eller Fahrenheit. Välj "C" för Celsius eller "F" för Fahrenheit med piltangenterna och tryck på ENTER.
2. STÄLL IN ÖNSKAD TEMPERATUR. Öka eller minska tanktemperaturen med piltangenterna med 5 ° i taget mellan 25 °C (75 °F) och 60 °C (140 °F). Tryck på START för att acceptera visad temperatur. Enheten startar nu uppvärmningen.
3. VÄNTA. På UC125H:s bildskärm visas nu startbilden och uppvärmningen till önskad temperatur startar. Uppvärmningsknappen visar "ON." När önskad temperatur har uppnåtts, visar uppvärmningsknappen "OK." Aktuell temperaturinformation visas alltid i det nedre högra hörnet på bildskärmen.

VARNING: Uppvärmningsfunktionen hos UC125H är endast avsedd för förvärmning. Vid förlängd användning fortsätter den naturliga kavitationsprocessen att värma upp lösningen till över önskad temperatur. Skulle detta inträffa, fungerar enheten i alla fall korrekt.

OBSERVERA: När enheten har programmerats att visa antingen Celsius eller Fahrenheit, kommer du inte att bli ombedd att göra detta igen. Om du har gjort fel eller önskar byta måttenhet, ska du (när du har valt uppvärmningsläget) trycka på uppvärmningsknappen, hålla den intryckt i tre sekunder och sedan upprepa steg 1 till 3

VII. Driftinstruktioner för återställning av rengöringslösning

ANVÄNDA LÖSNINGSTIMERN. UC125H är utrustad med en återställningsknapp för rengöringslösningen. Med denna funktion kan du ta reda på hur länge den aktuella lösningen har använts.

Lösningens användningstid visas i timmar och minuter direkt ovanför knappen SOLUTION RESET (ÅTERSTÄLLNING AV LÖSNING). För att aktivera denna funktion:

1. TRYCK NER VÄTSKE ÅTERSTÄLLNINGSKNAPPEN en gång efter varje byte av ultraljudsrengöringslösning. Vi rekommenderar att du byter lösning minst var 8:e timme, eller när du ser att lösningen är grumlig eller nedsmutsad. Coltène/Whaledent erbjuder olika typer av BioSonic-lösningar för ultraljudsrengöring för att möta dina behov.
2. BEKRÄFTA. Lösningstimmern bör nu visa nollor i det nedre vänstra hörnet på bildskärmen.

VIII. Rengöringsmetoder

- A. I tank
Rengöring i instrumentkorg:
Lägg instrumenten i korgen (bild. 5, 6, 7) och placera denna direkt i huvudtanken, som innehåller BioSonic Universalrengöringsvätska eller Desinfektionsvätska. Rengör enligt instruktionerna på flaskan.
- B. I glasbägare
För specialrengöring (t.ex. proteser):
Placera föremålen i en glasbägare (bild. 11) och tillsätt rengöringslösning (t.ex. BioSonic Cement Remover eller BioSonic Ammoniakbaserad Universalrengöringsvätska) enligt tillverkarens anvisningar. Placera bägaren i tanken med hjälp av glashållaren och placera positionsringen kring bägaren så att den nedersta tredjedelen befinner sig i bärarbadet.
- C. Rengöring av hållare:
Placera instrumenten som ska rengöras i kassetten. Placera sedan kassetten i trådhållaren och placera hållaren direkt i tanken som innehåller BioSonic universalrengöringsvätska, desinfektionslösning eller enzymbaserad rengöringsvätska. Rengör enligt instruktionerna på flasketiketten till rengöringslösningen (bild 8 & 9).

D. Torkning av instrument

UC125H har en liten utskuren ränna vid tankens övre kant, som fångar upp kondensvatten och för det tillbaka in i tanken. På så sätt hålls arbetsytan runt apparaten torr. Dropprännan tjänar också som torkställ för instrumentkorgen. Placera helt enkelt korgen på de två diagonalt placerade stiften i hörnen av tankens övre rand (Fig. 4) och låt rengöringsvätskan rinna av instrumenten.

IX. Användning av tillbehör

- A. Full Size FingerGuard™:
Instrumentkorgen i full storlek, BioSonic UC151XD, möjliggör effektiv rengöring av stora mängder instrument samtidigt.

Användningsråd:

Placera instrumenten över de räfflade tvärsåarna på korgens botten. Sätt ner korgen i tanken och rengör under önskad tid. Efter rengöringen, skölj korg och instrument noggrant under rinnande vatten.

- B. Three-Quarter FingerGuard:
UC152XD-korgen möjliggör samtidig rengöring av instrument i korg och proteser och mindre föremål i glasbägare.

Användningsråd: Placera korgen i UC125H (bild. 10). Lägg instrumenten på de räfflade tvärsåarna på korgens botten. Sänk ner korgen i tanken och rengör under önskad tid.

- C. Hållare för glasbägare:

Placera tre UC153-glashållare i tankinfattningen. Placera positionering runt bägaren, så att 2/3 av bägaren befinner sig i bärarbadet. Rengör under önskad tid.

X. Miljöföreskrifter

- Avsedd för inomhusbruk.
- Maximal höjd för apparatens insats, 2000 m.ö.h.
- Temperaturområde, 5°C - 40°C.
- Relativ luftfuktighet, max. 80% vid temperaturer upp till 31°C, som sjunker linjärt till 50% relativ luftfuktighet vid 40°C.
- Spänningsvariationer på elnätet får inte överstiga ± 10% av den nominella

spänningen.

- Transient överspänning, kategori II.
- Miljöbelastning, grad 2.
- Klass I apparatur.

XI. Försiktighetsåtgärder

- Jordfelsbrytare rekommenderas för användning med någon elektrisk utrustning som används med
- Använd aldrig apparaten utan tillräckligt med rengöringsvätska i tanken.
- Använd aldrig enbart vatten för rengöring. Vatten är inget tillfredsställande kopplingsmedel, utan tillsats av blötningsmedel. För bästa resultat, använd BioSonic Universalrengöringsvätska, BioSonic Desinfektionsvätska eller BioSonic Enzymbaserad rengöringsvätska.
- Placera aldrig föremål direkt på tankens botten. Därigenom kan kavitationen blockeras och förorsaka överhettning av transduktorn, vilket kan förorsaka bestående skador. Använd alltid passande tillbehör, korg, kasset- eller glashållare.
- Använd inga brandfarliga vätskor i BioSonic apparater.
- Sörj för god ventilation. Se till att mellanrummet mellan apparatens baksida och väggar eller andra föremål är minst 5 cm.
- Använd inga syror i den rostfria ståltanken.
- Utsätt inte apparaten för slag eller stötar.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- Täck alltid apparaten, för att undvika utträde av aerosoler.
- Produkten får endast användas av utbildad sjukvårdspersonal.
- Använd produkten enligt handbokens anvisningar.
- Okunnig eller felaktig användning kan äventyra säkerheten.
- Stick inte ner fingrar eller händer i ultraljudstanken medan den används.
- Innan värdefulla föremål rengörs med ultraljud bör man ta reda på om tillverkaren har angivit särskilda anvisningar för rengöring.
- Använd endast den medföljande nätk-

abeln.

- Stänger du av apparaten via kontrollplattan innebär det inte att strömmen kopplas bort helt.
- Använder du apparaten under längre perioder blir rengöringslösningen mycket varm. Var försiktig så att du inte bränner dig. Var försiktig när du tar bort föremål från tanken, eftersom den kan vara varm.
- Demontera inte apparaten. Apparaten innehåller inga delar som du själv kan laga eller byta ut.
- Töm aldrig tanken genom att tömma ur lösningsvätskan för hand eftersom detta kan få enheten att sluta fungera riktigt.

XII. Beställningsinformation

Apparat och tillbehör:

Art.nr.	Beskrivning	Innehåll
UC125H	100 Ultraljudrengöringsapparat (100V, 50/60 Hz)	1
	115 Ultraljudrengöringsapparat (115V, 50/60 Hz)	1
	230CE Ultraljudrengöringsapparat (230V, 50/60 Hz)	1
	230UK Ultraljudrengöringsapparat (230V, 50/60 Hz)	1
	240 Ultraljudrengöringsapparat (240V, 50/60 Hz)	1
UC155XD	Tillbehörssat 3/4 FingerGuard-instrumentkorg, (2) Glasbägare, (2) Lock, (2) Positionsringar (2) Glasbägarhållare	
UC151XD	Full Size FingerGuard-instrumentkorg	1
UC152XD	3/4 FingerGuard-instrumentkorg	1
UC153	Glasbägarhållare	1
UC350	Avloppsfiler	3
UC360	Avloppsslang	1
UC53	600 ml glasbägare inkl. lock och positionsring	1

Rengöringsvätskor:

UC30	Universalrengöringsvätska, konc., i MeterDose®	473 ml
UC31	Allmän rengöringsvätska + Super Rost skydd (20 singeldos förpackningar)	15 ml i varje
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner i MeterDose	236 ml
UC34	TGipslösare, konc. pulver i burk	840 g
UC38	Desinfektionsvätska, konc., i MeterDose	236 ml
UC39	Cementborttagare, konc., i MeterDose	473 ml
UC42	Desinfektionsvätska, konc., i MeterDose	473 ml

XIII. Underhåll

A. Rengöring

Alla komponenter kan rengöras med en mjuk duk, fuktad med desinfektionsvätska eller isopropylalkohol.

WARNING: Använd ej petroleumbaserade lösningsmedel, jodoforer eller fenolbaserade produkter. (Jodoforer och fenol kan förorsaka fläckar på apparatens ytor.)

B. Kontroll av el.kabel

Kontrollera regelbundet elkabeln för skador och att kontakterna i båda ändarna av kabeln är riktigt anslutna.

C. Byta säkringen

1. Lossa först elsladden från vägguttaget och sedan från uttaget på enhetens baksida.
2. Säkringen är placerad intill eluttaget på enheten. Tryck lätt med en liten skruvmejsel på säkringshållarens flik så att hållaren lossnar (**bild. 12**).
3. Avlägsna försiktigt säkringen ur hållaren.
4. Granska säkringen (**bild. 13**). Om den är sönder ersätter du den med en annan säkring som överensstämmer med enhetens spänning och strömstyrka (se avsnitt XIV). Om säkringen verkar vara hel och enheten ändå inte går att starta bör du återlämna enheten till återförsäljaren eller Coltène/Whaledent Inc.
5. Se till att strömbrytaren är frånslagen. Koppla in elsladden i uttaget på enhetens baksida och sedan i vägguttaget.

XIV. Tekniska data

Transduktorer:	2 transduktorer
UC125H unit	
100 [100V 50/60 Hz, 337W (max.)]	
115 [115V 50/60 Hz, 337W (max.)]	
230CE [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]	
230UK [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]	
240 [240V 50/60 Hz, 337W (max.)]	
Arbetsfrekvens:	52 kHz
Tankkapacitet:	1.25 gallon or 4.75 L

Arbetskapacitet:	1 gallon or 3.78 L
Yttermått:	42 x 27 x 35 cm
Innermått:	28.6 x 14.3 x 12.7 cm
Säkringstyp:	Kassett 5 x 20 mm
Tidsfördröjd:	IEC 60127-2 blad 3
100-115V uppvärmda enheter	4 A
230-240V uppvärmda enheter	2,5 A

EMC: Klass A



IEC 60417-5041
Varning, Varm Yta



ISO3864, No B.3.1
Varning: Se bifogade dokument



ISO3864, No B.3.6
Varning: Risk för elstötar



XV. Garantibeskrivning

Våra produkter är omsorgsfullt tillverkade för att uppfylla våra höga kvalitetskrav. Våra produkter tillverkas av nya delar eller nya och renoverade begagnade delar. Oavsett vad som är fallet gäller våra garantivillkor. Den här produkten är avsedd för användning inom odontologi och får endast användas av kvalificerade tandläkare i enlighet med de anvisningar som finns i den här manualen. Inte desto mindre bär användaren själv hela ansvaret för att bedöma om produkten kan användas för en arbetsuppgift eller ett arbetssätt. Alla former av rekommendationer för produkten som ges av tillverkaren eller å tillverkarens vägnar, oavsett om detta sker skriftligt, muntligt eller vid en demonstration, fritar inte tandläkaren från ansvar att kontrollera produkten och göra alla professionella bedömningar av om produkten kan användas för en arbetsuppgift.

Vår produktgaranti regleras av villkoren i det skriftliga Certifikat för begränsad garanti som följer med alla produkter. Med undantag för de garantier som specificeras i Certifikat för begränsad garanti, ger Coltène/Whaledent Inc. ingen form av garanti, varken explicit eller implicit, för produkten, inkl. garantier för att produkten är lämplig för eller kan

användas för ett visst syfte.

Köparen/användaren hänvisas till Certifikat för begränsad garanti för information om vilka villkor, förhållanden och begränsningar som gäller för den här produkten. Detta avsnitt i användarmanualen är inte avsett att på något sätt anpassa eller lägga till något till den garanti som ges i Certifikat för begränsad garanti.

Eventuella reklamationer om produktskador eller fel på levererade produkter ska hemställas till transportören så snart felet upptäcks. C/W:s garanti omfattar inte transportskador.

En vigtig del af dit infektionskontrollsystem

Tillykke med købet af en BioSonic® ultralydsrensere - det bedste, mest effektive og mest anvendte ultralydsrensesystem i tandlægebranchen.

BioSonic-apparatet er udviklet specielt til dentalbranchen og udmærker sig ved et enestående produktdesign, hvis formål er at optimere tid og sikkerhed i klinikken og på laboratoriet.

BioSonic er et komplet ultralydsrensesystem med en omfattende serie af renseopløsninger og tilbehør, som giver dig fleksibilitet til effektiv rensning af instrumenter, proteser/restaureringer og andre hjælpemidler.

Hvad er ultralydsrensning?

Ultralydsrensning er en proces, der bygger på højfrekvente lydbølger. Lydbølgerne, der understøttes af specielt udviklede renseopløsninger, frembringer en højenergi-kavitation. Ved kavitationen dannes millioner af små bobler, som brister eller "imploderer", derved frigøres enorme mængder af energi og trykbølger, som renser overfladen på instrumenter, hjælpemidler og andre enheder, der anbringes i renseopløsningen. Denne effektive renseproces når ind i de mindste sprækker, hvor manuel børstning ikke kan nå. Kombinationen af energi og specielt udviklede opløsninger gør ultralydsrensning til den mest effektive metode til fjernelse af groft og mikroskopisk debris.

I. Udpakning

1. Tag BioSonic-apparatet ud af transportemballagen, og kontrollér det for eventuelle skader, som er opstået under transporten.
2. Kontrollér, at apparatets serienummer (fremgår enten af apparatets underside eller bagside) stemmer overens med nummeret på transportemballagen. Hvis de ikke er identiske, skal du kontakte forhandleren.
3. Udfyld garantikortet, og send det til Coltène/Whaledent Inc. senest 10 dage efter modtagelsen.

4. Vælg et egnet sted til placering af ultralydsrenseren. Det bør være i umiddelbar nærhed af en vask eller et afløb for at lette tømningen. Den slange, der følger med apparatet, giver dig mulighed for at placere apparatet enten til venstre eller højre for vasken eller at slutte den direkte til afløbet.
5. Slut den ene ende af slangen til afløbsventilen (**fig. 1**), og anbring den anden ende i vasken. Du kan også få en VVS-mand til at slutte slangen direkte til afløbet med passende fittings.

II. Betjening

1. TILSLUT DISPLAYET. Sæt stikket på fronten af display-modulet til kontakten på apparatets bageste øverste højre hjørne. Med de medfølgende unbrakonøgle indsættes to skruer (medfølger) for at sikre LCD-displayet.
2. TILSLUT APPARATET. Forbind strømkablet til UC125H nederst på bagsiden og sæt stikket i en jordet kontakt.
3. VÆLG SPROG. Ved at anvende piltasterne på LCD-displayet, vælges sprog. Sprogkoden vil blinke, når den er valgt. Tryk på ENTER for at godkende.
4. INDSTIL KLOKESLÆT. Brug piltasterne til at sætte tiden på UC125H apparatet. Der vil vise sig 4 tal på displayet. Brug "+" piltasten til at øge tallet, brug "-" piltasten til at formindske tallet. Tryk på ENTER for at godkende.
5. INDSTIL DATOEN. Brug piltasterne til at sætte datoen på UC125H apparatet. "01/01/00" vil vise sig på displayet. Hvert nummer vil blinke, når det er valgt. Brug "+" piltasten til at øge tallet, brug "-" piltasten til at formindske tallet. Tryk på ENTER for at godkende.
 - US dato format (MM/DD/ÅÅ)
 - Internationalt dato format (DD/MM/ÅÅ)
6. INDSTILLINGEN AFSLUTTET. Displayet vil nu vise meddelelsen "Setup Complete" ("Indstilling afsluttet"). Hæld nu BioSonic Solution og vand i tanken på

UC125H og den er klar til start! Nyd din UC125H! Udgangs-skærbilledet vil nu vise sig på LCD displayet, så du kan se at apparatet er korrekt programmeret.

BEMÆRK: Hvis der er gjort en fejl under programmeringen af LCD'en, kan processen gentages ved at trykke på "-" tasten og holde den nede i 5 sekunder.

Oplysning om MEMORY funktionen: For det tilfælde, at der skulle ske et strømsvigt, er din UC125H udstyret med en sikkerheds-strømforsyning, som vil beholde dine indprogrammerede oplysninger. Denne strømforsyning vil være i stand til at gemme brugerens indstillinger i minimum 12 dage, før det bliver nødvendigt at reprogrammere apparatet.

III. Påfyldningsinstruktion

1. Kontroller at det blå afløbshåndtag (**fig. 2**) er drejet helt med uret til position "Closed". Fyld tanken med varmt vand til markeringsstregen (**fig. 3**).
2. Hæld den nødvendige mængde BioSonic ultralydsrenseopløsning UC30 i tanken (enten BioSonic Germical Cleaner UC38 eller BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner UC32). TRYK PÅ SOLUTION RESET TASTEN.
3. Skift opløsningen i tanken dagligt eller hyppigere, hvis den viser sig forurenede eller misfarvede. Hvis glasbægre anvendes, skiftes opløsningen i bægeret efter hvert brug.
4. Tøm tanken ved at dreje det blå afløbshåndtag mod uret til position "Open" og lad opløsningen løbe ud i en vask eller et afløbssystem. Skyl tanken og drej det blå afløbshåndtag helt med uret til position "Closed". Tøm aldrig beholderen ved manuel kassering af opløsningen, da dette kan medføre, at enheden fremover ikke fungerer korrekt.

BEMÆRK: Anvend aldrig enheden uden opløsning. Drift med en tom beholder kan medføre permanente skader og medføre, at garantien bortfalder. Anbring ikke genstande direkte på bunden af tanken. Anvend altid tilbehør såsom kurve, kassettestativer eller glasbægre.

IV. Afgasning

Afgasning (fjernelse af luft i opløsningen) der eliminerer store luftblære, som kan interferere med rensningsprocessen.

Degas tasten skal anvendes hver gang en ny opløsning blandes i opsamlings tanken. Afgasning er nødvendig hver gang en ny opløsning fyldes i tanken.

1. TRYK PÅ DEGAS TASTEN.
2. VENT. UC125H apparatet vil begynde sin cyklus med starter og pauser i afgasnings-processen. Timeren vil tælle 5 minutter ned fra tiden, som brugeren har valgt. Ordene "Degas On" vil vises på skærmen.
3. AFGASNING FÆRDIG! Så snart timeren når 0, vises ordene "Degas Complete". Din opløsning er nu klar til brug. Et tryk på hvilken som helst tast vil bringe brugeren tilbage til udgangs-skærbilledet.

V. Driftsvejledninger

AKTIVERING AF UC125H APPARATET. I dette afsnit forklares hvordan du renser instrumenterne i UC125H apparatet.

1. TRYK PÅ ENTER TASTEN.
2. VÆLG BELASTNING. Tre belastnings-ikoner vil vise sig, repræsenterende instrumenter, bægre og kassetter. For at bevæge sig mellem disse ikoner:
 - a. TRYK PÅ ENTER TASTEN. Vælg det relevante ikon til den aktuelle indlæsning - det valgte ikon vil blinke. Tryk på ENTER KEY igen for at skifte til et andet ikon.
 - b. ANVEND PILTASTERNE hvis det er nødvendigt for at øge eller mindske rensningstiden der ønskes for hvert indlæst ikon (mellem 5 og 60 minutter). TRYK PÅ ENTER TASTEN for at gemme de ny-programmerede informationer.
 - c. TRYK PÅ STOP/START TASTEN for at begynde rensningen.
3. VENT. UC125H apparatet vil begynde rensningsprocessen. UC125H apparatet vil fortsætte med at rense medens timeren nedtæller de resterende minutter fra den af bruger valgte rensningstid. Du kan øge cyklustiden under funktionen ved at trykke PILTASTERNE op og

ned. Så snart timeren når 0 vil "Cycle Complete" vise sig på displayet, indtil der trykkes på en tast. LCD-displayet vil derefter returnere til hoved-skærbilledet.

BEMÆRK: Rensningscyklus kan standses på ethvert tidspunkt ved at trykke på STOP/START tasten. Apparatet vil derefter vende tilbage til hoved-skærbilledet. Et tryk på STOP/START TASTEN fra hoved-skærbilledet vil starte den sidst valgte cyklustid. For at skifte til den ønskede cyklustid: gå tilbage til trin 2.

C-POWER: C-Power er en særlig funktion hos UC125H apparatet som automatisk vil justere effekten efter belastningskravene. Denne funktion giver forbedret stabilitet overfor forskellige opløsninger, opløsningsmængder og instrumentbelastninger.

Dækslet på BioSonic ultralydsrenseren skal altid være lukket under driften for at fastholde aerosoler i apparatet. Dækslet på UC125H apparatet er monteret med hængsler, så det er let at åbne med én hånd. Dækslet er også nemt at løfte af, så det er nemt at rengøre enheden, hvis den er opstillet under lavthængende overskabe.

VI. Varmefunktion

AKTIVERING AF VARMEFUNKTIONEN. UC125H modellen er udstyret med et varmelegeme, der hurtigt kan øge opløsningens temperatur i tanken.

BEMÆRK: Temperaturen i tanken vises på nederste højre hjørne på displayet.

1. TRYK PÅ HEAT TASTEN. Ved at trykke på HEAT tasten for at aktivere denne funktion vises et nyt billede på displayet. Første gang denne funktion bliver aktiveret skal brugeren vælge mellem Celsius og Fahrenheit. Ved at trykke på piltasterne vælges "C" for Celsius og tryk derefter på ENTER.
2. INDSTIL DEN ØNSKEDE TEMPERATUR. Benyt piltasterne til at øge eller nedsætte tank-temperaturen mellem 25° og 60°C i intervaller på 5°. Tryk på START for at godkende temperaturen. Apparatet begynder nu at varme.
3. VENT. UC125H apparatet vil nu vise

udgangs-kærbilledet og begynde at opvarme til den ønskede temperatur. Varmeindikatoren vil nu vise "ON". Når den ønskede temperatur er nået, vil varmeindikatoren vise "OK". Den øjeblikkelige temperatur-information vil altid blive vist i det nederste højre hjørne på displayet.

ADVARSEL: US125H varmfunktionen er kun en forvarmning. Ved længere tids anvendelse vil den naturlige kavitations-proces fortsætte med at opvarme opløsningen udover den ønskede temperatur. Når dette sker vil apparatet stadig fungere korrekt.

BEMÆRK: Så snart apparatet er programmeret til anvendelse af Celsius, vil det ikke mere bede dig om at gøre det igen. Hvis der er sket en fejlprogrammering, tryk på HEAT tasten og hold den nede i tre sekunder og gentag derefter trin 1 til 3.

VII. Solution Reset funktionen Vejledning

BRUG AF SOLUTION TIMER'EN. UC125H apparatet er udstyret med en Solution Reset tast. Denne funktion registrerer den tid, som din opløsning har været i brug. Opløsningens levetid bliver vist i timer og minutter umiddelbart over SOLUTION RESET tasten. For at bruge denne funktion:

1. TRYK PÅ SOLUTION RESET TASTEN én gang efter hvert skift af ultralyds rensningsopløsning. Det anbefales at skifte opløsningen minimum hver 8. time, eller når opløsningen er blevet synligt uklart eller forurenede. Coltene/Whaledent markedsfører en bred vifte af BioSonic ultralyds-rensningsvæsker for at opfylde dine rensningsbehov.
2. KONTROL. Solution Timer'en skal nu vise 0'er i det nederste venstre hjørne på displayet.

VIII. Rensemeter

A. I tank

Rensning i kurv: Anbring de genstande, der skal renses, i kurven (fig. 5, 6, 7). Anbring derefter kurven direkte i hovedtanken, der indeholder BioSonic General Purpose, Germicidal eller Enzymatic Cleaner. Gennemfør rensningen i henhold til

instruktionerne på flaskens etiket.

B. I glasbæger

Til rensning af særlige dele (f.eks. proteser): Anbring delene i et glasbæger (fig. 11), tilsæt den ønskede renseopløsning (f.eks. BioSonic Cement Remover eller BioSonic Ammoniated General Purpose) i henhold til produktanvisningerne. Anbring glasbægeret i tanken ved hjælp af bægerholderen, og anbring bægerpositioneringsringen rundt om bægeret, så de nederste to tredjedele holdes nedsænket i hovedopløsningen.

C. I stativ:

Anbring det instrument, der skal renses, i kassetten. Anbring det instrument, der skal renses, i kassetten. Anbring derefter kassetten i et trådstativ, og anbring stativet direkte i tanken med BioSonic General Purpose, Germicidal eller Enzymatic Cleaner. Gennemfør rensningen i henhold til instruktionerne på flaskens etiket (fig. 8 & 9).

D. Tømning af opløsning fra instrumenter

Afdrypning fra instrumenter UC125H er udstyret med en fals hele vejen rundt om tanken. Falsen leder kondens tilbage i tanken, så arbejdsområdet rundt om apparatet holdes tørt. Falsen fungerer også som holder ved afdrypning af kurven. Anbring hjørnet af kurven på to af afdrypningstapperne i hvert sit hjørne af tanken (fig. 4), og lad opløsningen løbe af instrumenterne.

IX. Instruktioner for brug af tilbehør

A. Full-size FingerGuard™: BioSonic UC151XD instrumentkurven renser store mængder instrumenter og forbedrer effektiviteten af instrumentbehandlingen.

Brugsvejledning:

Anbring instrumenterne på tværs af de ophøjede riller i bunden af kurven. Anbring kurven i tanken, og rens instrumenterne så længe som ønsket. Skyl kurven og instrumenterne grundigt under

rindende vand efter gennemført rensning.

B. 3/4 FingerGuard: UC152XD kurven giver dig mulighed for at anvende en kurv med instrumenter og glasbægre til proteser (og andre små dele) til rensning på samme tid.

Brugsvejledning:

Anbring kurven i UC125H (fig. 5). Anbring instrumenterne på tværs af de ophøjede riller i bunden af kurven. Anbring kurven i tanken, og rens instrumenterne så længe som ønsket.

C. Bægerholder:

Anbring tre UC153 bægerholdere på falsen. Anbring positioneringsringe rundt om glasbægrene, så de nederste to tredjedele af bægeret er nedsænket i hovedopløsningen. Rens så længe som ønsket.

X. Betingelser til omgivelserne

- Beregnet til indendørsbrug.
- Maks. højde 2000 m.
- Temperaturområde fra 5°C til 40°C.
- Maks. relativ fugtighed 80% for temperaturer op til 31°C, faldende lineært til 50% relativ fugtighed ved 40°C.
- Udsving i elforsyningens spænding må ikke overstige $\pm 10\%$ af den nominelle spænding.
- Transient overspænding kategori II.
- Forureningsgrad 2.
- Klasse I-udstyr.

XI. Advarsler

- Ground fejl afbryde stikdåser anbefales til brug i forbindelse med elektromekaniske enheder, der bruges sammen med eller i nærheden af vand.
- Anvend ikke apparatet uden tilstrækkelig opløsning i tanken.
- Anvend ikke vand alene i tanken. Vand er ikke tilstrækkelig som rensmiddel, medmindre der anvendes et befugtningsmiddel. De bedste resultater opnås med opløsninger på basis af BioSonic General Purpose, Germicidal Cleaner eller Enzymatic Cleaner ultralydsrensningsopløsninger.

- Anbring ikke genstande direkte på bunden af tanken, da disse kan blokere kavitationen og forårsage varmeudvikling i transduceren, hvilket kan medføre for hurtigt funktionssvigt. Anvend kun BioSonic UC125H tilbehørskurve, kassetter eller glasbægre til ilægning af genstande.
- Anvend ikke brændbare væsker sammen med BioSonic apparater.
- Undgå at hindre luftgennemstrømning. Sørg for en tilstrækkelig ventilation ved at holde en afstand på mindst 5 cm bag apparatet.
- Anvend ikke syrer i den rustfrie ståltank.
- Udsæt ikke apparatet for stød eller slag.
- Sænk ikke apparatet ned i vand.
- Sørg for at holde apparatet lukket for at reducere mængden af luftbårne smitstoffer.
- Dette produkt er kun beregnet til brug af uddannet sundhedspersonale.
- Anvend dette produkt i overensstemmelse med instruktionerne i brugsanvisningen.
- Anden eller ukorrekt anvendelse af produktet kan forringe sikkerheden.
- Stik ikke fingrene eller hænderne ned i ultralydstanken under driften.
- Før ultralydsrensning af meget værdifulde genstande anbefales det at kontakte producenten af de pågældende genstande for at få oplysninger om rensning.
- Anvend kun den medfølgende netledning eller tilsvarende ledning.
- Strømmen til apparatet afbrydes ikke, når apparatet slukkes via tastaturet.
- Ved længerevarende drift bliver renseopløsningen meget varm. Undgå at stikke hænderne ned i opløsningen eller at spilde på dig selv for at undgå skoldning. Vær forsigtig ved fjernelse af genstande fra tanken, da disse også kan være varme.
- Adskil ikke apparatet. Den indeholder ingen dele, som brugeren

skal efterse.

- Tøm aldrig beholderen ved manuel kassering af opløsningen, da dette kan medføre, at enheden fremover ikke fungerer korrekt.

XII. Ordreoplysninger

Varenr.	Beskrivelse	Antal
<i>Apparater og tilbehør:</i>		
UC125H	100 apparat (100V, 50/60 Hz)	1
	115 apparat (115V, 50/60Hz)	1
	230CE apparat (230V, 50/60Hz)	1
	230UK apparat (230V, 50/60Hz)	1
	240 apparat (240V, 50/60Hz)	1
UC155XD	tilbehørsæt 3/4 FingerGuard kurv, (2) glasbægre, (2) dæksler, (2) positionerings-ringe og (2) bægerholdere	
UC151XD	Full-size FingerGuard kurv	1
UC152XD	3/4 FingerGuard kurv	1
UC153	Holder til ét bægerglas	1
UC350	Ekstra tømningfiltere	3
UC360	Ekstra tømningsslange	1
UC53	600 ml glasbæger med dæksel og positionerings-ring	1

Tankopløsninger:

UC30	General Purpose Cleaning Solution koncentrat i MeterDose® Dispenseringsflaske	473 ml
UC31	Tankopløsninger: UC31 General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor 20 enkelt dosis pakninger á 15 ml	
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner koncentrat i MeterDose Dispenseringsflaske	236 ml
UC34	Plaster & Stone Remover Powder koncentrat i krukke	840 g
UC38	Germicidal Ultrasonic Cleaning koncentrat i MeterDose Dispenseringsflaske	236 ml
UC39	Cement Remover koncentrat i MeterDose Dispenseringsflaske	473 ml
UC42	Germicidal Ultrasonic Cleaning koncentrat i MeterDose Dispenseringsflaske	473 ml

XIII. Vedligeholdelse

A. Rengøring

Rengør alle dele hver dag ved at tørre dem af med en blød klud vredet op i et almindeligt middel til fjernelse af aflejringer af uorganiske stoffer. Rengør dem derefter med isopropylalkohol eller et mildt desinficeringsmiddel.

VIGTIGT! Anvend ikke oliebaseerede opløsningsmidler, jodforer eller fenolbaseerede produkter. (Jodforer

og fenoler kan efterlade pletter på apparatets overflade). Spildt væske skal tørres op med det samme. Rustaflejringer på tanken kan renses eller fjernes med et almindeligt rustfjernermiddel. .

B. Kontrol af netledningen Kontrollér jævnligt netledningen for skader, og se om stikkene i begge ender af ledningen sidder ordentligt fast.

C. Udskiftning af sikring

1. Træk først netledningen ud af stikkontakten og derefter ud af indgangen bag på enheden.
2. Sikringsboksen er placeret lige ved siden af indgangen til netledningen. Åbn sikringsboksen med en lille, flad skruetrækker på tappen på sikringsholderen. Tryk let på holderen for at frigøre den (**fig. 12**).
3. Tag forsigtigt sikringen ud af sikringsholderen.
4. Undersøg sikringen (**fig. 13**). Hvis sikringen er sprunget, skal den udskiftes med en sikring, der passer til apparatets spænding og strømstyrke (se afsnit XIV). Hvis sikringen ser ud til at være i godstand skal du returnere apparatet til din forhandler eller til Coltène/Whaledent.
5. Sæt netledningen i stikket bag på apparatet. Sæt derefter netledningen i en stikkontakt.

XIV. Apparat specifikationer

Transducere:	2 transducere
UC125H apparat	
100 [100V 50/60 Hz, 337W (maks.)]	
115 [115V 50/60 Hz, 337W (maks.)]	
230CE [230V 50/60 Hz, 337W (maks.)]	
230UK [230V 50/60 Hz, 337W (maks.)]	
240 [240V 50/60 Hz, 337W (maks.)]	
Driftsfrekvens:	52 kHz
Tankkapacitet:	4,75 L
Brugskapacitet:	3,78 L
Mål, apparat:	42 x 27x 35 cm (16,5 x 10,5 x 13,8 in.)

Mål, tank: 28,6 x 14,3 x 12.7 cm
(11,2 x 5,62 x 5 in.)

Sikringstype: 5 x 20 mm magasin

Tidsinterval: IEC 60127-2 Ark 3

100-115V Apparater med varme 4 Amp
230-240V Apparater med varme 2.5 Amp

EMC: Kapslingsklasse A



IEC 60417-5041
Forsigtighed, Varm Overflade



ISO 3864, nr. B.3.
Vigtigt! Se medfølgende dokumenter



ISO 3864, nr. B.3.6
Vigtigt! Risiko for elektrisk stød



XV. Garantioplysninger

Vore produkter er omhyggeligt fremstillet til at imødekomme de strengeste sikkerhedskrav med hensyn til kvalitet. Vore produkter er fremstillet af nye komponenter eller af brugte komponenter, der kan ser-vicees og er som nye. Uagtet dette er vore garantibestemmelser gældende. Dette produkt er udviklet specielt til brug i tandplejen og er udelukkende beregnet til brug af kvalificeret professionelt personale inden for det dentale område samt i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning. Uanset alle anvisninger i denne vejledning er det brugeren alene, der til enhver tid er ansvarlig for at afgøre, om produktet er egnet til den påtænkte opgave og anvendelsesmetode. Enhver vejledning vedrørende anvendelsesteknik, der er givet af producenten eller på vegne af denne, enten skriftligt, mundtligt eller som demonstration, fritager ikke brugeren fra hans/hendes pligt til at kontrollere produktet og foretage alle professionelle vurderinger med hensyn til dets anvendelse.

For vore produkter gælder de garantibetingelser, der fremgår af det skriftlige certifikat om begrænset garanti, der er vedlagt samtlige produkter. Med undtagelse af de garantier, der

udtrykkeligt fremgår af certifikatet om begrænset garanti, yder Coltène/Whaledent Inc. ingen garantier eller sikkerheder vedrørende dette produkt, det være sig udtrykkeligt eller stiltiende, herunder uden begrænsning alle garantier med hensyn til salgbarhed eller egnethed til et specielt formål.

Køberen/brugeren henvises til certifikatet om begrænset garanti angående alle garantivilkår, -bestemmelser og -begrænsninger, der omfatter dette produkt.

Dette afsnit i brugervejledningen har ikke til formål på nogen måde at modificere eller supplere de garantier, der fremgår af certifikatet om begrænset garanti.

Enhver klage vedrørende skader på produktet, der måtte være opstået under transporten, bør straks efter, at de er konstateret, forelægges transportfirmaet.

C/W yder ingen garanti mod transportskader på produktet.

Olellainen osa vastaanottosi hygieniaa ja infektioiden ennaltaehkäisyä

Onnittelemme BioSonic®-ultraäänipesulaitteen ostopäätöksestäsi - olet hankkinut markkinoiden parhaimman ja suorituskykyisimmän ultraäänipesulaitteen!

BioSonic - laitteet on kehitetty erityisesti hammaslääkärin vastaanottojen ja laboratorioden tarpeisiin - ainutlaatuisen suunnittelunsa ansiosta ne ovat luotettavia, nopeita ja taloudellisia.

Laaja valikoima lisävarusteita ja pesuaineita antaa joustavuutta ja takaa instrumenttien, proteesien ja pienesineiden tehokkaan ja vaivattoman pesun.

Mitä on ultraäänipesu?

Ultraäänipesun puhdistavana tekijänä toimii suurtaajuuksinen ääniaalto, jonka tehoa vahvistetaan erityispesuaineilla. Ääniaallot muodostavat suuren määrän energiaa sisältävän kavitaation, jonka aikana miljoonat pienet kuplat syntyvät ja hajoavat heti synnytyään. Tämä vapauttaa valtavan määrän energiaa, mistä syntyvät imu- ja paineimpulsit puolestaan puhdistavat pesulaitteeseen upotettujen instrumenttien tai esineiden pinnat. Pesuprosessi on niin tehokas, että se pesee pienimmätkin kolot, joita harjalla ei pysty pesemään. Tämän tehoenergian ja erityispesuaineiden yhdistelmän ansiosta ultraäänipesu on tehokkain menetelmä likahiukkasten poistoon pinnoista ja pienimmistäkin rihlauksista.

I. Laitteen käyttöönotto

1. Poista laite pakkauksesta ja tarkista, ettei se ole vahingoittunut kuljetuksen aikana.
2. Tarkista, että sarjanumero laitteen takaosassa tai pohjassa täsmää pakkaukseen merkityn sarjanumeron kanssa. Mikäli numerot eivät täsmää, ota yhteys laitteen myyjään.
3. Täytä takuukortti ja lähetä se 10 päivän kuluessa ostopäivästä Coltène/Whaledentille.
4. Valitse laitteelle sopiva paikka. Suosittelemme sijoittamaan laitteen lähelle pesuallasta tai viemäriä, jolloin altaan tyhjentäminen helpottuu. Laitteen mukana toimitettu tyhjennysletku mahdollistaa laitteen

sijoittamisen jommallekummalle puolelle pesuallasta. Tyhjennysletkun avulla laitteen voi myös kytkeä suoraan viemäriin.

5. Kytke letkun toinen pää tyhjennysventtiiliin (**kuva. 1**) ja aseta toinen pää pesuallastaan. Mikäli haluat kytkeä letkun suoraan viemäriin, ota yhteys alan ammattilaiseen.

II. Laitteen asetukset

1. KYTKE NÄYTTÖ LAITTEESEEN. Aseta näytön kiinnityskappale laitteen takaosan oikeassa yläkulmassa olevaan vastakappaleeseen. Kiinnitä nestekidenäyttö paikalleen pakkauksessa mukana tulevilla kahdella ruuvilla sekä kuusiokoloavaimella.
2. KYTKE VIRTALAITTEESEEN. Kytke virtajohto laitteen takaosaan ja sen jälkeen maadoitettuun pistorasiaan (tai paikallisten ohjeiden mukaan).
3. VALITSE KIELI. Valitse haluamasi kielikoodi näytön nuolinäppäimillä. Tarkista tarvittaessa kielikoodi tämän käyttöohjeen kansilehdeltä. Valittu kielikoodi vilkkuu näytöllä. Paina ENTER-painiketta hyväksyäksesi valinnan.
4. ASETA KELLONAIKA. Käytä nuolinäppäimiä kellonajan asetukseen. Näyttöön ilmestyy neljä numeroa. Paina "+"-nuolinäppäintä suurentaaksesi ja vastaavasti "-" -näppäintä pienentääksesi numeroa. Hyväksy painamalla ENTER-painiketta.

HUOM! Jos kieleksi valitaan englanti, käyttää laite 12-tunnin kelloa. Valitse tällöin kellonajan mukaan aikaan joko AM (aamupäivä) tai PM (iltapäivä). Hyväksy valinta painamalla ENTER-painiketta.

5. ASETA PÄIVÄMÄÄRÄ. Käytä nuolinäppäimiä päivämäärän asetukseen. Näyttöön ilmestyy merkintä "1/01/00". Jokainen numero vilkkuu silloin, kun se on muutettavissa. Paina "+"-nuolinäppäintä suurentaaksesi ja vastaavasti "-" -näppäintä pienentääksesi numeroa. Hyväksy painamalla ENTER-painiketta.

- USA/Iso-Britannia: päivämäärän merkintä: KK/PP/VV
 - Kansainvälinen päivämäärän merkintä: PP/KK/VV
6. ASETUKSET VALMIIT. Näyttöön ilmestyy teksti "Asetukset valmiit / Setup Complete" valitsemallasi kielellä. Sen jälkeen allas voidaan täyttää BioSonic-pesuaineseoksella sekä vedellä ja ottaa laite käyttöön! LCD-näyttöön tulee nyt ilmoitus, joka kertoo ohjelmoinnin olevan valmis.

HUOM! Mikäli ohjelmoinnissa sattuu virhe, voidaan koko toiminto suorittaa uudelleen painamalla "-"-näppäintä 5 sekunnin ajan.

MUISTITOIMINTO: UC125 muistaa asetukseksi virtakatkoksen aikana vähintään 12 päivän ajan. Sen jälkeen käyttäjän asetukset on ohjelmoitava uudelleen.

III. Täyttöohjeita

1. Varmista, että sininen tyhjennysventtiiliin kahva (**kuva 2**) on käännetty myötäpäivään täysin kiinni, "closed"-asentoon. Täytä laite lämpimällä vedellä täyttävimerkkiin asti. (**kuva 3**).
2. Kaada joukkoon ohjeen mukainen määrä pesuainetta (joko BioSonic Õ-yleispesuainetta UC30, BioSonic Õ-desinfiointiainetta UC38 tai BioSonic Õ-entsyymipesuainetta UC32) ja vettä. PAINA KERRAN "SOLUTION RESET"-PAINIKETTA.
3. Pesuliuos suositellaan vaihtamaan päivittäin tai kun liuos on likaantunut tai muuttanut väriään. Vaihda dekanterilas pesuliuos jokaisen käyttökerran jälkeen.
4. Tyhjenä allas kääntämällä sininen kahva vastapäivään "Open"-asentoon ja anna pesulioksen valua viemäriin. Huuhtele allas ja käännä kahva myötäpäivään takaisin kiinni. Älä tyhjenä allasta kaatamalla pesuliuos pois käsin, sillä saattaa vahingoittaa laitetta.

HUOM! Älä missään tapauksessa käynnistä laitetta ilman nestettä! Laitteen käyttö kuivana saattaa aiheuttaa takuun raukeamisen. Älä aseta esineitä suoraan altaan pohjalle, vaan käytä aina koreja, kasetteja tai dekanterilasien telineitä.

IV. Ilmakuplien poistaminen

Veden ja pesuaineen sekoittamisesta syntyvien ilmakuplien poistaminen on tärkeää, koska ilmakuplat saattavat heikentää laitteen pesutehoa. *Poista ilmakuplat aina, uutta nestettä lisätessäsi.*

1. PAINA NÄYTÖN "DEGAS"-PAINIKETTA.
2. ODOTA. Laite käynnistyy ja sammuu automaattisesti 5 minuuttia kestäväen syklin aikana ja samalla näytössä näkyy jäljellä oleva aika. Näytössä näkyy teksti "Degas On / Ilmakuplien poisto käynnissä".
3. ILMAKUPLIENPOISTO ON VALMIS. Kun aika on kulunut loppuun, näyttöön ilmestyy teksti "Degas complete / Ilmakuplien poisto valmis". Pesuliuos on nyt valmis käyttöön. Paina mitä tahansa näppäintä päästäksesi takaisin perusnäyttöön.

V. Käyttöohjeita

LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN. Tämä osio kertoo, miten instrumentit pestään BioSonic UC125H -laitteella.

1. PAINA ENTER-PAINIKETTA.
2. VALITSE OHJELMA. Näyttöön ilmestyy kolmen eri ohjelman kuvakkeet: instrumenttikorit, dekantterilasit ja kasetit. Toimi seuraavasti käynnistääksesi jonkin ohjelmista:
 - a. PAINA ENTER-PAINIKETTA valitsemasi ohjelman kuvakkeen kohdalla jolloin valittu kuvake vilkkuu ja paina uudelleen ENTER-painiketta päästäksesi seuraavaan kuvakkeeseen.
 - b. Käytä tarvittaessa nuolinäppäimiä pesuajan pidentämiseen tai lyhentämiseen eri ohjelmissa (5 ja 60 minuutin välillä). PAINA ENTER-painiketta tallentaaksesi valitsemasi asetukset.
 - c. PAINA STOP/START -painiketta käynnistääksesi pesusyklin.
3. ODOTA. UC125H aloittaa pesusyklin. Näytössä näkyy jäljellä oleva pesuaika. Voit pidentää tai lyhentää pesuaikaa NUOLINÄPPÄIMILLÄ syklin aikana. Kun aika on kulunut loppuun, näyttöön ilmestyy teksti "Cycle

complete / Pesusykli valmis". LCD-näyttö palaa perustilaan (=OK!), kun painat mitä tahansa näytön painiketta.

HUOM! Pesuprosessi voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla STOP/START-painiketta. Laite palaa käyttäjän valitsemaan perustilaan (=OK!). Painamalla LCD-näytön STOP/START-painiketta laite valitsee viimeksi valitun pesuajan. Katso kohta 2, jos haluat muuttaa pesuaikaa.

C-POWER: C-Power on UC125H:n erikoistoiminto, joka säätää automaattisesti laitteen pesutehon sopivaksi vastaamaan valittua ohjelmaa. Toiminto luo stabiilimman pesun erilaisista pesuaineista ja -vahvuuksista sekä instrumenttimääristä huolimatta.

Käytä laitetta vain kansi suljettuna estääksesi höyryjen ulospääsyn. BioSonic UC125H -laitteen saranoitu kansi on helppo avata yhdellä kädellä. Kansi ei kuitenkaan ole kiinteästi saranoitu laitteeseen, joten se voidaan puhdistettaessa tai ahtaissa tiloissa helposti nostaa pois.

VI. Lämmittimen käyttöohjeita

LÄMMITTIMEN KÄYNNISTYS UC125H-malli on varustettu lämmittimellä, jonka avulla altaan pesuliuoksen lämpötilaa voidaan nostaa nopeasti.

HUOM! Altaan lämpötila näkyy LCD-näytön oikeassa alakulmassa.

1. PAINA HEAT-PAINIKETTA. käynnistääksesi lämmittimen. Näyttöön ilmestyy uusi ruutu. Kun käynnistät lämmittimen ensimmäistä kertaa, valitse nuolinäppäinten avulla joko celsiusasteet (C) tai fahrenheitasteet (F) ja paina ENTER-painiketta.
2. ASETA HALUAMASI LÄMPÖTILA. Käytä nuolinäppäimiä säätääksesi lämpötilaa matalammaksi tai korkeammaksi 25 - 60 °C välillä, 5 asteen välein. Paina START hyväksyäksesi lämpötilan. Laite aloittaa lämmityksen.
3. ODOTA. Näyttö palaa normaalitilaan ja laite aloittaa lämmittämisen valittuun lämpötilaan. Näytössä näkyy teksti "ON". Kun valittu lämpötila saavutetaan, näyttöön ilmestyy teksti "OK". Pesuliuoksen

senhetkinen lämpötila on aina luettavissa LCD-näytön oikeassa alakulmassa.

VAROITUS: UC125H-laite esilämmittää pesuliuoksen valittuun lämpötilaan. Kun laitetta käytetään pidempään, kavitaatioprosessin tuottama lämpö lämmittää pesuliuosta yli valitun lämpötilan. Mikäli näin tapahtuu, laite toimii edelleen moitteetta.

HUOM! Celsius- ja Fahrenheitasteet valitaan vain käynnistettäessä lämmitin ensimmäistä kertaa. Jos valinnassa sattuu virhe tai astemerkintää halutaan muuttaa, paina HEAT-toiminnon valitsemisen jälkeen HEAT-painiketta kolmen sekunnin ajan ja toista vaiheet 1 - 3.

VII. Pesuliuoksen käyttöaikalaskuri

KÄYTTÖAIKALASKURIN TOIMINTA. UC125H-laitteessa on laskuri, joka laskee kuinka kauan pesuliuos on ollut käytössä. Aika näkyy tunteina ja minuutteina SOLUTION RESET -painikkeen yläpuolella. Painikkeen käyttö:

1. PAINA KERRAN "SOLUTION RESET"-PAINIKETTA aina, kun vaihdat pesuliuoksen uuteen. Suosittelemme, että pesuliuos vaihdetaan vähintään 8 käyttötunnin jälkeen tai aina, kun liuos on sameaa tai likaantunutta. Coltène Whaledentillä on lukuisia erilaisia, kaikenlaisiin tarkoituksiin sopivia pesuaineita.
2. TARKISTA. Laskurin pitäisi nyt olla nollautunut. Numerot näkyvät näytön vasemmassa alakulmassa.

VIII. Pesuliuoksen käyttöaikalaskuri

A. Altaassa

Pesu instrumenttikorissa: Aseta pestävät esineet koriin (**kuvat 5, 6 ja 7**). Upota kori yleispesu-, yleisdesinfiointi- tai entsyymipesuainetta sisältävään altaaseen. Noudata pesuaineen valmistajan antamia ohjeita.

B. Dekantterilasissa

Pienesineiden pesu (esim. proteesit): Laita pestävä esine dekantterilasiin (**kuva 11**), ja lisää pesuainetta valmistajan ohjeiden mukaan (esim.

BioSonic-sementinpoistajaa tai ammonoitua yleispesuainetta). Aseta dekanterilasini teline laitteeseen ja laita dekanterilasi telineeseen o-renkaan avulla siten, että lasin nestepinta on altaan nestepinnan alapuolella.

C. Pesu kasettelineessä

Aseta pestävät esineet kasettiin, ja kasetti kasettelineeseen. Upota teline yleispesu-, yleisdesinfiointi- tai entsyymipesuainetta sisältävään altaaseen. Noudata pesuaineen valmistajan ohjeita (**kuvat 8 ja 9**).

D. Valutus

UC125H on muotoiltu siten, että ylimääräinen neste valuu takaisin altaaseen, jolloin laitteen ympäristö pysyy kuivana. Reunat toimivat valutustelineenä: Aseta kori poikittain reunan syvennyksen päälle ja anna pesuliuksen valua pois instrumenteista (**kuva 4**).

IX. Lisälaitteiden käyttö

A. Suuri FingerGuard™ BioSonic UC151XD -instrumenttikori on suunniteltu erityisesti suurten instrumenttimäärien tehokkaaseen ja taloudelliseen pesuun.

Käyttöohjeita:

Aseta instrumentit korin pohjassa olevien listojen päälle, ripusta kori altaaseen ja pese haluamasi ajan. Nosta kori altaasta ultraäänipesun jälkeen ja huuhtelee instrumentit ja kori huolellisesti juoksevan veden alla.

B. FingerGuard: UC152XD -kori mahdollistaa instrumenttien ja dekanterilasissa pestävien pienesineiden pesun samanaikaisesti (esim. proteesit).

Käyttöohjeita:

(**kuva 5**). Aseta kori altaaseen ja instrumentit korin pohjassa olevien listojen päälle, ripusta kori altaaseen ja pese haluamasi ajan.

C. Dekanterilasin teline

Ripusta kolme UC153 -dekanterilasin telinettä paikoilleen altaaseen. Laita o-renkaat dekanterilasin ympärille siten, että lasien nestepinta on altaan nestepinnan alapuolella. Aseta dekanterilasit telineeseen. Pese haluamasi ajan.

X. Käyttöolosuhteet

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Maksimi käyttökorkeus 2000 m.
- Käyttölämpötila 5 C - 40 C
- Maksimaalinen suhteellinen ilmankosteus: 80 %, 31 C:een saakka. Ilmankosteuden tulee laskea lineaarisesti 50 %:iin lämpötilan noustessa 40C:een.
- Maksimaalinen jännitteen vaihtelu: 10 %
- Transienttiylijänniteluokka II
- Ympäristönkuormitusluokka 2
- Laiteluokitus 1

XI. Varoitukset

- Suosittelemme käyttämään maadoitettuja pistorasioita kaikkien veden kanssa tai sen läheisyydessä käytettävien sähkömekaanisten laitteiden kanssa.
- Käytä ultraäänipesulaitetta vain, jos laitteen altaassa on riittävästi nestettä.
- Käytä aina pesuainetta, koska pelkällä vedellä ei ole samanlaista johtokykyä kuin pinta-aktiivisella pesuaineella. Suosittelemme käyttämään BioSonic-yleispesu-, yleisdesinfiointi- tai entsyymipesuainetta.
- Älä aseta esineitä suoraan altaan pohjalle. Esineet saattavat estää kavitaation ja kuumentaa laitteen aiheuttaen pysyviä vaurioita. Käytä pesussa aina BioSonic UC125H -lisävarusteita, kuten instrumenttikoreja, kasetteja tai dekanterilasin telineitä.
- Älä laita helposti syttyviä nesteitä BioSonic-laitteen altaaseen.
- Älä estä laitteen ilmanvirtausta. Varmista riittävä tuuletus jättämällä vähintään n. 5 cm tilaa laitteen taakse.
- Älä laita happoja ruostumattomaan teräsaltaaseen.
- Suojaa laite iskuiltä ja tärinältä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Käytä laitetta aina kansi suljettuna roiskeiden ja höyryjen ulospääsyn estämiseksi.

- Laite on tarkoitettu vain koulutettujen alan asiantuntijoiden käyttöön.
- Käytä laitetta käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Laitteen epäasianmukainen tai huolimaton käyttö saattaa heikentää sen turvallisuutta.
- Älä laita sormia tai kättä altaaseen laitteen ollessa käynnissä.
- Varmista arvokkaiden esineiden pesuohjeet esineen valmistajalta ennen pesua.
- Käytä vain laitteen omaa virtajohtoa tai vastaavaa.
- Laitteen virran katkaisu näytöstä ei sammuta laitteen päävirtaa.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö kuumentaa pesuliuksen. Vältä käsiä palovammoilta älä laita käsiä kuumaan pesuliukseen tai läikytä liuosta päällesi. Varo kuumia instrumentteja nostaessasi niitä altaasta.
- Älä pura laitetta. Se ei sisällä osia, joita käyttäjä voisi itse huoltaa.
- Älä tyhjennä allasta kaatamalla pesunestettä pois manuaalisesti, sillä se saattaa vahingoittaa laitteen toimintaa.

XII. Tilaustiedot

tuotenro	tuote	kpl
<i>Laitteet ja lisävarusteet:</i>		
UC125H	100 laite (100V, 50/60 Hz)	1
	115 laite (115V, 50/60Hz)	1
	230CE laite (230V, 50/60Hz)	1
	230UK laite (230V, 50/60Hz)	1
	240 laite (240V, 50/60Hz)	1
UC155XD	Lisävarustesetti FingerGuard-istrumenttikori, 2 dekanterilasia, 2 kannta, 2 dekanterilasin pidikettä, 2 dekanterilasin o-rengasta	
UC151XD	Suuri FingerGuard-instrumenttikori	1
UC152XD	FingerGuard-instrumenttikori	1
UC153	Dekanterilasin pidike	1
UC350	Tyhjennysventtiiliin sakkasuodatin	3
UC360	Tyhjennysletku	1
UC53	kannellinen dekanterilasi ja pidike, 600 ml	1
<i>Pesuainetiivistet:</i>		
UC30	Yleispesuaine MeterDose® -annostelupullossa	473 ml
UC31	Yleispuhdistusneste + ruosteenestoaine Yksittäispakattu, 20 x 15 ml	
UC32	Entsyymipohjainen yleispesuaine MeterDose -annostelupullossa	236 ml
UC34	kipsinpoistaja, jauhetiivistet	

UC38	purkissa	840 g
	Desinfiointiaine MeterDose, -annostelupullossa	236 ml
UC39	Sementinpoistaja MeterDose -annostelupullossa	473 ml
UC42	Desinfiointiaine MeterDose -annostelupullossa	473 ml

XIII. Hoito / huolto

A. Puhdistus

Pyyhi laitteen kaikki osat päivittäin pehmeällä liinalla, joka on kostutettu mineraaleja poistavaan aineeseen ja puhdistu sitten isopropyylialkoholilla tai miedolla desinfiointiaineella.

VAROITUS: Älä käytä bensiini- jodi- tai fenolipohjaisia pesuaineita. (Jodit ja fenolit saattavat värjätä laitteen pintaa.) Poista kaikki pesuaineroiskeet välittömästi. Ruostetahrat altaassa voidaan puhdistaa ruostumattomalle teräkselle tarkoitetulla puhdistusaineella.

B. Virtajohdon tarkistaminen Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei virtajohto ole vioittunut ja että virtajohto on molemmista päistään kunnolla kiinni pistokkeessa.

C. Sulakkeen vaihtaminen

1. Irrota virtajohto ensin pistorasiasta ja sen jälkeen myös laitteesta.
2. Sulakekotelo sijaitsee virtajohdon vieressä. Avaa sulakekansi varovasti pienellä ruuvimeisselillä. Paina kevyesti ja väännä kansi auki (**kuva 12**).
3. Vedä sulake varovasti ulos sulakepitimestä.
4. Tarkista sulake (**kuva 13**). Vaihda palanut sulake. Käytä vain kohdassa *Tekniset tiedot* mainittua sulaketyyppiä. Mikäli sulake on ehjä, eikä laite käynnistettäessä toimi, palauta laite Coltène/Whaledentin edustajalle.
5. Työnnä sulake varovasti takaisin sulakepitimeen ja paina kevyesti pidike kiinni Varmista, että laite on OFF-asennossa. Kiinnitä virtajohto ensin laitteeseen ja sitten pistorasiaan.

XIV. Tekniset tiedot

Muuntajia:	2
UC125H-laite	
100 [100V 50/60 Hz, 337W (maks)]	

115 [115V 50/60 Hz, 337W (maks)]	
230CE [230V 50/60 Hz, 337W (maks)]	
230UK [230V 50/60 Hz, 337W (maks)]	
240 [240V 50/60 Hz, 337W (maks)]	
Taajuus:	52 kHz
Altaan kokonaistilavuus:	4.75 l
Altaan käyttötilavuus:	3.78 l
Ulkomitat: Ulkomitat	42 X 27 X 35 cm
Sisämitat:	28,6 x 14,3 x 12,7 cm
Sulakkeen tyyppi:	5 x 20 mm putkisulake
Viive:	IEC 60127-2 Sheet 3
100-115V Lämmitettävät laitteet	4 A
230-240V Lämmitettävät laitteet	2,5 A

EMC: Luokka A



IEC 60417-5041
Varoitus, Kuuma Pinta



ISO 3864, nro B. 3.
Varoitus: Tutustu laitteen mukana toimitettaviin asiakirjoihin.



ISO 3864, nro B. 3.6
Varoitus: Sähköiskun vaara



XV. Takuutiedot

Tuotteemme on valmistettu huolellisesti tiukat laadunvarmistusvaatimukset täyttäväksi. Tuotteemme on valmistettu uusista osista tai uusista ja toimivista käytetyistä osista. Takuuehtomme ovat voimassa joka tapauksessa. Tämä tuote on kehitetty erityisesti hammaslääketieteelliseen käyttöön ja on tarkoitettu vain pätevien hammaslääketieteen ammattilaisten käytettäväksi tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaan. Käyttäjä on kuitenkin aina yksinomaan vastuussa siitä, että hän määrittää tuotteen sopivuuden sille aiottuun käyttöön ja sen käyttötavan, vaikka tähän oppaaseen sisältyisikin sen vastaista tietoa. Valmistajan antama tai valmistajan puolesta annettu, käyttötekniikkaa koskeva opastus – oli se sitten annettu kirjallisesti, suullisesti tai havainnollisesti – ei vapauta hammaslääketieteen ammattilaista

velvollisuudesta valvoa tuotetta ja tehdä kaikki sen käyttöä koskevat ammatilliset päätökset.

Tuotteemme taataan kunkin tuotteen mukana tulevan, rajoitettua takuuta koskevan kirjallisen todistuksen sisältämien ehtojen mukaan. Paitsi rajoitettua takuuta koskevassa todistuksessa nimenomaan esitettyjä takuita Coltène/Whaledent Inc. ei anna minkäänlaisia tuotetta koskevia ilmaistuja tai hiljaisia takuita kaupaksi käymistä tai johonkin määrättyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat takuut rajoituksetta mukaan lukien. **Ostaja tai käyttäjä löytää rajoitettua takuuta koskevasta todistuksesta kaikki tätä tuotetta koskevan takuun ehdot ja rajoitukset.** Tämä käyttökirjan osa ei ole tarkoitettu millään tavalla muuttamaan rajoitettua takuuta koskevassa todistuksessa annettua takuuta tai lisäämään mitään siihen.

Kaikki kuljetuksen aikana tapahtunutta tuotteen vaurioitumista tai rikkoutumista koskevat vaateet on esitettävä kuljetusliikkeelle välittömästi sellaisen havaitsemisen jälkeen. C/W ei anna takuuta tuotteelle kuljetuksen aikaisen vaurion varalta.

Et viktig ledd i infeksjonsbekjempelsen

Gratulerer med kjøpet av en BioSonic® Ultrasonic Cleaner-, det mest effektive og populære ultralydbaserte rengjøringsystemet innen tannpleie. BioSonic-enheter er spesialutviklet for tannpleie og har en unik produktdesign som gir redusert tidsforbruk og økt sikkerhet på kontor eller i laboratorium. BioSonic er et komplett ultralydbasert rengjøringsystem, med en full serie av rengjøringsoppløsninger og tilbehør som gir deg fleksibiliteten du trenger for å rengjøre instrumenter, proteser og annet utstyr på en effektiv måte.

Hva er ultralydrenngjøring?

Ultralydrenngjøring er en prosess som bruker høyfrekvente lydbølger. Lydbølgene, som forsterkes av spesialutviklede rengjøringsoppløsninger, skaper høyenergis kavitasjon. Under kavitasjon dannes millioner av ørsmå bobler som deretter kolliderer eller "imploderer". Dette frigjør enorme mengder energi og sjokkbølger som skrubber overflaten på instrumenter og annet utstyr som er plassert i rengjøringsoppløsningen. Denne kraftige skrubbingen rekker inn i de minste sprekker, der man ikke kommer til ved manuell børsting. Kombinasjonen av energi og spesialoppløsninger gjør ultralydrenngjøring til den mest effektive metoden for fjerning av stort og mikroskopisk avfall.

I. Utpakking

1. Ta ut BioSonic-enheter av forpakkingsbeholderen og inspiser enheten for mulig skade som kan ha oppstått under transport.
2. Sammenlign serienummeret på enheten (finnes på undersiden eller baksiden av enheten) med nummeret på emballasjen. Kontakt forhandleren hvis de ikke er identiske.
3. Fyll ut garantikortet og send det i posten til Coltène/Whaledent Inc. innen 10 dager etter mottak.
4. Velg ønsket plassering for rengjøringsenheten. Den bør stå i umiddelbar nærhet av en vask eller et avløp for å forenkle avrenning. Slangen som leveres med enheten, gir deg mulighet til å plassere enheten ved siden av vasken eller koble den direkte til avløpsrøret.

5. Koble en ende av slangen til avløpsventilen (**Fig. 1**) og plasser den andre enden i vasken. Hvis det er ønskelig, kan du få en rørlegger til å koble slangen direkte til avløpsledningen på en fagmessig måte.

II. Installasjonsinstrukser

1. **KOBLE TIL DISPLAYET.** Fest koblingen på fremsiden av skjermmodulen til koblingen i øvre høyre hjørne på baksiden av enheten. Ved hjelp av den medfølgende sekskantnøkkelen setter du på to skruer (følger med) til å feste LCD-skjermen.
2. **PLUGG INN ENHETEN.** Fest UC125Hs strømledning nederst på baksiden av enheten, og stikk den i en jordet kontakt (i samsvar med lokale bestemmelser).
3. **VELG SPRÅK.** Ved hjelp av piltastene på LCD-skjermen velger du språkkode for ditt distrikt. Hvis du er usikker på hvilken kode som gjelder for kontoret ditt, kan du se på forsiden av bruksanvisningen og velge språket som brukes på kontoret ditt. Velg riktig kode ved hjelp av piltastene. (Koden blinker når den er valgt.) Trykk på ENTER for å godta.
4. **STILL KLOKKEN.** Still klokken på UC125H ved hjelp av piltastene. Fire tall kommer opp på skjermen. Velg høyere tall ved hjelp av "+"-piltasten, og velg lavere tall ved hjelp av "-"-piltasten. Trykk på ENTER for å godta.

MERK: Brukere som velger engelsk, må velge AM eller PM og trykke på ENTER for å fortsette.

5. **STILLE DATOEN.** Still datoen på UC125H ved hjelp av piltastene. "01/01/00" kommer opp på skjermen. Hvert tall blinker når det velges. Velg høyere tall ved hjelp av "+"-piltasten, og velg lavere tall ved hjelp av "-"-piltasten. Trykk på ENTER for å godta.

- amerikansk datoformat (MM/DD/ÅÅ)
- internasjonalt datoformat (MM/DD/ÅÅ)

6. **INSTALLASJON FULLFØRT.** Meldingen "Installasjon fullført" kommer opp på skjermen i ditt valgte språk. Enkel fylling av tanken på UC125H med BioSonic væske og vann. Kos deg med din UC125H! Standardskjermbildet kommer opp på LCD-skjermen. Den viser at enheten er riktig programmert.

MERK: Hvis du gjør en feil under LCD-programmeringen, kan du gjenta prosessen ved å holde "-"-piltasten nede i 5 sekunder.

Bruksanvisning ved minnefeil: Hvis det forekommer en svikt i strømforsyningen så er din UC125H forsynt med en "back-up" kraftforsyning som vil ivareta programinformasjonen. Denne støtten er istand til å lagre brukers oppsett for et minimum av 12 dager før det igjen er nødvendig å reprogrammere enheten.

III. Fylleinstrukser

1. Pass på at det blå avløpshåndtaket (**Fig. 2**) er dreid helt med klokken til "Lukket"-posisjonen. Fyll enheten med varmt vann til påfyllingslinjen (**Fig. 3**).
2. Hell den anbefalte mengde med ultrasonisk rensevæske (BioSonic General Purpose UC30, BioSonic Germicidal Cleaner UC38 eller BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner UC32) og vann i tanken. **TRYKK ALLTID PÅ SOLUTION RESET.**
3. Skift løsning i tanken daglig, eller oftere hvis den virker skitten eller misfarget. Hvis du bruker begerglass, må du skifte løsning i begerglasset etter hver bruk.
4. Tøm enheten ved å dreie det blå avløpshåndtaket helt mot klokken til "Åpen"-posisjonen, og la løsningen renne ned i sluket eller avløpssystemet. Skyll tanken, og dreid det blå avløpshåndtaket helt med klokken til "Lukket"-posisjonen. Tapp aldri av tanken ved å kassere oppløsningen manuelt, da det vil føre til at enheten slutter å virke som den skal.

MERK: Bruk aldri enheten uten løsning. Garantien blir ugyldig ved bruk på tom tank. Ikke plasser gjenstander direkte på bunnen av tanken. Bruk alltid ekstra kurver, kassetstativ eller begerglass.

IV. Instruksjoner om avgassing

Avgassing av oppløsningen fjerner store luftbobler som hindrer rengjøringsprosessen. Avgassing er nødvendig hver gang ny oppløsning fylles på tanken.

1. TRYKK PÅ AVGASSINGSTASTEN.
2. VENT. UC125H starter å slå seg skiftesvis på og av under avgassingsprosessen. Tidsbryteren teller ned fra fem minutter. Ordene "Degas On" (avgassing på) vises.
3. AVGASSING FULLFØRT! Når uret viser null, kommer ordene "Degas Complete" opp. Løsningen er nå klar til bruk. Et tastetrykk tar deg tilbake til standardskjermbildet.

V. Instruksjoner om bruk

AKTIVERE UC125H. Denne delen forklarer hvordan du rengjør instrumenter med BioSonic UC125H.

1. Trykk på ENTER-tasten.
2. VELG EN BEHOLDER. Tre beholderikoner kommer opp; de representerer instrumentkurver, -begerglass og -kassetter. Slik blir du gjennom disse ikonene:
 - a. TRYKK PÅ ENTER-tasten for å velge det aktuelle ikonet for din spesielle påfylling. Det valgte ikonet blinker; trykk en gang til på ENTER-tasten for å gå til et annet ikon.
 - b. Bruk om nødvendig PILTASTENE for å øke eller redusere mengden av rengjøringstid per ikon for påfylling (mellom 5 og 60 minutter). Trykk en gang til på ENTER-tasten for å lagre nylig programmerte standardtider.
 - c. TRYKK PÅ ENTER for å lagre standardtidene du nettopp har programmert.
3. VENT. UC125H starter rengjøringsprosessen. UC125H fortsetter rengjøringen mens tidsbryteren teller ned de gjenværende minuttene av den rengjøringstiden brukeren har valgt. Du kan øke eller redusere syklustiden under bruk ved å trykke på PILTASTENE opp eller ned. Når tidsbryteren når null, vises "Cycle Complete" (syklus komplett) på LCD-skjermen til en vilkårlig tast trykkes. LCD vender så tilbake til hovedskjermen. Merk:

Rengjøringssyklusen kan når som helst stoppes ved å trykke på STOPP/START-tasten. Enheten vender da tilbake til hovedskjermen. Dersom STOPP/START-tasten trykkes fra hovedskjermen på LCD, startes syklustiden som sist var valgt. Gå tilbake til punkt 2 for å endre den nødvendige syklustiden.

MERK: Rengjøringen kan stanses når som helst ved hjelp av STOP/START knappen. Enheten går da tilbake til standardverdien som du har valgt.

C-EFFEKT: C-effekt er en eksklusiv UC125H-funksjon som automatisk justerer effekten i beholderen basert på beholderkravene. Denne funksjonen gir bedre stabilitet mot varierende løsninger, løsningsnivå og instrumentbeholdere. BioSonic ultralydløsning bør alltid være tildekket under drift for å holde aerosoler i enheten. Dekselet på BioSonic UC125H er montert med hengsler, slik at det er enkelt å åpne med én hånd. Dekselet kan også praktisk løftes av enheten hvis den er montert under lavhengende overskap.

VI. Driftsinstruksjoner for varmfunksjon

AKTIVERE VARMEFUNKSJONEN. UC125H-modellen er forsynt med en varmfunksjon, slik at temperaturen på løsningen i tanken raskt kan økes.

MERK: Temperaturen i tanken vises i nedre høyre hjørne på LCD-skjermen.

1. TRYKK PÅ HEAT. Et trykk på HEAT aktiverer denne funksjonen, og et nytt skjermbilde kommer opp på skjermen. Første gang denne funksjonen aktiveres, må du velge mellom Celsius eller Fahrenheit. Bruk piltastene til å velge "C" for Celsius eller "F" for Fahrenheit, og trykk på ENTER.
2. STILL INN ØNSKET TEMPERATUR. Bruk piltastene til å øke eller redusere temperaturen i tanken til mellom 25 °C (75 °F) og 60 °C (140 °F) i 5-graders intervaller. Trykk på START for å godta denne temperaturen. Enheten begynner nå oppvarmingen.
3. VENT. UC125H viser nå standardskjermbildet og begynner oppvarming til ønsket temperatur.

Varmefunksjonen viser nå "PÅ". Når ønsket temperatur er stilt inn, viser varmfunksjonen "OK". Gjeldende temperaturopplysninger vises alltid i nedre høyre hjørne på LCD-skjermen.

FORSIKTIG

Varmefunksjonen til UC125H er bare en forvarmingstemperatur. Ved bruk over lengre tid fortsetter den naturlige kavitasjonsprosessen å varme løsningen til over ønsket temperatur. Når dette skjer, fungerer enheten fortsatt ordentlig.

MERK: Når enheten er programmert til å bruke enten Celsius eller Fahrenheit, ber den deg ikke gjøre dette om igjen. Hvis du gjør en feil eller ønsker å skifte til et annet alternativ etter at du har aktivert varmemodusen, kan du holde HEAT nede i tre sekunder og deretter gjøre trinn 1–3 om igjen.

VII. Driftsinstruksjoner for tilbakestilling av løsning

BRUKE LØSNINGSURET. UC125H er utstyrt med en knapp for tilbakestilling av løsning. Denne funksjonen holder oppsyn med hvor lenge løsningen har vært i bruk. Brukstiden til løsningen vises i timer og minutter rett over SOLUTION RESET-knappen. Slik bruker du denne funksjonen:

1. TRYKK ALLTID PÅ SOLUTION RESET én gang når du har skiftet ultralydløsning. Det anbefales at du skifter løsning minst hver 8. time, eller når løsningen er blitt synlig uklarer eller skitten. Coltène/Whaledent kan tilby en rekke BioSonic ultralydløsninger som dekker dine rengjøringsbehov.
2. BEKREFT. Det skal nå komme opp nuller i løsningsuret i nedre venstre hjørnet på LCD-skjermen.

VIII. Rengjøringsmetoder

A. I tank

Kurvrenngjøring:

Plasser deler som skal rengjøres, i kurven (Fig. 5, 6, 7). Plasser kurven direkte i hovedtanken som inneholder BioSonic General Purpose, Germicidal eller Enzymatic Cleaner. Rengjør i henhold til instruksjonene på flaskeetiketten.

B. I krus

For rengjøring av spesiell gjenstand

(f.eks. protese):

Plasser gjenstanden i et krus (Fig. 11), tilfør ønsket rengjøringsoppløsning (f.eks. BioSonic Cement Remover eller BioSonic Ammoniated General Purpose) i henhold til retningslinjene for produktet. Heng opp kruset i tanken ved hjelp av krusholderen og legg krusets plasseringsring rundt kruset slik at nedre tredel henger i hovedbadet.

C. Stativrenngjøring:

Legg instrumentene som skal rengjøres i en kassett. Plasser deretter kassetten i trådstativet, og sett stativet direkte i tanken med BioSonic universalløsning, bakteriedrepende løsning eller enzymatisk løsning. Rengjør i samsvar med instruksene på flaskeetiketten (Fig. 8 & 9).

D. Instrumentavrenning

UC125H er utstyrt med en fals rundt tanken. Falsen samler opp og fører kondens tilbake til tanken slik at arbeidsområdet rundt enheten holdes tørt. Falsen fungerer også som avrenningsstativ for kurven. Plasser ganske enkelt kurvens hjørne på to av avrenningstappene i motsatte hjørner av tanken (Fig. 4) og la oppløsningen renne av instrumentene.

IX. Retningslinjer for tilbehør

A. Fullstørrelse FingerGuard™:

BioSonic UC151XD-instrumentkurv rengjør store volumer med instrumenter og gir mer effektiv instrumentbehandling. Retningslinjer for bruk:

Plasser instrumenter over forhøyninger i bunnen av kurven. Plasser kurven i tanken og rengjør i ønsket tid. Etter rengjøringen skylles kurven og instrumentene grundig i rennende vann.

B. Trekvart FingerGuard: UC152XD-kurven gir deg fleksibilitet til å rengjøre en kurv med instrumenter og et krus med proteser (eller andre små gjenstander) samtidig.

Retningslinjer for bruk:

Plasser kurven i UC125H (Fig. 5). Plasser instrumenter over forhøyninger i bunnen av kurven. Plasser kurven i tanken og rengjør i ønsket tid.

C. Krusholder:

Plasser tre UC153-krusholdere på falsen. Sett plasseringsringer rundt kruset slik at nedre tredel av kruset henger i hovedbadet. Rengjør i ønsket tid.

X. Miljøforhold

- Ment for innendørs bruk.
- Maksimal høyde 2000 m.
- Temperaturintervall 5° C til 40° C.
- Maksimal relativ luftfuktighet 80% for temperaturer opptil 31° C. Reduseres lineært til 50% relativ luftfuktighet ved 40° C.
- Fluktuasjoner i hovedforsyningsspenning må ikke overskride $\pm 10\%$ av nominell spenning.
- Kortvarig overspenning kategori II.
- Forurensning grad 2.
- Klasse I-utstyr.

XI. Advarsler

- Jordet stikkontakt er anbefalt ved bruk av elektronisk utstyr som brukes med eller i nærheten av vann.
- Ikke bruk enheten uten tilstrekkelig mengde oppløsning i tanken.
- Ikke bruk bare vann som oppløsningsbad. Vann er ikke et tilfredsstillende koblingsmiddel med mindre fuktemiddel brukes. Best resultat oppnås med oppløsningene BioSonic General Purpose, BioSonic Germicidal Cleaner eller BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner.
- Ikke plasser objekter direkte på bunnen av tanken. De kan forhindre kavitasjon og føre til overoppheting i transduseren med fare for systemsvikt. Bruk kun BioSonic UC125H-tilbehørkurver, -kassetthyller eller -krusholdere til å oppbevare gjenstander.
- Ikke bruk brennbare væsker med BioSonic-enheter.
- Ikke begrenns luftsirkulasjon. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ved å opprettholde minst 5 cm klaring på baksiden.
- Ikke bruk syre i den rustfrie ståltanken.
- Ikke utsett enheten for risting eller støt.
- Ikke senk enheten i vann.
- Hold enheten tildekket for å redusere

luftbåren forurensning.

- Dette produktet skal kun brukes av kvalifisert helsepersonell.
- Bruk dette produktet i samsvar med instruksjonene i brukerhåndboken.
- Uspesifisert eller feilaktig bruk av dette produktet kan redusere sikkerhetsbeskyttelsen.
- Ikke plasser fingre eller hender i Ultrasonic Tank mens den er i bruk.
- Før ultralydbasert rengjøring av gjenstander av betydelig verdi, forhør deg med gjenstandens produsent om forholdsregler for rengjøring.
- Bruk bare medfølgende strømkabel eller tilsvarende.
- Å slå av enheten fra tastaturet kobler ikke fra nettstrøm til enheten.
- Drift i lengre tidsperioder vil føre til at rengjøringsoppløsningen blir veldig varm. Du kan unngå brannskader ved å holde hendene unna oppløsningen og ikke søle med oppløsningsvæske. Vær forsiktig når du tar ut en gjenstand fra tanken fordi også den kan være varm.
- Ikke demonter enheten. Det finnes ingen interne deler som brukeren skal bytte eller utføre service på.
- Tapp aldri av tanken ved å kassere oppløsningen manuelt, da det vil føre til at enheten slutter å virke som den skal.

XII. Bestillingsinformasjon

Kat.nr	Beskrivelse	Mgd
<i>Enhet og tilbehør:</i>		
UC125H	100 enhet (100V, 50/60 Hz)	1
	115 enhet (115V, 50/60 Hz)	1
	230CE enhet (230V, 50/60 Hz)	1
	230UK enhet (230V, 50/60 Hz)	1
	240 enhet (240V, 50/60 Hz)	1
UC155XD	Tilbehørsett 3/4 FingerGuard-kurv, (2) krus, (2) deksler, (2) plasseringsringer og (2) krusholdere	
UC151XD	Fullstørrelse FingerGuard-kurv	1
UC152XD	3/4 FingerGuard-krus	1
UC153	En krusholder	1
UC350	Avløpsfiltre	3
UC360	Avløpsslange	1
UC53	600 ml krus med deksel og	

Tankoppløsninger:

UC30	Rengjøringsoppløsningskonsentrat for generell bruk i MeterDose®-flaske (473 ml)
------	---

UC31	Rensevæske til tank: UC31 General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor 20 stk single dose a 15 ml
UC32	Enzymatic Ultrasonic Cleaner Concentrate i MeterDose flaske (236 ml)
UC34	Plaster & Stone Remover Powder Concentrate i krukke (840 g)
UC38	Germicidal Ultrasonic Cleaning Concentrate i MeterDose-flaske (236 ml)
UC39	Cement Remover Concentrate i MeterDose -flaske (473 ml)
UC42	Germicidal Ultrasonic Cleaning Concentrate i MeterDose-flaske (473 ml)

XIII. Vedlikehold

A. Rengjøring

Alle komponenter må rengjøres hver dag ved å tørke av med en myk klut. Kluten fuktes med et middel for fjerning av mineralavleiringer, fulgt av rengjøring med isopropylalkohol eller et mildt desinfiserende middel.

FORSIKTIG: ikke bruk

petroleumsbaserte løsningsmidler, jodoform eller fenolbaserte produkter . (Jodoform og fenol kan sette flekker på enhetens overflate.) Tørk av alt væskesøl umiddelbart. Rustrester i tanken kan rengjøres/fjernes med et alminnelig rengjøringsmiddel for rustfritt stål.

B. Inspisere strømledningen

Undersøk regelmessig om strømledningen er skadet, og kontroller at kontaktene på begge ender av ledningen sitter godt i.

C. Skifte sikring

1. Fjern strømledningen fra veggkontakten først og deretter fra strømledningskontakten på baksiden av enheten.
2. Sikringsrommet ligger rett ved siden av strømledningskontakten. Press med en liten, flathodet skrutrekker på knasten på sikringsholderen. Bare et lett trykk er nok for å frigi sikringsholderen (**Fig. 12**).
3. Ta forsiktig sikringen ut av sikringsholderen.
4. Undersøk sikringen (**Fig. 13**). Hvis sikringen er gått, bytter du til en sikring som stemmer med enhetens spenning og strømstyrke (se kapittel XIV). Hvis sikringen virker i orden og enheten ikke blir aktivert når nettstrøm kobles til eller strømbryteren slås "på", returnerer du enheten til forhandleren eller

Coltène/Whaledent.

5. Plugg inn strømledningen i strømledningskontakten på baksiden av enheten. Plugg deretter strømledningen inn i veggkontakten.

XIV. Enhetsspesifikasjoner

Transdusere: 2 Transdusere
UC125H unit

100 [100V 50/60 Hz, 337W (max.)]

115 [115V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (max.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (max.)]

Driftsfrekvens: 52 kHz

Tankkapasitet: 4,75 liter

Brukskapasitet: 3,78 liter

Ytre dimensjoner: 16,5 x 10,5 x 13,75 tommer
42 x 27 x 35--- cm

Tankdimensjoner: 11,25 x 5,62 x 5 in.
28,6 x 14,3 x 12,7 cm

Sikringstype: 5 x 20 mm kassett

Tidsforsinkelse: EC 60127-2 ark 3

100-115V Oppvarmede enheter 4 A
230-240V Oppvarmede enheter 2,5 A

EMC: Klasse A



IEC 60417-5041
Forsiktighet, Varm Overflate



ISO 3864, No B.3.
Forsiktig: Referer til medfølgende dokumenter



ISO 3864, No B.3.6
Forsiktig: Fare for elektrisk støt



XV. Garantiinformasjon

Våre produkter er laget med stor nøyaktighet for å tilfredsstillte strenge kvalitetssikringskrav. Våre produkter fremstilles fra nye deler eller nye og holdbare, brukte deler. Våre garantibetingelser kommer under enhver omstendighet til anvendelse. Dette produktet er blitt spesielt utviklet for tannlegearbeid, og er ment til kun å betjenes av kvalifisert tannhelsepersonell i overensstemmelse med anvisningene inneholdt i denne håndboken. Uten hensyn til hva som her måtte tyde på

noe annet, er brukeren til enhver tid uansett den eneste ansvarlige for bestemmelse av produktets egnethet hva angår dets tiltenkte formål og bruksmetode. Ingen veiledning om teknisk anvendelse som er gitt av eller på vegne av fabrikanten, hva enten den skjer skriftlig, muntlig eller ved demonstrasjon, fritar tannhelsepersonellet fra sin forpliktelse til å kontrollere produktet eller å foreta alle profesjonelle vurderinger vedrørende dets bruk.

Våre produkter er garantert i overensstemmelse med betingelsene i det skriftlige beviset for begrenset garanti som følger med hvert produkt. Med unntak for garantiene som er spesielt fremsatt i beviset for begrenset garanti, gir ikke Coltène/Whaledent Inc. garantier av noe slag som dekker produktet, hverken uttrykkelige eller underforståtte, herunder, men ikke begrenset til, enhver garanti vedrørende salgbarhet eller egnethet for bestemte formål.

Kjøperen/brukeren henvises til beviset for begrenset garanti for alle betingelser, vilkår og begrensninger ved garantien som dekker dette produktet. Denne delen av brukerhåndboken er ikke ment til på noen måte å endre eller legge til noe i garantien som er gitt i beviset for begrenset garanti.

Ethvert krav grunnet skade på eller ødeleggelse av produktet under transporten, bør umiddelbart rettes til transportbedriften idet slikt oppdages. CW garanterer ikke produktet mot transportskade.

Uma peça essencial do seu sistema de controlo de infecções

Felicitemo-lo pela compra do aparelho de limpeza por ultra-sons BioSonic® - o sistema de limpeza por ultra-sons mais saudável, eficiente e popular em odontologia.

Especificamente desenvolvido para a indústria dentária, as unidades BioSonic apresentam um design de produto único para otimizar o tempo e a segurança no consultório ou laboratório.

BioSonic é um sistema de limpeza por ultra-sons total, com uma gama completa de soluções de limpeza e acessórios que lhe proporcionam a flexibilidade para limpar eficazmente os instrumentos, próteses e outros utensílios.

O que é a Limpeza por Ultra-sons?

A Limpeza por Ultra-sons é um processo criado por ondas sonoras de alta frequência. As ondas sonoras, intensificadas por soluções de limpeza especificamente formuladas, criam uma cavitação de elevada energia. Durante a cavitação formam-se milhões de bolhinhas que depois rebentam ou “implodem”, libertando quantidades enormes de energia e ondas de choque, que limpam a superfície dos instrumentos, utensílios e outros dispositivos colocados na solução de limpeza. Esta poderosa acção de limpeza alcança em minutos fendas, que a escovagem manual não consegue alcançar. A combinação de energia e de soluções especificamente formuladas faz da limpeza por ultra-sons o método mais eficaz para remoção de resíduos grosseiros e microscópicos.

I. Desembalagem

1. Retire a sua unidade BioSonic da embalagem de expedição e verifique-a quanto a possíveis danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
2. Confirme o número de série da unidade (em qualquer dos lados debaixo ou atrás da unidade) com o número na guia de transporte. Se estes não coincidirem, contacte o seu fornecedor.
3. Preencha o certificado de garantia e envie-o para Coltène/Whaledent Inc.

no prazo de 10 dias após a recepção.

4. Escolha o local para o aparelho. Este deve ficar perto de uma banca ou saída de esgoto para facilitar o escoamento. O tubo fornecido com o aparelho permitir-lhe-à colocar o mesmo de qualquer um dos lados da banca, ou ligá-lo directamente à saída de esgoto.
5. Ligue uma extremidade do tubo à válvula de escoamento (**Fig. 1**) e coloque a outra extremidade na banca. Se desejar, pode pedir ao seu canalizador para ligar o tubo directamente à rede de esgoto, com os acessórios apropriados.

II. Instruções de Configuração

1. CONNECTAR O VISOR. Ligue o conector na parte dianteira do módulo do visor ao conector localizado na parte traseira, no canto superior direito da unidade. Utilizando a ferramenta chave L sextavada, instale dois parafusos (incluídos) para fixar o Visor de Cristais Líquidos (LCD).
2. LIGAR A UNIDADE. Ligue o cabo eléctrico UC125H na parte inferior traseira da unidade e ligue a uma tomada AC trifásica com terra (em conformidade com as normas locais).
3. SELECCIONE UM IDIOMA. Utilizando as teclas de seta no visor LCD, seleccione o código do idioma adequado à sua região. Se não tiver a certeza sobre o código relacionado com o seu escritório, consulte a primeira página do Guia do Utilizador e seleccione o idioma utilizado no seu escritório. Utilize as teclas de seta para realçar o código adequado. (Quando seleccionado o código irá piscar.) Prima ENTER para aceitar.
4. AJUSTAR O RELÓGIO. Utilize as teclas de seta para ajustar a hora no UC125H. Irão aparecer quatro números no ecrã. Utilize a tecla de seta “+” para aumentar o dígito; utilize a tecla de seta “-” para diminuir o dígito. Prima ENTER para aceitar.

Nota: Os utilizadores que seleccionarem English terão de

escolher AM ou PM e primir ENTER para continuar.

5. AJUSTAR A DATA. Utilize as teclas de seta para ajustar a data no UC125H. Irá aparecer “01/01/00” no ecrã. Cada número irá piscar quando for seleccionado. Utilize a tecla de seta “+” para aumentar o dígito; utilize a tecla de seta “-” para diminuir o dígito. Prima ENTER para aceitar.
 - Formato Data/US (MM/DD/AA)
 - Formato Data Internacional (DD/MM/AA)
6. CONFIGURAÇÃO COMPLETA. O visor apresentará agora a mensagem “Configuração Completa” no idioma por si escolhido. Simplesmente encha o tanque da UC125H com solução BioSonic e água. Disfrute do seu UC125H! O ecrã predefinido irá ser agora exibido no ecrã LCD, indicando que a sua unidade está programada de forma correcta.

Nota: Se for cometido um erro durante a programação do LCD, o utilizador poderá repetir o processo premindo e mantendo a tecla de seta “-” premida durante 5 segundos.

CARACTERÍSTICA DA MEMÓRIA: No caso de falha de energia, a sua UC125H está equipada com uma fonte de energia de reserva que manterá a informação programada. Esta fonte será capaz de guardar os parâmetros do utilizador por um mínimo de 12 dias antes de ser necessário reprogramar novamente a unidade.

III. Instruções de enchimento

1. Certifique-se de que a alavanca azul de drenagem (**Fig. 2**) está totalmente rodada, no sentido dos ponteiros do relógio, para a posição “Fechado”. Encha a unidade com água quente até ao indicador da linha de enchimento (**Fig. 3**).
2. Misture a quantidade desejada de solução de limpeza ultrasónica (tanto BioSonic General Purpose UC30, ...UC38, Enzimático ultrasónico UC32) com água no tanque. PRIMA A TECLA REINICIAR SOLUÇÃO.

3. Mude diariamente a solução da cuba, ou ainda antes, se esta parecer suja ou descolorada. Quando usar copos, mude a solução do copo depois de cada utilização.
4. Esvazie a unidade rodando completamente a alavanca azul de drenagem, no sentido dos ponteiros do relógio, para a posição “Aberto”, permitindo que a solução saia para dentro do lavatório ou da rede de esgoto. Lave a cuba e rode completamente a alavanca azul de drenagem, no sentido dos ponteiros do relógio, para a posição “Fechado”. Nunca esvazie a cuba retirando a solução de forma manual, uma vez que isso pode fazer com que o aparelho deixe de funcionar de forma normal.

Nota: Nunca ponha a unidade a funcionar sem solução. Operar uma cuba seca invalida a garantia. Não coloque os objectos directamente no fundo da cuba. Utilize sempre os cestos para acessórios, caixas para instrumentos (cassetes) ou copos.

IV. Instruções de degaseificação

A degaseificação da solução elimina bolhas de ar grandes, que interferem com o processo de limpeza, sendo necessário efectuar a degaseificação, cada vez que uma nova solução é adicionada à cuba.

1. PRIMA A TECLA DE DEGASEIFICAÇÃO.
2. ESPERAR. O UC125H irá iniciar o ciclo ligado e desligado durante o processo de degaseificação. O temporizador irá efectuar uma contagem decrescente de cinco minutos a partir do tempo de degaseificação seleccionado pelo utilizador. Serão exibidas as palavras “Ligar Degas.”
3. DEGASEIFICAÇÃO COMPLETA! Uma vez que o temporizador chegar ao zero, serão exibidas as palavras “Degas. Completa”. A sua solução estará agora pronta a ser utilizada. Premindo qualquer tecla, levará o utilizador de volta para o ecrã padrão.

V. Instruções de funcionamento

ACTIVAR O UC125H. Esta secção explica como poderá limpar instrumentos com o seu BioSonic UC125H.

1. PRIMA A TECLA ENTER.
2. SELECCIONE UM CARREGAMENTO. Irão aparecer três ícones de carregamento, representando cestos de instrumentos, copos e cassetes. Para efectuar um ciclo através destes ícones:
 - a. PRIMA A TECLA ENTER. Selecciono o ícone apropriado para um carregamento específico e o ícone seleccionado irá piscar. Pressione a tecla ENTER novamente para seleccionar outro ícone.
 - b. Se necessário UTILIZE AS TECLAS DE SETA para aumentar ou diminuir o tempo de limpeza pedido para cada ícone de carga entre 5 e 60 minutos. Prima a tecla enter para guardar os novos tempos padrão programados.
 - c. PRIMA A TECLA PARAR/INICIAR para iniciar a limpeza.
3. ESPERAR. O UC125H irá iniciar o processo de limpeza. O UC125H irá continuar a limpar enquanto o temporizador efectua a contagem decrescente dos restantes minutos, de acordo com o tempo de limpeza seleccionado pelo utilizador. Pode aumentar a duração do ciclo durante o mesmo pressionando as teclas de setas para cima ou para baixo. Uma vez que o temporizador chegar ao zero, irá ser exibido “Ciclo Completo” no LCD, até ser premido qualquer botão. O ecrã irá então voltar ao ecrã principal.

Nota: O ciclo de limpeza poderá ser parado a qualquer momento, premindo o botão PARAR/INICIAR. A unidade irá depois ao ecrã principal. Pressionando a tecla START/STOP inicia-se o ciclo com o tempo do último ciclo efectuado. Para alterar a duração do ciclo, volte ao passo 2.

POWER-C: Power-C é uma função exclusiva do UC125H, que irá ajustar automaticamente a potência na cuba, com base nos requisitos de carregamento. Esta função proporciona uma maior estabilidade por entre uma

variedade de soluções, nível da solução e carregamentos de instrumentos.

Durante o período de funcionamento, a unidade de limpeza por ultra-sons BioSonic deve estar sempre tapado, de forma a reter os aerossóis na unidade. O BioSonic UC125H está equipado com uma tampa com dobradiças para facilitar a abertura com uma só mão. A tampa também desliza para limpeza em espaços onde existam móveis baixos por cima da unidade.

VI. Instruções de Funcionamento do Aquecimento

ACTIVAR A FUNÇÃO AQUECER. O modelo UC125H está equipado com o aquecimento para aumentar rapidamente a temperatura da solução na cuba.

Nota: A temperatura na cuba é exibida no canto inferior direito do ecrã LCD.

1. PRIMA A TECLA AQUECER. Premir a tecla AQUECER para activar esta função, fará aparecer um novo ecrã no visor. A primeira vez que esta função for activada, o utilizador deverá escolher entre Celsius ou Fahrenheit. Utilizando as teclas de seta, seleccione “C” para Celsius ou “F” para Fahrenheit e prima ENTER.
2. AJUSTAR A TEMPERATURA DESEJADA. Utilize as teclas de seta para aumentar ou diminuir a temperatura da cuba de 25°C (75°F) até 60°C (140°F), em aumentos de 5° graus. Prima a tecla INICIAR para aceitar esta temperatura. A unidade irá agora começar a aquecer.
3. ESPERAR. O UC125H irá exibir agora o ecrã padrão e iniciar o aquecimento à temperatura desejada. O interruptor de aquecimento irá exibir “LIGADO.” Uma vez que a temperatura desejada for atingida, o interruptor de aquecimento irá exibir “OK.” A informação actual de temperatura será sempre apresentada no canto inferior direito do visor LCD.

CUIDADO: A função de aquecimento do UC125H é apenas uma temperatura de pré-aquecimento. Durante a utilização prolongada, o processo de cavitação natural irá continuar a aquecer a solução para além da temperatura

desejada. Quando isto acontece, a unidade ainda está a funcionar correctamente.

Nota: Uma vez que a unidade esteja programada para utilizar ou Celsius ou Fahrenheit, não irá receber mais aviso para efectuar novamente esta programação. Se for cometido algum erro, ou o utilizador desejar alterar de uma opção para outra, entre no modo aquecer e depois prima e mantenha premida a tecla AQUECER durante três segundos, depois repita as etapas 1 a 3.

VII. Instruções de Funcionamento para Reiniciar a Solução

UTILIZANDO O TEMPORIZADOR DE SOLUÇÃO. O UC125H está equipado com um botão de Reinício da Solução. Esta função define o tempo que a sua solução tem estado em uso. A vida útil da solução é exibida em horas e minutos imediatamente acima da tecla REINICIAR SOLUÇÃO. Para utilizar esta função:

1. PRIMA A TECLA REINICIAR SOLUÇÃO uma vez após cada alteração de uma solução de limpeza por ultra-sons. Recomenda-se que altere a sua solução cada 8 horas no mínimo, ou cada vez que a solução fique visivelmente turva ou suja. Coltène/Whaledent oferece uma variedade de soluções de limpeza BioSonic por ultra-sons, por forma a satisfazer as suas necessidades de limpeza.
2. VERIFIQUE. O temporizador da solução deverá exibir agora zeros no canto inferior esquerdo do visor LCD.

VIII. Métodos de Limpeza

A. Na cuba

Limpeza do Cesto:

Coloque no cesto as peças para limpar (Fig. 5, 6, 7). Depois, coloque o cesto directamente na cuba principal, contendo Solução de Limpeza Universal BioSonic, Germicida ou Solução de Limpeza Enzimática. Limpe de acordo com as instruções no rótulo do frasco.

B. No Copo

Para limpeza de objectos específicos (p. ex., próteses):

Coloque o objecto num copo (Fig. 11), adicione a solução

de limpeza desejada (p. ex., Removedor de Cimentos BioSonic ou Solução de Limpeza Universal com Amoniaco BioSonic) de acordo com as instruções do produto. Pendure o copo na cuba, usando o suporte para copos, e coloque o anel de posicionamento à volta do mesmo, de forma a que 2/3 da parte inferior fique suspensa na cuba.

C. Limpeza das Caixas:

Coloque os instrumentos a serem limpos na cassete. Coloque depois a cassete na grelha e coloque a caixa directamente na cuba que contém Solução de Limpeza Universal BioSonic, Germicida BioSonic ou Solução de Limpeza Enzimática. Limpe de acordo com as instruções contidas na etiqueta da garrafa da solução de limpeza (Fig. 8 & 9).

D. Drenagem dos instrumentos

O UC125H está equipado com um rebordo em torno da cuba. O rebordo drena a condensação de volta para a cuba, mantendo seca a área de trabalho em redor da unidade. O rebordo actua também como um suporte de drenagem para o cesto. Simplesmente coloque o canto do cesto sobre duas das abas nos cantos opostos da cuba (Fig. 4) e deixe a solução escorrer dos instrumentos.

IX. Conselhos para Utilização dos Acessórios

- A. FingerGuard™ em Tamanho Real: O Cesto para Instrumentos em Tamanho Real BioSonic UC151XD limpa grandes volumes de instrumentos e aumenta a eficiência de processamento dos mesmos. Instruções de Utilização:

Coloque os instrumentos perpendicularmente às saliências no fundo do cesto. Coloque o cesto na cuba e limpe durante o tempo desejado. Após a limpeza lave o cesto e os instrumentos em água corrente.

- B. FingerGuard Três Quartos:

O Cesto UC152XD dá-lhe a possibilidade de limpar um cesto cheio de instrumentos e o copo para próteses (ou outros objectos pequenos), em simultâneo.

Instruções de Utilização:

Coloque o cesto no UC125H (Fig. 5). Coloque os instrumentos perpendicularmente às saliências no fundo do cesto. Coloque o cesto na cuba e limpe durante o tempo desejado.

C. Suporte para copos:

Coloque três suportes para copos UC153 no rebordo. Coloque os anéis de posicionamento à volta do copo, de forma que 2/3 da parte inferior do copo fique suspensa na cuba. Lave durante o tempo desejado.

X. Condições Ambientais

- Concebido para utilização no interior.
- Altitude máxima 2000 m.
- Intervalo de temperaturas de 5°C a 40°C.
- Humidade máxima relativa 80% para temperaturas acima dos 31°C, diminuindo linearmente para 50% de humidade relativa a 40°C.
- As flutuações da tensão de alimentação principal não devem ultrapassar $\pm 10\%$ da tensão nominal.
- Sobretensões transitórias, categoria II.
- Grau de poluição 2.
- Equipamento da Classe I.

XI. Avisos

- Tomadas com ligação de terra são aconselhadas para a utilização de qualquer aparelho electromecânico usado com ou perto de água.
- Não utilize a unidade sem solução suficiente na cuba.
- Não utilize unicamente água. A água não é um agente de ligação satisfatório, salvo se for usado um agente de humedecimento. Para melhores resultados utilize a Solução de Limpeza Universal BioSonic, Germicida BioSonic ou Solução de Limpeza Enzimática por Ultra-Sons BioSonic.
- Não coloque objectos directamente no fundo da cuba, porque pode bloquear a cavitação e provocar a acumulação de calor no transdutor, causando falha prematura. Para segurar os objectos, utilize apenas cestos, caixas para

instrumentos (cassetes) ou suportes para copos BioSonic UC125H.

- Não use líquidos inflamáveis com as unidades BioSonic.
- Não restrinja o fluxo de ar. Forneça ventilação adequada, mantendo no mínimo 5 centímetros de espaço livre na traseira.
- Não utilize ácidos na cuba de aço inoxidável.
- Não sujeite a unidade a choques ou impactos.
- Não mergulhe a unidade em água.
- Mantenha a unidade tapada, para reduzir os contágios por via aérea.
- Este produto foi concebido para ser utilizado apenas por profissionais de saúde devidamente qualificados.
- Utilize este produto de acordo com as instruções no manual do utilizador.
- A utilização não especificada ou imprópria deste produto pode comprometer a protecção de segurança.
- Não coloque os dedos ou as mãos na Cuba de Ultra-sons enquanto esta se encontrar em funcionamento.
- Antes de proceder à limpeza por ultra-sons de objectos de valor elevado, consulte as instruções do fabricante quanto às precauções de limpeza.
- Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido ou equivalente.
- A selecção de corrente desligada no bloco numérico não desliga a alimentação principal da unidade.
- O funcionamento por períodos de tempo prolongados torna a solução de limpeza muito quente. Para evitar queimaduras, não coloque as mãos na solução nem a derrame sobre si. Tenha cuidado quando retirar qualquer artigo do tanque, pois também pode estar quente.
- Não desmonte a unidade. Não contém peças reparáveis pelo utilizador.
- Nunca esvazie a cuba retirando a solução de forma manual, uma vez que isso pode fazer com que o aparelho deixe de funcionar de forma normal.

XII. Informações para encomenda

Ref.	Descrição	Qtd.
<i>Unidade e acessórios:</i>		
UC125H	100 Unidade (100V, 50/60 Hz)	1
	115 Unidade (115V, 50/60 Hz)	1
	230CE Unidade (230V, 50/60 Hz)	1
	230UK Unidade (230V, 50/60 Hz)	1
	240 Unidade (240V, 50/60 Hz)	1
UC155XD	Kit de Acessórios	
	Cesto 3/4 FingerGuard ,(2) Copos, (2) Tampas, (2) Anéis de posicionamento e (2) Suportes para copos.	
UC151XD	FingerGuard Cesto em Tamanho Real	1
UC152XD	3/4 FingerGuard Cesto em Tamanho Real	1
UC153	Suporte para Um Copo	1
UC350	Filtros de Drenagem Sobresselentes	3
UC360	Tubo de Drenagem Sobresselente	1
UC53	600 ml Copo com Tampa e Anel de Posicionamento	1
<i>Soluções para a Cuba:</i>		
UC30	Solução de Limpeza Concentrada Universal em Frasco Doseador MeterDose®	473 ml
UC31	Solução de Limpeza Geral + Super Inibidor de Ferrugem 20 bolsas de dose individual	15 ml cada
UC32	Solução de Limpeza Enzimática por Ultra-Sons em Frasco Doseador MeterDose	236 ml
UC34	Removedor Concentrado em Pó para Massas e & Gessos em Frasco	840 g
UC38	Germicida Concentrado para Limpeza por Ultra-Sons em Frasco Doseador MeterDose	236 ml
UC39	Removedor Concentrado de Cimentos em Frasco Doseador MeterDose	473 ml
UC42	Germicida Concentrado para Limpeza por Ultra-Sons em Frasco Doseador MeterDose	473 ml

XIII. Manutenção

A. Limpeza

Todos os componentes devem ser limpos diariamente com um pano macio humedecido num removedor de depósitos minerais, disponível no mercado, seguindo-se uma limpeza com álcool isopropilo ou um desinfectante suave.

CUIDADO: Não use solventes à base de petróleo, iodóforos ou produtos à base de fenólicos. (Os iodóforos e fenólicos podem manchar a superfície do aparelho.) Limpe imediatamente os líquidos derramados. Os depósitos

de ferrugem na cuba podem ser limpos/removidos com um produto de limpeza pra aço inoxidável disponível no mercado.

B. Verificação do Cabo de Alimentação

Verifique periodicamente a existência de danos no cabo de alimentação e veja se os conectores em ambas as extremidades do cabo estão totalmente ligados.

C. Mudança do Fusível

1. Retire o cabo de alimentação primeiro da tomada e depois retire-o da ligação ao aparelho, na parte de trás do mesmo.
2. O compartimento do fusível fica imediatamente a seguir ao local de ligação do cabo de alimentação. Para o alcançar introduza uma chave de parafusos pequena de cabeça chata na patilha do porta-fusíveis. Exerça uma ligeira pressão para soltar o porta-fusíveis (**Fig. 12**).
3. Remova cuidadosamente o fusível do seu suporte.
4. Verifique o fusível (**Fig. 13**). Se estiver fundido, substitua-o por um fusível compatível a tensão e corrente da unidade (consulte a secção XIV). Se o fusível parecer em boas condições e a unidade não funciona quando o interruptor on/off é colocado na posição "on," devolva a unidade ao seu fornecedor ou à Coltène/Whaledent Inc.
5. Ligue o cabo de alimentação no local correspondente, na parte de trás do aparelho. Depois, ligue o cabo de alimentação na tomada.

XIV. Especificações da Unidade

Transdutores: 2 transdutores

UC125H Unidade

100 [100V 50/60 Hz, 337W (máx.)]

115 [115V 50/60 Hz, 337W (máx.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (máx.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (máx.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (máx.)]

Frequência de operação:

52 kHz

Capacidade da Cuba: 4.75 l
 Capacidade de utilização: 3.78 l

Dimensões Gerais: 16.5 x 10.5 x 13.8 polegadas
 42 x 27 x 35 cm

Dimensões da cuba: 11.2 x 5.62 x 5 polegadas
 28.6 x 14.3 x 12.7 cm

Tipo de Fusível: Cartucho 5 x 20 mm
 Temporizado: IEC 60127-2 Folha 3
 100-115V Unidades aquecidas 4 Amp
 230-240V Unidades aquecidas 2.5 Amp

EMC: Classe A



IEC 60417-5041
 Atenção, Superfície Quente



ISO 3864, No B.3.
 Cuidado: Consulte os documentos de acompanhamento



ISO 3864, No B.3.6
 Cuidado: Perigo de choque eléctrico



XV. Informações sobre a garantia

Os nossos produtos são fabricados com todo o cuidado por forma a satisfazerem os mais elevados requisitos de garantia da qualidade. Os nossos produtos são fabricados a partir de peças novas ou então de peças novas e usadas operacionais. Independentemente disso, aplicam-se os nossos termos de garantia. Este produto foi especificamente desenvolvido para ser usado em odontologia e operado unicamente por profissionais qualificados nessa área, de acordo com as instruções contidas neste guia. Contudo e apesar do que possa, eventualmente, aqui ser dito em contrário, o utilizador é sempre o único responsável por determinar a adequabilidade do produto para os fins pretendidos e o respectivo método de utilização. Qualquer indicação sobre a tecnologia de aplicação dada pelo fabricante ou em seu nome, quer seja por escrito, oralmente ou por demonstração, não eximirá nunca o profissional de odontologia da sua obrigação de controlar o produto e de fazer todos os juízos de ordem profissional relativamente à sua utilização.

Os nossos produtos têm garantia de acordo com os termos de um certificado por escrito de garantia limitada acompanhando cada produto. Com excepção das garantias que constam especificamente do certificado de garantia limitada, a Coltène/Whaledent Inc. não concede qualquer tipo de garantia que cubra o produto, de forma expressa ou implícita, incluindo, sem limitações, todas as garantias relativas à comerciabilidade ou à adequabilidade para um determinado fim. **O comprador/utilizador rege-se-á pelo certificado de garantia limitada em relação a todos os termos, condições e limitações da garantia aplicáveis a este produto.** Esta secção do manual do utilizador não se destina, de nenhuma forma, a modificar ou acrescentar a garantia constante do certificado de garantia limitada.

Qualquer reclamação referente a danos ou quebras causados ao produto durante o transporte deve ser comunicada ao expedidor logo após a sua descoberta. A C/W não cobre os danos de expedição do produto.

Βασικός συντελεστής στις διαδικασίες ελέγχου των μολύνσεων

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός Μηχανήματος καθαρισμού υπερήχων BioSonic® - το καλύτερο, αποτελεσματικότερο και πλέον δημοφιλές σύστημα καθαρισμού υπερήχων στον τομέα της οδοντιατρικής.

Οι μονάδες BioSonic, οι οποίες έχουν αναπτυχθεί ειδικά για τον τομέα της οδοντιατρικής, διαθέτουν μοναδικό σχεδιασμό με στόχο τη βελτιστοποίηση του χρόνου και της ασφάλειας στο ιατρείο ή το εργαστήριο.

Το BioSonic είναι ένα πλήρες σύστημα καθαρισμού υπερήχων, με πλήρη γκάμα καθαριστικών διαλυμάτων και αξεσουάρ για τη μονάδα, που σας παρέχει ευελιξία μέσω του αποτελεσματικού καθαρισμού εργαλείων, προθέσεων και λοιπών συσκευών.

Τι είναι ο Καθαρισμός υπερήχων?

Ο Καθαρισμός υπερήχων είναι μια διαδικασία που δημιουργείται από ηχητικά κύματα υψηλής συχνότητας. Τα ηχητικά κύματα, ενισχυμένα με ειδικά παρασκευασμένα καθαριστικά διαλύματα, δημιουργούν σπηλαίωση υψηλής ενέργειας. Κατά τη σπηλαίωση, σχηματίζονται εκατομμύρια μικροσκοπικές φυσαλίδες οι οποίες στη συνέχεια καταρρέουν (ενδόρρηξη), απελευθερώνοντας τεράστια ποσά ενέργειας και κρουστικά κύματα τα οποία αποξέουν την επιφάνεια εργαλείων, συσκευών και λοιπών μηχανημάτων που τοποθετούνται μέσα στο καθαριστικό διάλυμα. Αυτή η ισχυρή δράση απόξεσης φτάνει μέχρι μέσα σε μικροσκοπικές ρωγμές, στις οποίες δεν είναι δυνατή η πρόσβαση με χειροκίνητο βούρτσισμα. Ο συνδυασμός ενέργειας και ειδικά παρασκευασμένων διαλυμάτων καθιστούν τον καθαρισμό υπερήχων την αποτελεσματικότερη μέθοδο για την απομάκρυνση χονδρών και ψιλών υπολειμμάτων.

I. Αποσυσκευασία

1. Βγάλτε τη μονάδα BioSonic από τη συσκευασία αποστολής και επιθεωρήστε τη μονάδα για τυχόν ζημιές που ενδεχομένως έλαβαν χώρα κατά την αποστολή.
2. Συγκρίνετε το σειριακό αριθμό της

μονάδας (βρίσκεται στην κάτω ή στην πίσω πλευρά της μονάδας) με τον αριθμό που αναγράφεται στη συσκευασία αποστολής. Εάν δεν είναι ίδιοι, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία.

3. Συμπληρώστε την κάρτα εγγύησης και στείλτε την στην Coltène/Whaledent Inc. εντός 10 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής.
4. Επιλέξτε τη θέση όπου θέλετε να τοποθετήσετε το μηχάνημα καθαρισμού. Πρέπει να τοποθετηθεί κοντά σε νιπτήρα ή σε σωλήνες αποχέτευσης ώστε να διευκολύνεται η αποστράγγιση. Ο σωλήνας που παρέχεται μαζί με τη μονάδα σας επιτρέπει να την τοποθετήσετε είτε δεξιά είτε αριστερά από το νιπτήρα ή να τη συνδέσετε απευθείας με τη γραμμή αποχέτευσης.
5. Συνδέστε ένα άκρο του σωλήνα με τη βαλβίδα αποχέτευσης (σχ. 1) και τοποθετήστε το άλλο άκρο μέσα στο νιπτήρα. Εάν θέλετε, ζητήστε από τον υδραυλικό σας να συνδέσει το σωλήνα απευθείας στη γραμμή αποχέτευσης, κάνοντας τις κατάλληλες προσαρμογές.

II. Οδηγίες εγκατάστασης

1. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΟΘΟΝΗ. Συνδέστε το βύσμα στην μπροστινή πλευρά της μονάδας οθόνης με το βύσμα στην επάνω πίσω δεξιά γωνία της μονάδας. Χρησιμοποιήστε το εξάγωνο εργαλείο σχήματος L που παρέχεται, για να τοποθετήσετε τις δύο βίδες (περιλαμβάνονται) για τη στερέωση της οθόνης υγρών κρυστάλλων (LCD).
2. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Τοποθετήστε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας του UC125H στην κάτω πίσω πλευρά της μονάδας και συνδέστε το φινς σε μια γειωμένη πρίζα AC τριών καλωδίων (τηρώντας τις τοπικές διατάξεις).
3. ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΜΙΑ ΓΛΩΣΣΑ. Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά βέλους στην οθόνη LCD, επιλέξτε τον κωδικό γλώσσας για τη δική σας περιοχή. Εάν δεν είστε σίγουρος για το ποιος κωδικός αντιστοιχεί στο ιατρείο σας,

συμβουλευθείτε το εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης και επιλέξτε τη γλώσσα που χρησιμοποιείτε στο ιατρείο σας. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους, για να μαρκάρετε τον ανάλογο κωδικό. (Ο κωδικός θα αρχίσει να αναβοσβήνει, όταν τον επιλέξετε.) Πιέστε το ENTER για αποδοχή.

4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους, για να ρυθμίσετε το χρόνο στο UC125H. Τέσσερις αριθμοί θα εμφανιστούν στην οθόνη. Χρησιμοποιήστε το κουμπί βέλους "+", για να αυξήσετε το ψηφίο ή χρησιμοποιήστε το κουμπί βέλους "-", για να μειώσετε το ψηφίο. Πιέστε το ENTER για αποδοχή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι χρήστες που επιλέγουν την αγγλική γλώσσα πρέπει να επιλέξουν AM ή PM και να πιέσουν το ENTER, για να συνεχίσουν.

5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους, για να ρυθμίσετε την ημερομηνία στο UC125H. Η ένδειξη "01/01/00" θα εμφανιστεί στην οθόνη. Κάθε αριθμός αναβοσβήνει, όταν επιλέγεται. Χρησιμοποιήστε το κουμπί βέλους "+", για να αυξήσετε το ψηφίο ή χρησιμοποιήστε το κουμπί βέλους "-", για να μειώσετε το ψηφίο. Πιέστε το ENTER για αποδοχή.

- Μορφή ημερομηνίας ΗΠΑ (MM/HH/EE)
- Διεθνής μορφή ημερομηνίας (HH/MM/EE)

6. Η ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ. Στην οθόνη θα εμφανιστεί τώρα το μήνυμα "Η ρύθμιση ολοκληρώθηκε" στη γλώσσα που έχετε επιλέξει. Απλά γεμίστε τον κάδο του UC125H με διάλυμα BioSonic και νερό! Καλή επιτυχία με το UC125H! Η βασική οθόνη θα εμφανιστεί τώρα στην οθόνη LCD, καταδεικνύοντας ότι η μονάδα σας έχει προγραμματιστεί σωστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν γίνει κάποιο λάθος κατά τον προγραμματισμό της οθόνης LCD, ο χρήστης μπορεί να επαναλάβει αυτή τη διαδικασία πιέζοντας το κουμπί βέλους "-" και κρατώντας το πατημένο για 5 δευτερόλεπτα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ: Για την περίπτωση διακοπής ρεύματος, το UC125H διαθέτει ένα εφεδρικό σύστημα τροφοδοσίας, με το οποίο διατηρούνται οι πληροφορίες προγραμματισμού. Αυτό το σύστημα τροφοδοσίας έχει την ικανότητα να αποθηκεύει τις ρυθμίσεις του χρήστη για περίπου 12 ημέρες πριν χρειαστεί να ξαναπρογραμματίσετε τη μονάδα.

III. Οδηγίες πλήρωσης

1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε περιστρέψει την μπλε βαλβίδα αποστράγγισης (**σχ. 2**) προς τα δεξιά μέχρι το τέρμα στη θέση “Κλειστή”. Πληρώστε τη μονάδα με ζεστό νερό μέχρι την ενδεικτική γραμμή Ιλήρωσης (**σχ. 3**).
2. Γεμίστε τον κάδο με την απαιτούμενη ποσότητα καθαριστικού διαλύματος υπερήχων (BioSonic General Purpose UC30, BioSonic Germicidal Cleaner UC38 ή BioSonic Enzymatic Ultrasonic Cleaner UC32) και νερό. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ.
3. Πρέπει να αντικαθιστάτε το διάλυμα στον κάδο καθημερινά ή συχνότερα, εάν φαίνεται ότι έχει βρομίσει ή αποχρωματιστεί. Όταν χρησιμοποιείτε τα γιάλινα δοχεία, αντικαθιστάτε το διάλυμα στο γιάλινο δοχείο μετά από κάθε χρήση.
4. Αδειάστε τη μονάδα περιστρέφοντας την μπλε βαλβίδα αποστράγγισης προς τα αριστερά μέχρι το τέρμα στη θέση “Ανοιχτή” και διοχετεύστε το διάλυμα σε ένα νεροχύτη ή στο σύστημα αποχέτευσης. Ξεπλύντε το δοχείο και περιστρέψτε την μπλε βαλβίδα αποστράγγισης προς τα δεξιά μέχρι το τέρμα στη θέση “Κλειστή”. Ποτέ μην αδειάζετε χειροκίνητα το διάλυμα γιατί αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα την μη σωστή λειτουργία της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη θέτετε ποτέ τη μονάδα σε λειτουργία χωρίς διάλυμα. Σε περίπτωση χρήσης της μονάδας με άδειο κάδο, παύει να ισχύει η εγγύηση. Μην τοποθετείτε αντικείμενα απευθείας στον πάτο του

δοχείου. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα καλάθια, τα πλαίσια κασετών ή τα γιάλινα δοχεία.

IV. Οδηγίες εξαέρωσης

Ο εξαερισμός του διαλύματος αφαιρεί μεγάλο μέρος των φυσαλίδων Ιου αιοτρίουν τον καλό καθαρισμό και είναι αιραράιτητος κάθε φορά Ιου Ιροσθέτετε υγρό διάλυμα στην δεξαμενή.

1. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΕΞΑΕΡΩΣΗΣ.
2. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ. Το UC125H θα αρχίσει να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται εναλλάξ κατά τη διαδικασία εξαέρωσης. Ο χρονοδιακόπτης θα πραγματοποιήσει αντίστροφη μέτρηση του χρόνου εξαέρωσης που έχει επιλεγεί από το χρήστη. Η φράση “Εξαέρωση ενεργοποιημένη” εμφανίζεται. Προσθέστε Ιέντε λείττά.
3. Η ΕΞΑΕΡΩΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ! Μόλις ο χρονοδιακόπτης φτάσει στο μηδέν, εμφανίζεται η φράση “Η εξαέρωση ολοκληρώθηκε”. Το διάλυμά σας είναι τώρα έτοιμο για χρήση. Με το πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού, ο χρήστης θα επιστρέψει στη βασική οθόνη.

V. Οδηγίες χρήσης

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ UC125H. Σε αυτήν την ενότητα επεξηγείται ο τρόπος καθαρισμού των εργαλείων με το BioSonic UC125H.

1. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ENTER.
2. ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΦΟΡΤΙΟ. Θα εμφανιστούν τρία εικονίδια φορτίου, τα οποία αντιστοιχούν σε καλάθια, γιάλινα δοχεία και κασέτες εργαλείων. Για να επιλέξετε εναλλάξ αυτά τα εικονίδια:
 - a. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ENTER. Επιλέξτε το ανάλογο εικονίδιο για το εκάστοτε φορτίο (το επιλεγμένο εικονίδιο αναβοσβήνει).
 - b. Εάν είναι αιραράιτητο, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΜΠΙΑ ΒΕΛΟΥΣ, για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη διάρκεια του χρόνου καθαρισμού (Ιου αιαιτείται σε κάθε εργασία) μεταξύ 5 και 60 λεπτών. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ

ENTER, για να αποθηκεύσετε τους νέους προγραμματισμένους χρόνους.

- c. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ STOP/START, για να αρχίσετε τον καθαρισμό.
3. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ. Το UC125H θα αρχίσει τη διαδικασία καθαρισμού. Το UC125H θα συνεχίσει να καθαρίζει καθώς ο χρόνος μετράει σε αντίστροφη μέτρηση τα λεπτά που υπολείπονται από το χρόνο καθαρισμού που έχει επιλέξει ο χρήστης. Μπορείτε να αυξήσετε τον χρόνο καθαρισμού Ιιέζοντας τα ΤΟΞΑ Ιρος τα είάνω η Ιρος τα κάτω. Μόλις ο χρονοδιακόπτης φτάσει στο μηδέν, θα εμφανιστεί το μήνυμα “Ο κύκλος ολοκληρώθηκε” στην οθόνη LCD, μέχρι να πατήσετε κάποιο άλλο κουμπί. Στη συνέχεια στην οθόνη θα εμφανιστεί η βασική οθόνη.

Σημείωση: Ο κύκλος καθαρισμού μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή με το πάτημα του κουμπιού STOP/START. Στη συνέχεια η μονάδα θα επιστρέψει κύρια οθόνη. Πιέζοντας το STOP/START KEY αίο την κύρια LCD Οθόνη θα αρχίσει ο Ιροηγούμενα ειλεγμένος χρόνος. Για να αλλάξετε τον χρόνο καθαρισμού, Ιηγαίνετε Ιίσω στο βήμα 2.

C-POWER: Το C-Power είναι μια αποκλειστική λειτουργία του UC125H, η οποία προσαρμόζει αυτόματα την ισχύ στον κάδο βάσει των απαιτήσεων φορτίου. Αυτή η λειτουργία παρέχει βελτιωμένη σταθερότητα σε σχέση με διαφορετικά διαλύματα, διαφορετικές στάθμες διαλύματος και διαφορετικά φορτία εργαλείων.

Το Σύστημα καθαρισμού υπερήχων BioSonic πρέπει να είναι πάντα καλυμμένο κατά τη λειτουργία του, ώστε να μη διαφεύγουν τα αερολύματα από τη μονάδα. Το BioSonic UC125H είναι εξοπλισμένο με ένα κάλυμμα με “άρθρωση” για εύκολο άνοιγμα με το ένα χέρι. Το κάλυμμα ανυψώνεται επίσης εύκολα για τον καθαρισμό σε χώρους όπου υπάρχουν χαμηλά ντουλάπια πάνω από τη μονάδα.

VI. Οδηγίες χρήσης θερμαντήρα

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Το μοντέλο UC125H έχει εξοπλιστεί με ένα θερμαντήρα, με τη βοήθεια του οποίου αυξάνεται ταχύτητα η θερμοκρασία του διαλύματος στο δοχείο.

Σημείωση: Η θερμοκρασία του εσωτερικού του δοχείου εμφανίζεται στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης LCD.

1. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Με το πάτημα του κουμπιού ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ για την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας θα εμφανιστεί μια νέα οθόνη στην οθόνη LCD. Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία, ο χρήστης πρέπει να επιλέξει μεταξύ των βαθμών Κελσίου και των βαθμών Φαρενάιτ. Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά βέλους, επιλέξτε “C” για βαθμούς Κελσίου ή “F” για βαθμούς Φαρενάιτ και πιέστε το ENTER.
2. ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους, για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη θερμοκρασία του δοχείου μεταξύ 25°C (75°F) και 60°C (140°F) σε βήματα των 5° βαθμών. Πιέστε το START για αποδοχή αυτής της θερμοκρασίας. Η μονάδα θα ξεκινήσει τώρα να θερμαίνεται.
3. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ. Το UC125H θα εμφανίσει τώρα τη βασική οθόνη και θα ξεκινήσει να θερμαίνεται μέχρι την επιθυμητή θερμοκρασία. Η ένδειξη θέρμανσης τώρα θα δείξει “ON.” Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, η ένδειξη θέρμανσης θα δείξει “OK.” Οι τρέχουσες πληροφορίες θερμοκρασίας εμφανίζονται διαρκώς στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης LCD.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία θέρμανσης του UC125H αποτελεί αποκλειστικά μια λειτουργία προθέρμανσης. Μέσω της παρατεταμένης χρήσης, η φυσική διαδικασία σπηλαίωσης θα συνεχίσει να θερμαίνει το διάλυμα υπερβαίνοντας την επιθυμητή θερμοκρασία. Όταν αυτό συμβαίνει, η μονάδα συνεχίζει να λειτουργεί κανονικά.

Σημείωση: Μόλις η μονάδα προγραμματιστεί για χρήση βαθμών

Κελσίου ή Φαρενάιτ, δεν θα επανεμφανιστεί η ανάλογη ερώτηση για αυτή τη ρύθμιση. Εάν έχει γίνει λάθος ρύθμιση ή ο χρήστης επιθυμεί να αλλάξει τη ρύθμιση από τη μία επιλογή στην άλλη μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας θέρμανσης, πιέστε το κουμπί ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, κρατήστε το πατημένο για τρία δευτερόλεπτα και στη συνέχεια επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3.

VII. Οδηγίες χρήσης μηδενισμού διαλύματος

ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ. Το UC125H έχει εξοπλιστεί με ένα κουμπί μηδενισμού διαλύματος. Αυτή η λειτουργία παρακολουθεί το συνολικό χρόνο χρήσης του διαλύματος. Η διάρκεια χρήσης του διαλύματος απεικονίζεται σε ώρες και λεπτά ακριβώς επάνω από το κουμπί ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ. Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία:

1. ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ μία φορά μετά από κάθε αλλαγή του διαλύματος καθαρισμού υπερήχων. Συνιστάται να αλλάζετε το διάλυμα το λιγότερο κάθε 8 ώρες ή όποτε το διάλυμα γίνει θολό ή είναι εμφανώς βρόμικο. Η Coltène/Whaledent προσφέρει μια ποικιλία λύσεων καθαρισμού υπερήχων BioSonic, για να καλύψει τις διάφορες ανάγκες καθαρισμού.
2. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ. Ο χρονοδιακόπτης διαλύματος πρέπει τώρα να εμφανίζει μηδενικά στην κάτω αριστερή γωνία της οθόνης LCD.

VIII. Μέθοδοι καθαρισμού

A. στον κάδο

Καθαρισμός στο καλάθι:

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα που θέλετε να καθαρίσετε μέσα στο καλάθι (σχ. 5, 6, 7). Στη συνέχεια, τοποθετήστε το καλάθι απευθείας μέσα στον κάδο ο οποίος περιέχει Διάλυμα γενικής χρήσης, Μικροβιοκτόνο διάλυμα ή Ενζυματικό καθαριστικό διάλυμα BioSonic. Καθαρίστε σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα της φιάλης.

B. Στα γιάλινα δοχεία

Για τον καθαρισμό ειδικών εξαρτημάτων (π.χ. προθέσεις):

Τοποθετήστε το εξάρτημα μέσα σε ένα γιάλινο δοχείο (σχ. 11), προσθέστε το επιθυμητό καθαριστικό διάλυμα (π.χ. Διάλυμα απομάκρυνσης κονίας BioSonic ή Αμμωνιακό διάλυμα γενικής χρήσης BioSonic) σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος. Κρεμάστε το γιάλινο δοχείο μέσα στο στον κγρίως κάδο χρησιμοποιώντας το εξάρτημα στήριξης του γιάλινου δοχείου και τοποθετήστε το δακτύλιο τοποθέτησης του γιάλινου δοχείου γύρω από το αυτό ώστε το 2/3 του δοχείου να είναι βυθισμένο μέσα στο κυρίως λουτρό.

C. Καθαρισμός στις κασέτες εργαλείων:

Τοποθετήστε τα εργαλεία που θέλετε να καθαρίσετε σε μια κασέτα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε την κασέτα στο συρμάτινο πλαίσιο και τοποθετήστε το πλαίσιο απευθείας μέσα στο δοχείο που περιέχει Διάλυμα γενικής χρήσης, Μικροβιοκτόνο διάλυμα ή Ενζυματικό καθαριστικό διάλυμα BioSonic. Καθαρίστε σύμφωνα με τις οδηγίες στην ετικέτα της φιάλης του καθαριστικού (σχ. 8 & 9).

D. Αποστράγγιση εργαλείων

Το UC125H διαθέτει ένα χείλος αποστράγγισης γύρω από το δοχείο. Το χείλος αποστραγγίζει τους υδρατμούς και τους κατευθύνει ξανά μέσα στο δοχείο, διατηρώντας στεγνή την περιοχή εργασίας γύρω από τη μονάδα. Το χείλος αποστράγγισης χρησιμοποιείται επίσης ως βάση αποστράγγισης για το καλάθι. Απλά τοποθετήστε τις γωνίες του καλάθιού σε δύο από τις προεξοχές αποστράγγισης σε αντιδιαμετρικές πλευρές του δοχείου (Εικ. 4) και αφήστε να πραγματοποιηθεί η αποστράγγιση του διαλύματος από τα εργαλεία.

IX. Οδηγίες χρήσης των αξεσουάρ

- A. FingerGuard™ μεγάλου μεγέθους: Το καλάθι εργαλείων μεγάλου μεγέθους BioSonic UC151XD χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό πολλών και μεγάλων εργαλείων και αυξάνει την

αποτελεσματικότητα επεξεργασίας των εργαλείων.

Οδηγίες χρήσης:

Τοποθετήστε τα εργαλεία κάθετα προς τις νευρώσεις που υπάρχουν στον πάτο του καλαθιού.

Τοποθετήστε το καλάθι στον κάδο και καθαρίστε για όσο χρόνο θέλετε. Αφού ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, ξεπλύνετε καλά το καλάθι και τα εργαλεία με τρεχούμενο νερό.

- B. FingerGuard™ τριών τετάρτων: Το Καλάθι UC152XD σας παρέχει τη δυνατότητα καθαρισμού ενός καλαθιού με εργαλεία και ταυτόχρονου καθαρισμού προθέσεων (ή άλλων μικρών αντικειμένων) σε γιάλινο δοχείο.

Οδηγίες χρήσης:

Τοποθετήστε το Καλάθι στη μονάδα UC125H (σχ. 5).

Τοποθετήστε τα εργαλεία κάθετα προς τις νευρώσεις που υπάρχουν στον πάτο του καλαθιού.

Τοποθετήστε το καλάθι στον κάδο και καθαρίστε για όσο χρόνο θέλετε

- C. Εξάρτημα στήριξης γιάλινου δοχείου:

Τοποθετήστε τρία Εξαρτήματα στήριξης γιάλινων δοχείων UC153 στο χείλος αποστράγγισης.

Τοποθετήστε δακτυλίους τοποθέτησης γύρω από το γιάλινο δοχείο ώστε το 2/3 τους να είναι βυθισμένα μέσα στο κυρίως λουτρό. Καθαρίστε για όσο χρόνο θέλετε.

X. Συνθήκες περιβάλλοντος

- Προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
- Μέγιστο υψόμετρο 2.000 m.
- Εύρος θερμοκρασίας 5 °C έως 40 °C.
- Μέγιστη σχετική υγρασία 80% για θερμοκρασίες έως 31 °C, μειώνεται γραμμικά σε σχετική υγρασία 50% στους 40 °C.
- Οι αυξομειώσεις της τάσης του ρεύματος από το δίκτυο δεν πρέπει να υπερβαίνουν ± 10% της ονομαστικής τάσης.
- Μεταβατική υπέρταση II.
- Βαθμός ρύπανσης 2.
- Εξοπλισμός κατηγορίας I.

XI. Προειδοποιήσεις

- Συνιστάται να χρησιμοποιηθούν Ιρίτζες με γείωση με οιοιοδήποτε ηλεκτρομηχανικό μηχάνημα Ιου

χρησιμοποιείται με ή κοντά σε νερό.

- Μη θέτετε σε λειτουργία τη μονάδα εάν δεν υπάρχει επαρκής ποσότητα διαλύματος στο δοχείο.
- Μη χρησιμοποιείτε σκέτο νερό ως καταλυτικό λουτρό. Το νερό δεν αποτελεί ικανοποιητικό παράγοντα σύζευξης εκτός εάν χρησιμοποιείται παράγοντας διαβροχής. Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε Διάλυμα γενικής χρήσης BioSonic, Μικροβιοκτόνο διάλυμα BioSonic ή Ενζυματικό διάλυμα για καθαρισμό υπερήχων BioSonic.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα απευθείας στον πάτο του δοχείου, διότι αυτά μπορεί να παρεμποδίσουν τη σπηλαίωση και να προκαλέσουν αύξηση της θερμότητας στο μετατροπέα με αποτέλεσμα πρόωρη ζημιά. Χρησιμοποιείτε μόνο καλάθια, πλαίσια κασετών ή εξαρτήματα στήριξης γιάλινων δοχείων BioSonic UC125H που αγοράζετε ως αξεσουάρ, για τη συγκράτηση των αντικειμένων.
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά με τις μονάδες BioSonic
- Μην περιορίζετε τη ροή του αέρα. Παρέχετε επαρκή αερισμό διατηρώντας τουλάχιστον 5 εκατοστά ελεύθερο χώρο στο πίσω μέρος.
- Μη χρησιμοποιείτε οξέα στο δοχείο που είναι κατασκευασμένο από ανοξείδωτο χάλυβα.
- Μην υποβάλλετε τη μονάδα σε κρούσεις ή πρόσκρουση.
- Μη βυθίζετε τη μονάδα σε νερό.
- Διατηρείτε τη μονάδα με το κάλυμμα κλειστό ώστε να περιορίζονται οι εναέριοι ρύποι.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από εκπαιδευμένους επαγγελματίες του τομέα της ιατρικής περίθαλψης.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Τυχόν χρήση που δεν περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης ή ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος ενδέχεται να έχει επιπτώσεις για την ασφάλεια.
- Μη βάζετε τα δάχτυλα ή τα χέρια σας μέσα στο Δοχείο υπερήχων κατά τη λειτουργία.

- Πριν καθαρίσετε με υπερήχους αντικείμενα μεγάλης αξίας, συμβουλευθείτε τον κατασκευαστή του αντίστοιχου αντικειμένου για πληροφορίες σχετικά με τις προφυλάξεις που πρέπει να λάβετε κατά τον καθαρισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας ή ισότιμο.
- Η επιλογή απενεργοποίησης από το πληκτρολόγιο δεν κλείνει την τροφοδοσία τάσης δικτύου στη μονάδα.
- Η λειτουργία για μεγάλα χρονικά διαστήματα θα προκαλέσει υπερθέρμανση του καθαριστικού διαλύματος. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, μη βάζετε τα χέρια σας στο διάλυμα και προσέχετε να μη χυθεί διάλυμα επάνω σας. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την αφαίρεση οποιουδήποτε εξαρτήματος από τον κάδο, καθώς μπορεί και αυτό να είναι καυτό.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα. Δεν περιέχει κανένα εξάρτημα που να μπορεί να δεχθεί τεχνική υποστήριξη από το χρήστη.
- Πότε μην αδειάζετε τον κάδο με χειρονακτική απόρριψη του διαλύματος καθώς αυτό μπορεί να σταματήσει την σωστή λειτουργία της συσκευής.

XII. Πληροφορίες παραγγελίας

Κωδ.	Περιγραφή	Ποσ.
<i>Μονάδα και αξεσουάρ:</i>		
UC125H	100 Μονάδα (100V, 50/60 Hz)	1
	115 Μονάδα (115V, 50/60 Hz)	1
	230CE Μονάδα (230V, 50/60 Hz)	1
	230UK Μονάδα (230V, 50/60 Hz)	1
	240 Μονάδα (240V, 50/60 Hz)	1
UC155XD	Σετ αξεσουάρ Καλάθι 3/4 FingerGuard, (2) Γιάλινα δοχεία, (2) Καλύμματα, (2) Δακτύλιοι Τοποθέτησης και (2) Εξαρτήματα στήριξης δοχείων ζέσεως	
UC151XD	Καλάθι μεγάλου μεγέθους FingerGuard	1
UC152XD	Καλάθι 3/4 FingerGuard	1
UC153	Ένα εξάρτημα στήριξης γιάλινου δοχείου	1
UC350	Ανταλλακτικά φίλτρα αποστράγγισης	3
UC360	Ανταλλακτικός σωλήνας αποστράγγισης	1
UC53	600 ml Γιάλινο δοχείο με κάλυμμα και δακτύλιο τοποθέτησης	1

Διαλύματα κυρίως δοχείου:

UC30	Συμπύκνωμα καθαριστικού διαλύματος γενικής χρήσης σε Δοσομετρική φιάλη MeterDose® (16 oz.)	473 ml
UC31	General Purpose Cleaner + Super Rust Inhibitor 20 Single Dose Packets	15 ml
UC32	Ενζυματικό διάλυμα καθαρισμού υπερήχων σε Δοσομετρική φιάλη MeterDose (8 oz.)	236 ml
UC34	Συμπύκνωμα σκόνης απομάκρυνσης γύψου & πέτρας σε βάζο (1,85 lbs.)	840 g
UC38	Μικροβιοκτόνο καθαριστικό συμπύκνωμα υπερήχων σε Δοσομετρική φιάλη MeterDose (8oz.)	236 ml
UC39	Συμπύκνωμα απομάκρυνσης κονιάς σε δοσομετρική φιάλη MeterDose (16 oz.)	473 ml
UC42	Μικροβιοκτόνο καθαριστικό συμπύκνωμα υπερήχων σε δοσομετρική φιάλη MeterDose (16oz.)	473 ml

XIII. Συντήρηση**A. Καθαρισμός**

Πρέπει να καθαρίζετε καθημερινά όλα τα εξαρτήματα, σκουπίζοντάς τα με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο με προϊόν απομάκρυνσης αλάτων και στη συνέχεια καθαρίζοντας με ισοπροπυλική αλκοόλη ή μη

διαβρωτικό απολυμαντικό.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά με βάση το πετρέλαιο, ιωδιωμένα προϊόντα ή προϊόντα με βάση τη φαινόλη. (Τα ιωδιωμένα και τα φαινολικά προϊόντα ενδέχεται να αφήσουν λεκέδες στην επιφάνεια της μονάδας.) Καθαρίζετε αμέσως όλες τις πιτσιλιές υγρών. Τα υπολείμματα σκουριάς στο δοχείο πρέπει να καθαρίζονται/απομακρύνονται με ένα προϊόν καθαρισμού ανοξειδωτού χάλυβα του εμπορίου.

B. Επιθεώρηση του καλωδίου τροφοδοσίας

Ελέγχετε κατά διαστήματα το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές και φροντίζετε να εφαρμόζουν καλά τα φics και στα δύο άκρα του καλωδίου.

C. Αντικατάσταση της ασφάλειας

1. Βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας πρώτα από την πρίζα του τοίχου και

ύστερα από την υποδοχή που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της μονάδας.

2. Η ασφαλειοθήκη βρίσκεται ακριβώς δίπλα στην υποδοχή του καλωδίου τροφοδοσίας. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτήν, τοποθετήστε ένα μικρό ίσιο κατσαβίδι στο γλωσσίδι που υπάρχει στη βάση της ασφάλειας. Ασκήστε ελαφριά πίεση για να ελευθερώσετε τη βάση της ασφάλειας **(σχ. 12)**.

3. Βγάλτε προσεκτικά την ασφάλεια από τη βάση της.

4. Εξετάστε την ασφάλεια. **(σχ. 13)** Εάν είναι καμένη, αντικαταστήστε την με μια ασφάλεια που συμφωνεί με την τάση και το ρεύμα της μονάδας (βλ. ενότητα XIV). Εάν η ασφάλεια φαίνεται να μην είναι καμένη και η μονάδα δεν ανάβει όταν γυρνάτε το γενικό διακόπτη λειτουργίας on/off στη θέση "on", επιστρέψτε τη μονάδα στην αντιπροσωπεία ή στην Coltène/Whaledent Inc.

5. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην αντίστοιχη υποδοχή που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της μονάδας. Στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα του τοίχου.

XIV. Προδιαγραφές μονάδας

Μετατροπείς : 2 μετατροπείς

UC125H Μονάδα

100 [100V 50/60 Hz, 337W (μέγ.)]

115 [115V 50/60 Hz, 337W (μέγ.)]

230CE [230V 50/60 Hz, 337W (μέγ.)]

230UK [230V 50/60 Hz, 337W (μέγ.)]

240 [240V 50/60 Hz, 337W (μέγ.)]

Συχνότητα λειτουργίας: 52 kHz

Χωρητικότητα κάδου: 1,25 γαλόνια ή 4,75 λίτρα

Χωρητικότητα χρήσης: 1 γαλόνι ή 3,78 λίτρα

Συνολικές διαστάσεις: 16,5 x 10,5 x 13,8 ίντσες
42 x 27 x 35 εκ.

Διαστάσεις κάδου: 11,2 x 5,62 x 5 ίντσες
28,6 x 14,3 x 12,7 εκ.

Τύπος ασφάλειας: 5 x 20 mm αμπούλα,

βραδείας τήξεως: IEC 60127-2 Φύλλο 3

Θερμαινόμενες μονάδες 100-115V 4 Amp
Θερμαινόμενες μονάδες 230-240V 2,5 Amp

EMC: Κατηγορία A



IEC 60417-5041
Προσοχή, Καυτή Επιφάνεια



ISO 3864, No B.3.
Προσοχή: (ανατρέξτε στα συνοδευτικά έντυπα)



ISO 3864, No B.3.6
Προσοχή: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

**XV. Στοιχεία εγγύησης**

Τα Προϊόντα της εταιρείας μας κατασκευάζονται με ειμέλεια ώστε να Ιληρούν αυστηρές Ιροδιαγραφές διασφάλισης της Ιοιότητας. Τα Προϊόντα της εταιρείας μας κατασκευάζονται αίο καινούργια εξαρτήματα ή καινούργια και συντηρημένα μεταχειρισμένα εξαρτήματα. Σε κάθε Ιερίπτωση ισχύουν οι όροι εγγύησης της εταιρείας μας. Το Ιαρών Προϊόν αναΙτύχθηκε ειδικά για οδοντιατρική χρήση και Ιροορίζεται να χρησιμοποιείται αιοκλειστικά αίο εκΙαιδευμένους οδοντίατρους σύμφωνα με τις οδηγίες του Ιαρόντος εγχειριδίου. Ύστόσο, Ιαρά τα όσα ενδέχεται να αναφέρονται στο Ιαρών Ιερί του αντιθέτου, ο χρήστης φέρει ανά Ιάσα στιγμή την αιοκλειστική ευθύνη εξακρίβωσης της καταλληλότητας του Προϊόντος για τη σκολούμενη χρήση και τη μέθοδο χρήσης. ΟιοιεσδήΙοτε υιοδειξίεις σχετικές με την τεχνολογία εφαρμογής Ιου Ιαρέχονται αίο τον κατασκευαστή ή για λογαριασμό του, έγγραφες, Ιροφορικές ή υίο μορφή είδειξης, δεν αιαλλάσσουν τον/την οδοντίατρο αίο την υιοχρέωσή του/της να ελέγχει το Προϊόν και να αξιολογεί ειαγγελματικά τη χρήση του.

Τα Προϊόντα της εταιρείας μας

καλύπτονται από τους όρους του εγγράφου Ιστολοιοητικού Ιεριορισμένης εγγύησης του συνοδεύει το Ιροϊόν. Εκτός από τις εγγυήσεις του ορίζονται ρητά στο Ιστολοιοητικό Ιεριορισμένης εγγύησης, η εταιρεία Coltène/Whaledent Inc. δεν Ιαρέχει κανενός είδους εγγύηση για το Ιροϊόν, ρητή ή σιωπηρή, συμπεριλαμβανομένων χωρίς Ιεριορισμό εγγυήσεων για την εμπορευσιμότητα ή την καταλληλότητα για κάλιο συγκεκριμένο σκολό. Ο αγοραστής/χρήστης Ιαραλέμεται στο Ιστολοιοητικό Ιεριορισμένης εγγύησης για όλους τους όρους, τις συνθήκες και τους Ιεριορισμούς της εγγύησης του καλύπτει αυτό το Ιροϊόν. Αυτή η ενότητα του εγχειριδίου χρήσης κατά κανένα τρόπο δεν τρολοιοιεί ούτε συμπληρώνει την εγγύηση του Ιαρέχει το Ιστολοιοητικό Ιεριορισμένης εγγύησης.

Ολοιαδήποτε αξίωση για ζημίες ή καταστροφή του Ιροϊόντος κατά τη μεταφορά γνωστοιοιείται στο μεταφορέα αμέσως μετά τη διαίιστώσή της. Η εγγύηση της εταιρείας C/W δεν καλύπτει το Ιροϊόν για ζημίες του Ιροκαλούνται κατά τη μεταφορά.

Infektsioonihjesüsteemi oluline osa

Infektsioonihjesüsteemi oluline osa

Annitleme, et ostsite BioSonic®-u ultrahelipuhasti – parima ja efektiivseima puhastussüsteemi hambaravi valdkonnas.

BioSonicu seadmed on spetsiaalselt hambaravi valdkonna jaoks välja töötatud, neil on unikaalne disain ning nad optimeerivad aega ja ohutust kas kontoris vii laboratooriumis.

BioSonic on täielik ultrahelipuhastussüsteem, millega kaasneb täielik tooteseeria puhastusvahendeid ja lisavarustust, mis viimaldavad teil instrumente, proteese ja teisi seadmeid efektiivselt ja paindlikult puhastada.

Mis on ultrahelipuhastus?

Ultrahelipuhastus on protsess, mille pihjustavad kirgagedusliikud helilained. Helilained koos spetsiaalselt väljatöötatud puhastusvahenditega tekitavad väga energilise kavitatsiooni. Kavitatsiooni ajal moodustuvad miljonid väikesed mullid, mis seejärel lagunevad vii implodeeruvad, vabastades tohutuid energiakoguseid ja lööklaineid, mis puhastavad puhastuslahusesse asetatud instrumentide, seadmete ja teiste vahendite pindu. See viimas puhastustoime ulatub ka väikestesse pragudesse, kuhu käsitsi puhastamisel pole viimalik jõuda. Energia ja spetsiaalselt väljatöötatud lahuste kombinatsioon teeb ultrahelipuhastusest kerge efektiivsema meetodi, millega eemaldada nii suuri kui ka mikroskoopilisi jäätmeid.

I. Lahtipakkimine

1. Eemaldage Biosonicu seade pappkastist ja kontrollige, ega seadmel pole transpordikahjustusi.
2. Vrrrelge seadme seerianumbrit (leiate seadme küljelt, pihjalt vii tagaosalt) tarnekasti numbriga. Kui need ei ühti, siis vitke ühendust edasimüjaga.
3. Täitke garantiikaart ja saatke Coltène/Whaledenti 10 päeva jooksul alates kättesaamise kuupäevast.
4. Valige oma puhastile sobiv asukoht. See peaks olema kraanikausi vii jäätmetorude lähedal,

et määratud lahusest oleks viimalik lihtsamini vabaneda. Seadmega kaasasoleva vooliku abil saate seadme paigaldada kas kraanikausi kirvale vii ühendada selle otse äravoolutoruga.

Ühendage vooliku üks ots äravooluklapiga (joonis 1) ja asetage teine ots kraanikaussi. Soovi korral laske torulukkepeal voolik sobivate kinnitite abil otse äravoolutoruga ühendada.

II. Paigaldusjuhised

1. EKRAANI ÜHENDAMINE Kinnitage ekraanimooduli ees olev konnektor seadme taga paremal ülanagergas oleva konnektori külge. Kinnitage vedelkristallekraan (LCD) kahe kaasasoleva kruvi abil, kasutades kuuskant-L-tööriista (kaasas).

2. SEADME SISSELÜLITAMINE. Kinnitage UC125 elektrijuhe seadme tagumisse alaotsa ja ühendage

kolmeefaasilisse maandusega vahelduvvoolupessa (vastavalt kohalikele eeskirjadele).

3. VALIGE KEEL Valige vedelkristallekraani nooleklahvide abil oma piirkonna keelecode. Kui te pole kindel, milline code teie kontorile vastab, vaadake kasutusjuhendi esimest lehte ja valige oma kontoris kasutatav keel. Kasutage nooleklahve, et vastavat koodi valida. (Valimisel kood vilgub.) Kinnitamiseks vajutage klahvi ENTER.

4. KELLA SEADISTAMINE Seadistage UC125 kell nooleklahvide abil. Ekraanile ilmuvad neli numbrit. Kasutage "+" noolt, et numbrit suurendada ja "-" noolt, et numbrit vähendada. Kinnitamiseks vajutage klahvi ENTER.

MÄRKUS: Inglise keele valinud kasutajad peavad valima kas AM vii PM ja jätkamiseks vajutama klahvi ENTER.

5. KUUPÄEVA SEADISTAMINE Seadistage UC125 kuupäev nooleklahvidega. Ekraanile ilmub "01/01/00". Valitud number vilgub. Kasutage "+" noolt, et numbrit suurendada ja "-" noolt, et numbrit vähendada. Kinnitamiseks vajutage klahvi ENTER.

≡ USA kuupäevaformaad (KK/PP/AA)
≡ Rahvusvaheline kuupäevaformaad (PP/KK/AA)

6. SEADISTAMINE LAPETATUD Ekraanil kuvatakse teie valitud keeles "Seadistamine lõpetatud". Täitke UC125 paak BioSonicu lahusega ja oletegi valmis. Nautige UC125 kasutamist. LCD-ekraanil kuvatakse vaikekuva, mis näitab, et seade on ligesti programmeeritud.

MÄRKUS: Kui vedelkristallekraani programmeerimisel tehakse viga, saab kasutaja tegevust korrata, vajutades ja hoides ψ- nooleklahvi viis sekundit all.

MÄLUFUNKTSIOON Toite katkemise korral käivitub UC125 varutoide, mis säilitab programmeeritud teabe. Varutoide suudab säilitada kasutajasätteid umbes 12 päeva.

Seejärel tuleb seade uuesti programmeerida.

III. Täitmisjuhised

1. Veenduge, et sinine äravooluhoob (joonis 2) on täielikult kellasuunas kinni keeratud (asendis ψsuletud"). Täitke seade täitmisjoone tähiseni (joonis 3).
2. Valage vajaminev kogus ultrahelipuhastuslahust (kas BioSonicu üldpuhasti UC30, BioSonicu pisikutevastane puhasti UC38/UC42 vii BioSonicu ensüümne ultrahelipuhasti UC32) ja vett paaki ning vajutage lähtestamise nuppu.
3. Vahetage lahust paagis kord päevas vii sagedamini, kui lahus on saastunud vii värvi muutnud. Kui kasutate mensuure, siis vahetage lahust pärast igakordset mensuuri kasutamist.
4. Tühjendage seade, keerates sinist äravooluhooba vastupäeva asendisse ψavatud", ja laske lahusel kraanikaussi vii heitveesüsteemi voolata. Loputage paak ja keerake sinine äravooluhoob lipuni päripäeva Asendisse ψsuletud".

MÄRKUS: Mitte kunagi ärge kasutage seadet lahuseeta. Tühja paagi kasutamine tühistab garantii. Ärge asetage

esemeid otse paagi pihja. Kasutage alati lisakorve, kassettreste või mensuure.

IV. Degaseerimisjuhised

Lahuse degaseerimine eemaldab suured lhumullid, mis segavad puhastusprotsessi. Iga kord, kui paaki lisatakse uut lahust, tuleks kasutada degaseerimist. Degaseerimine on oluline alati, kui paaki lisatakse uut lahust.

1. VAJUTAGE

DEGASEERIMISNUPPU.

Vajutage vaikekraanilt degaseerimisnuppu. Kuvatud degaseerimisaja muutmiseks vajutage klahvile ENTER. Kasutage nooleklahve, et määrata degaseerimisajaks vahemik 5 kuni 15 minutit. Nüüd vajutage klahvi ENTER, et valitud degaseerimisaeg mällu salvestada, kust seda on lihtne leida.

2. Lahuse degaseerimiseks vajutage nuppu STOP/START.

3. OODAKE UC125 hakkab degaseerimise ajal sisse ja välja lülituma. Taimer hakkab aega kasutaja poolt määratud degaseerimisaega maha lugema. Kuvatakse tekst "Degas On" (Degaseerimine).

4. DEGASEERIMINE LAPPENUD

Kui taimer jõuab nulli, kuvatakse tekst "Degas Complete" (Degaseerimine lõppenud). Teie lahus on nüüd kasutamiseks valmis. Mis tahes nupu vajutamine viib kasutaja tagasi vaikekraani juurde.

V. Kasutusjuhised

UC125 AKTIVEERIMINE. Peatükk selgitab, kuidas puhastada instrumente BioSonic UC125 seadmega.

1. Vajutage vaikekraanil nuppu STOP/START.

2. VALIGE KOORMUS. Kuvatakse kolm koormuskooni, mis tähistavad instrumendikorve, mensuure ja kassette. Nende ikoonide kerimiseks:

a. VAJUTAGE KLAHVI ENTER

Valige oma koormuse jaoks sobiv

ikoon (valitud ikoon vilgub).

b. KASUTAGE NOOLEKLAHVE, et suurendada või vähendada puhastusaega vahemikus 5 kuni 60 minutit.

c. VAJUTAGE KLAHVI ENTER, et salvestada viimati programmeeritud vaikeajad.

d. Puhastamise alustamiseks vajutage klahvi STOP/START.

3. OODAKE. UC125 alustab puhastusprotsessiga. UC125 jätkab puhastamist, kuni taimer loeb maha aega kasutaja valitud sisestamisaja järgijäänud minutitest. Kui taimer jõuab nulli, kuvatakse vedelkristallekraanile sükkel (lõppenud), kuni vajutatakse mis tahes nuppu. Ekraan läheb siis tagasi vaikekuvale.

MÄRKUS: Puhastustsükli viib igal ajal lõpetada, vajutades nuppu STOP/START. Seade viib siis uuesti kasutusele kasutaja määratud vaikeväärtuse.

C-POWER: C-Power on UC125 unikaalne funktsioon, mis reguleerib automaatselt paagi vliimsust lähtuvalt koormusliuetest. Funktsioon pakub paremat stabiilsust eri lahuste, lahusetasemete ja instrumentide koormuse suhtes.

Biosonicu ultrahelipuhastil peab kaas töö ajal alati peal olema, et aerosoolid jääksid seadmesse. BioSonic UC50DB seadme kaas on hingedega, et seda oleks lihtne ühe käega avada. Kaant saab puhastamiseks vii madalate kappide all kasutamiseks ka eemaldada.

VI. Lahuse lähtestamise juhised

LAHUSE TAIMERI KASUTAMINE UC125 seadmel on lahuse lähtestamise nupp. See funktsioon jälgib lahuse kasutamise aega. Lahuse kasutamisega kuvatakse tundidena ja minutitena kohe LAHUSE LÄHTESTAMISE klahvi kohal. Funktsiooni kasutamiseks:

1. VAJUTAGE LAHUSE LÄHTESTAMISE NUPPU üks kord iga kord, kuid olete ultrahelipuhastuslahust vahetanud. Soovitav on vahetada oma lahust vähemalt iga 8 tunni järel või siis, kui lahus muutub silmnähtavalt

häguseks. Coltène/Whaledent pakub laias valikus BioSonicu ultrahelipuhastusvahendeid, mis vastavad teie puhastusvajadustele.

2. KINNITAMINE Lahuse taimer peaks nüüd kuvama vedelkristallekraani alumises vasakpoolses nurgas nulle.

VII. Puhastusmeetod

A. Paagis

Korviga puhastus: Asetage puhastatavad osad korvi (joonised 5, 6, 7). Siis pange korv otse suurde paaki, mis sisaldab BioSonicu üld-, pisikutevastast või ensüümset puhastusvahendit. Puhastage vastavalt pudeli sildil olevatele juhistele.

B. Mensuuris

Spetsiaalsete esemete puhastamiseks (näiteks proteesid): Asetage ese mensuuri (joonis 11), lisage soovitud puhastuslahus (nt BioSonicu tsemendieemaldi või BioSonicu ammoniaagiga üldpuhasti) vastavalt toote juhistele. Riputage mensuur paaki, kasutades mensuurihoidikut, ja asetage mensuuri positsioneerimisringas ümber mensuuri, nii et mensuuri pihjast 2/3 ripub pihivannis.

C. Restiga puhastamine

Asetage puhastatavad instrumendid kassetti. Siis asetage kassett resti ja asetage rest otse paaki, kus on BioSonicu üld-, pisikutevastane või ensüümne puhasti. Puhastage vastavalt pudeli sildil olevatele juhistele (joonised 8 ja 9).

D. Instrumentide n'rutamine

UC125 seadmel on paaki ümbritsev ääris. Ääris suunab kondensaadi tagasi paaki, hoides seadme ümber oleva tööala kuivana. Ääris on ka korvi tühjendamiseks. Asetage korvi nurk kahele paagi vastasnurkadel asuvale n'rutamissakile (joonis 4) ja oodake, kuni lahus on instrumentidelt maha tilkunud.

VIII. Lisavarustuse kasutamise juhised

A. Full Size FingerGuardΣ BioSonic UC151XD instrumendikorv puhastab suuri koguseid

instrumente ja suurendab instrumentide töötlemistihusust.

Kasutamishüpsid:

Asetage instrumendid korvi pihjas olevatele kirgendustele. Asetage korv paaki ja puhastage nii kaua kui vaja. Pärast puhastamist loputage korv ja instrumendid korralikult jooksva vee all.

B. Three-Quarter FingerGuard:

UC152XD korv pakub teile vaheldusrikkamat viimalust puhastada korvis olevaid instrumente ja mensuuris olevaid proteese (vii muid väiksemaid esemeid) üheaegselt.

Kasutamishüpsid:

Asetage korv seadmesse UC125 (joonis 5). Asetage instrumendid korvi pihjas olevatele kirgendustele Asetage

korv paaki ja puhastage nii kaua kui vaja.

C. Mensuurihoidik

Asetage kaks UC153 mensuurihoidikut korpusele. Asetage positioneerimisringad ümber mensuuri nii, et vähemalt 2/3 mensuurist ripub suures vannis Puhastage nii kaua kui vaja.

IX Keskkonnanüpsid

- ≡ Mõeldud kasutamiseks sisetingimustes.
- ≡ Suurim kirgus 2000 m.
- ≡ Temperatuurivahemik 5 °C kuni 40 °C (41 °F kuni 104 °F).
- ≡ Suurim suhteline niiskus 80% temperatuuril kuni 31 °C (88 °F), mis väheneb lineaarselt 50%-ni temperatuuril kuni 40 °C (104 °F).
- ≡ Pingekliikumised ei tohi ületada ±10% nominaalpingest.
- ≡ Mõõduvad ülepinged kategoorias II.
- ≡ Saastatuse määr 2.
- ≡ I klassi varustus.

X. Hoiatused

- ≡ Ärge kasutage seadet nii, et paagis pole piisavas koguses lahust.
- ≡ Ärge kasutage kandevedelikuna ainult vett. ≡ Vesi pole piisavalt hea ühendusagent, juhul kui ei kasutata niisutusagenti. ≡ Parimate tulemuste saamiseks kasutage BioSonicu General Purpose'i,

BioSonicu Germicidali vii BioSonicu Enzymatic Ultrasonic Cleaneri lahuseid.

- ≡ Ärge asetage objekte otse paagi pihja, sest need viivad takistada kavitatsiooni ja tuua kaasa muunduri kuumuse tiisu, pihjustades enneaegseid rikkeid. Kasutage esemete hoidmiseks ainult BioSonic UC125 lisavarustuse korve, kassetreste vii mensuure.
 - ≡ Ärge kasutage koos BioSonicu seadmetega süttivaid vedelikke.
 - ≡ Ärge takistage luhvoolu. Viimaldage piisavalt ventilatsiooni, hoides taga vähemalt kahe tolli laiust tühja luhvahet.
 - ≡ Ärge kasutage roostevabast terasest vannis happeid.
 - ≡ Ärge püritage seadet.
 - ≡ Ärge uputage seadet vette.
 - ≡ Hoidke seade kaetuna, et vähendada lhu kaudu levivaid saasteaineid.
 - ≡ See toode on mõeldud kasutamiseks ainult koolitatud tervishoiuspetsialistidele.
 - ≡ Kasutage seda toodet vastavalt kasutusjuhendi juhistele.
 - ≡ Selle mitteotstarbekohane vii vale kasutamine viib vähendada seadme ohutust.
 - ≡ Ärge asetage sirni ega käsi seadme töö ajal ultrahelipaaki.
 - ≡ Enne väärtuslikemate esemete ultrahelipuhastust küsige toote valmistajalt puhastusega seotud ettevaatusabinüude kohta.
 - ≡ Kasutage ainult kaasasolevat toitekaablit vii sellega virdväärset kaablit.
 - ≡ Toite väljalülitamine klahvistikult ei lülita välja seadme pihitoidet.
 - ≡ Pikaajalisel kasutamisel muutub puhastuslahus väga tuliseks. Pihetuste vältimiseks ärge asetage käsi lahusesse ega laske sellel enda peale tilkuda. Esemeeemaldamisel paagist olge ettevaatlik, sest see viib olla kuum.
- Ärge viitke seadet lahti.Korpuse sees ei ole ühtegi sellist osa, mida kasutaja

saaks iseseisvalt hooldada.

XI. Tellimisteave

Kat-nr Kirjeldus Kogus

Seade ja lisavarustus:

UC125	100 seade (100 V, 50/60 Hz)	1
	115 seade (115 V, 50/60 Hz)	1
	230CE seade (230 V, 50/60 Hz)	1
	230UK seade (230 V, 50/60 Hz)	1
	240 seade (240 V, 50/60 Hz)	1
UC155XD	Lisavarustusekomplekt 3/4 FingerGuardi korv, (2) mensuurid, (2) katted, (2) positioneerimisringad ja (2) mensuurihoidikud	1
UC151XD	Full Size FingerGuardi korv	1
UC152XD	3/4 FingerGuardi korv	1
UC153	Üks mensuurihoidik	1
UC350	Asendatavad äravoolufiltrid	3
UC360	Asendatav äravooluvoolik	1
UC53	600 ml mensuur koos katte ja positioneerimisringaga	1

Paagi lahused:

UC30	Üldpuhastuslahuse kontsentraat meetersüsteemi dosaatorpudelis (16 untsi) 473 ml	
UC32	Ensüümne ultrahelipuhastikontsentraat meetersüsteemi dosaatorpudelis (8 untsi) 236 ml	
UC34	Krohvi- ja kiveemalduspulbri kontsentraat purgis (1,85 naela) 840 g	
UC38	Pisikutevastane ultrahelipuhastikontsentraat meetersüsteemi pudelis (8 untsi) 236 ml	
UC39	Tsemendieemalduskontsentraat meetersüsteemi dosaatorpudelis (16 untsi) 473 ml	
UC42	Pisikutevastane ultrahelipuhasti-kontsentraat meetersüsteemi dosaatorpudelis (16 untsi) 473 ml	

XII. Hooldus

A. Puhastamine

Kiiki komponente tuleks puhastada iga päev, pühkides seadet pehme lapiga, mida on niisutatud tavalises lubjakivieemaldis, misjärel tuleks seadet puhastada isopropüülalkoholiga vli kerge desinfitseeriva vahendiga.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage naftapõhiseid lahusteid, iodofoore ega fenoolipõhiseid tooteid (iodofoorid ja fenoolid vlivad tekitada seadme pinnale plekke.) Mahaloksunud vedelik tuleb kohe ära pühkida. Roostesetted paagis tuleks eemaldada tavalise roostevaba terase jaoks ettenähtud puhastusvahendiga.

B. Toitekaabli kontrollimine

Kontrollige toitekaablit regulaarselt ja veenduge, et toitekaabli millemas otsas olevad ühendused oleksid oma kohal.

C. Kaitsme vahetamine

1. Eemaldage toitekaabel kligepealt seinakontaktist ja siis seadme taga asuvast toitepesast.

2. Kaitsmesahtel on kohe toitepesa kõrval. Juurdepääsuks kasutage väikest kruvitsat ja asetage see kaitsmesahkli kaane juurde. Vajutage kergelt, et kaitsmesahtel eemalduks (joonis 12).

3. Eemaldage kaitse ettevaatlikult kaitsmehoidikust.

4. Uurige kaitset (joonis 13). Kui see on rikutud, siis vahetage see kaitsme vastu, mis sobib seadme pingele ja vooluga (vt peatükk XIII). Kui kaitse tundub korras olevat, siis tagastage seade oma edasimüüjale vli Coltène/Whaledentile.

5. Asetage toitekaabel seadme taga asuvasse toitepesa. Seejärel ühendage toitekaabel seinakontakti.

XIII. Seadme tehniline kirjeldus

Muundurid: 2

UC125 seade

100 [100 V 50/60 Hz, 137 W (maks)]

115 [115 V 50/60 Hz, 137 W (maks)]

230CE [230 V 50/60 Hz, 137 W (maks)]

230UK [230 V 50/60 Hz, 137 W (maks)]

240 [240 V 50/60 Hz, 137 W (maks)]

Kasutussagedus: 52 kHz

Paagi mahutavus: 1,25 gallonit ehk 4,75 l

Kasutusmahutavus: 1 gallon ehk 3,78 l

Üldmõõtmed: 16,5 x 10,5 x 13,8 tolli ehk 42 x 27 x 36 cm

Paagi mõõtmed: 11,7 x 6,14 x 5 tolli ehk 29,7 x 15,6 x 12,7 cm

Kaitsme tüüp: 5 x 20 mm kassett
Ajaline viivitus: IEC 60127-2 leht 3

100-115V 2 Amp

230-240V 1 Amp

Elektromagnetiline ühilduvus: klass A



IEC 60417-5041

Hoiatus, kuum pind



ISO 3864, No B.3.

Hoiatus: Lugege kaasolevaid dokumente



ISO 3864, No B.3.6

Hoiatus: Elektrilöögi oht



XIV. Garantii

BioSonicu ultrahelipuhastid on välja töötatud hambaravi valdkonnas kasutamiseks ja on mõeldud kasutamiseks ainult hambaravi spetsialistide poolt vastavalt selle kasutusjuhendi juhiste. Hoolimata kasutusjuhendis sätestatust vastutab kasutaja alati üksi toote otstarbekohase kasutamise ja kasutamise viisi eest. Tootja, edasimüüja vli nende esindaja antavad kirjalikud, suulised vli näitlikud juhised rakendustehnoloogia kohta ei vabasta hambaravispetsialisti tema kohustusest toodet kontrollida ja vastu võtta kliik professionaalsed otsused toote kasutamise kohta.

Coltène/Whaledenti tooted valmistatakse uutest osadest vli uutest ja taaskasutatavatest kasutatud osadest. Sellegipoolest kohaldatakse meie garantiitingimusi. Toodetele on tagatud garantii lähtuvalt kirjalikust piiratud garantii sertifikaadi tingimustest.

Coltène/Whaledent Inc. ei anna sellele tootele otseseid ega kaudseid garantiisid, mis puudutavad müüvust vli kasutussobivust.

Coltène/Whaledent Inc. ei võta endale vastutust ebamugavuste, kahjumi ega otse, kaudse vli tuleusliku kahju eest, mis tekib selle seadme omamisest vli kasutamisest.

Komponentide omavoliline modifitseerimine, väärkasutamine, hooletusse jätmine, muutmine, veekahjustused ning mõistliku vli ettenähtud hoolduse puudumine muudab garantii kehtetuks. Igasugused nliud transpordi käigus tekkinud kahjustuste vli purunemiste kohta tuleks esitada transporti korraldanud ettevõttele. Tehases tehtava remondi vajaduse korral pakkige seade korralikult sisse ja saatke margistatuna ja kindlustatuna tehasesse. Teabe garantiitingimuste kohta leiate piiratud garantii sertifikaadilt.

Svarbiausia infekcijų kontrolės sistemos dalis

Sveikiname, kad įsigijote „BioSonic®“ ultragarsinį valymo įrenginį – aukščiausios kokybės, efektyviausią ir populiariausią stomatologijoje naudojamą ultragarsinę valymo sistemą. Specialiai stomatologijos pramonei sukurti „BioSonic“ įrenginiai pasižymi unikalia konstrukcija, skirta laikui ir saugai optimizuoti biure ar laboratorijoje.

„BioSonic“ yra visiškai ultragarsinė valymo sistema su daugybe valymo tirpalų ir įrenginių priedų. Ji suteikia galimybę efektyviai valyti instrumentus, protezus ir kitus prietaisus.

Kas yra ultragarsinis valymas?

Ultragarsinis valymas yra procesas, kurį sukuria aukšto dažnio garso bangos. Garso bangos kartu su specialiai paruoštais valymo tirpalais sudaro didelės energijos kavitaciją. Kavitacijos metu susiformuoja milijonai mažų burbuliukų, kurie po to, subliūkšdami ar sprogdami į vidų, išskiria didelius energijos kiekius ir sukuria smūgines bangas, nušveičiančias į valymo tirpalą įdėtų instrumentų, prietaisų ir kitų įtaisų paviršių. Atliekant šį galingą šveitimą pasiekiami mažiausi plyšeliai, prie kurių šveičiant rankomis priėti neįmanoma. Energijos ir specialiai paruoštų tirpalų junginys ultragarsinį valymą padaro efektyviausiu metodu dideliems ir mikroskopiniams nešvarumams pašalinti.

I. Išpakavimas

1. „BioSonic“ įrenginį išimkite iš transportavimo pakuotės ir patikrinkite, ar transportuojant neatsirado pažeidimų.
2. Įrenginio serijos numerį (įrenginio apačioje arba ant galinės sienelės) palyginkite su numeriu ant transportavimo pakuotės. Jeigu jie skiriasi, kreipkitės į prekybos agentą.
3. Užpildykite garantinę kortelę ir per 10 dienų nuo prekės gavimo išsiųskite į „Coltène/Whaledent“.
4. Įrenginį pastatykite pageidaujamoje vietoje. Kad būtų patogų išleisti tirpalą, ši vieta turėtų būti šalia kriauklės ar kanalizacijos vamzdžių. Su įrenginiu pateikiama žarna, tad ji

galima pastatyti bet kurioje kriauklės pusėje ar prijungti tiesiai prie kanalizacijos vamzdžio.

5. Vieną žarnos galą prijunkite prie išleidimo vožtuvo (1 pav.), o kitą galą nuleiskite į kriauklę. Jeigu pageidaujate, savo santechnikui nurodykite, kad, panaudodamas atitinkamą armatūrą, žarną prijungtų tiesiai prie kanalizacijos vamzdžio.

II. Konfigūravimo ravimo nurodymai

1. PRIJUNKITE EKRANĖLĮ. Ekranėlio modulio priekinėje dalyje esančią jungtį sujunkite su įrenginio nugarėlėje viršutiniame dešiniajame kampe esančia jungtimi. Panaudodami komplekte esantį L formos šešiakampį raktą, dviem varžtais (yra komplekte) pritvirtinkite skystųjų kristalų ekranėlį.
2. PRIJUNKITE ĮRENGINĮ. UC125 nugarėlės apatinėje dalyje prijunkite elektros laidą ir laido kištuką įkiškite į trijų kontaktų įžemintą elektros tinklo lizdą (laikydami vietinių reikalavimų).
3. PASIRINKITE KALBĄ. Ant skystųjų kristalų ekranėlio esančiomis rodyklėmis pasirinkite jūsų regioną atitinkantį kalbos kodą. Jeigu nežinote, koks kodas atitinka jūsų biurą, pasižiūrėkite titulinį naudotojo vadovo puslapį ir pasirinkite tą kalbą, kurią naudojate biure. Pasinaudodami rodyklių mygtukais, paryškinkite atitinkamą kodą (jis pradės mirksėti). Patvirtinkite su ENTER.
4. NUSTATYKITE LAIKĄ. Laikui UC125 įrenginyje nustatyti pasinaudokite rodyklių mygtukais. Ekranėlyje pasirodys keturi skaitmenys. Rodyklės mygtuku „+“ skaitmens reikšmę padidinsite, o mygtuku „-“ – sumažinsite. Patvirtinkite su ENTER.

PASTABA: anglų kalbą (English) pasirinkę naudotojai, kad galėtų tęsti, turi pasirinkti AM arba PM ir paspausti ENTER.

5. NUSTATYKITE DATĄ. Datai UC125 įrenginyje nustatyti pasinaudokite rodyklių mygtukais. Ekranėlyje pasirodys „01/01/00“. Pasirinktas skaičius mirksės. Rodyklės mygtuku

„+“ skaičių padidinsite, o mygtuku „-“ sumažinsite. Patvirtinkite su ENTER.

- JAV datos formatas: mm/dd/MM.
 - Tarptautinis datos formatas: dd/mm/MM.
6. BAIKITE KONFIGŪRAVIMĄ. Dabar ekranėlyje jūsų pasirinkta kalba bus rodomas užrašas „Konfigūravimas baigtas“. UC125 rezervuarą tiesiog pripildykite „BioSonic“ tirpalu ir vandens. Viskas paruošta! Džiaukitės savo UC125! Skystųjų kristalų ekranėlyje rodomas numatytasis užrašas.

PASTABA: jeigu programuodami padarėte klaidą, programavimo procesą galite pakartoti, paspausdami ir 5 sekundes palaikydami rodyklės mygtuką „-“. **ATMINTIES FUNKCIJA.** Nutrūkus elektros energijos tiekimui, UC125 naudojami avarinio maitinimo šaltiniu, leidžiančiu išsaugoti užprogramuotą informaciją. Šis šaltinis nuostatas leidžia išsaugoti ne mažiau kaip 12 dienų. Po to įrenginį reikia užprogramuoti iš naujo.

III. Pripildymo nurodymai

1. Įsitinkite, kad mėlyna išleidimo rankenėlė (2 pav.) yra laikrodžio rodyklės kryptimi iki galo pasukta į padėtį „uždaryta“ (close). Pripildykite įrenginį iki indikacinės pripildymo linijos (3 pav.).
2. Į rezervuarą įpilkite reikiamą kiekį ultragarsinio valymo skysčio („BioSonic“ universaliojo UC30, „BioSonic“ baktericidinio valiklio UC38/UC42 arba „BioSonic“ fermentinio ultragarsinio valiklio UC32) ir vandens. Paspauskite tirpalą papildymo mygtuką.
3. Rezervuare esantį tirpalą keiskite kasdien arba dažniau, jeigu matote, kad jis užsiteršė arba pakeitė spalvą. Kai naudojate laboratorines stiklines, jose tirpalą keiskite po kiekvieno panaudojimo.
4. Įrenginį ištuštinkite – mėlyną išleidimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki galo pasukite į padėtį „atidaryta“ (open) ir leiskite tirpalui ištekėti į kriauklę ar kanalizaciją. Praskalaukite rezervuarą ir mėlyną išleidimo rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi iki galo pasukite į padėtį „uždaryta“.

PASTABA: niekuomet nenaudokite įrenginio be tirpalo. Jeigu įrenginys veiks su tuščiu rezervuaru, nustos galioti garantija. Jokių daiktų nedėkite tiesiai ant rezervuaro dugno. Visuomet naudokite priedų krepšius, kasečių stovus ar laboratorines stiklines.

IV. Degazavimo nurodymai

Degazuojant tirpalą, iš jo pašalinami dideli oro burbuliukai, kurie trukdo valymo procesui. Kiekvieną kartą, kai rezervuare sumaišomas naujas tirpalas, reikia pasinaudoti mygtuku „Degas“. Degazavimą reikia atlikti kiekvieną kartą, kai į rezervuarą įpilama naujo tirpalo.

1. PASPAUSKITE MYGTUKĄ „DEGAS“. Mygtuką „Degas“ paspauskite tada, kai rodomas numatytasis užrašas. Norėdami pakeisti rodomą degazavimo laiką, paspauskite ENTER. Rodyklių mygtukais pasirinkite nuo 5 iki 15 minučių trunkantį degazavimo laiką. Tada, paspausdami mygtuką ENTER, pasirinktą degazavimo laiką įrašykite į atmintį, kad galėtumėte greitai juo pasinaudoti.
2. Kad prasidėtų tirpalo degazavimas, paspauskite START/STOP.
3. LAUKITE. Degazuojant UC125 pradės įsijunginėti ir išsijunginėti. Laikmatis skaičiuos naudotojo pasirinktą degazavimo laiką. Ekranėlyje bus rodomi žodžiai „Degas On“ (vyksta degazavimas).
4. DEGAZAVIMAS UŽBAIGTAS! Kai laikmatis pasiekia nulį, pasirodo užrašas „Degas Complete“ (degazavimas baigtas). Dabar tirpalas paruoštas naudoti. Paspaudus bet kurį mygtuką, vėl įsijungs numatytasis užrašas.

V. Naudojimo nurodymai

UC125 PALEIDIMAS. Šiame skyriuje paaiškinama, kaip, panaudojant „BioSonic“ UC125, valyti instrumentus.

1. Kai rodomas numatytasis užrašas, paspauskite mygtuką STOP/START.
2. PASIRINKITE ĮKROVĄ. Pasirodys trys įkrovos piktogramos, vaizduojančios krepšius, laboratorines stiklines ir kasetes. Norėdami pereiti prie reikiamos

piktogramos:

- a. SPAUSKITE MYGTUKĄ „ENTER“. Pasirinkite konkrečią įkrovą atitinkančią piktogramą (pasirinkta piktograma mirksės).
 - b. RODYKLIŲ MYGTUKAIS sumažinkite arba padidinkite valymo laiką tarp 5–60 minučių.
 - c. PASPAUSDAMI MYGTUKĄ „ENTER“, įrašykite naujai užprogramuotą numatytąjį laiką.
 - d. MYGTUKU „STOP/START“ pradėkite valymą.
3. LAUKITE. UC125 pradės valymo procesą. Kai UC125 valys, laikmatis skaičiuos likusias naudotojo nustatyto valymo laiko minutes. Kai laikmatis pasiekia nulį, skystųjų kristalų ekranėlyje pasirodys užrašas „Cycle Complete“ (ciklas baigtas). Jis bus rodomas tol, kol paspausite kurį nors mygtuką. Tada pasirodys numatytasis užrašas.

PASTABA: paspausdami mygtuką „STOP/START“, valymo ciklą galite bet kuriuo momentu sustabdyti. Tai padarius, įrenginys sugrįš prie naudotojo pasirinktos numatytosios reikšmės. C-POWER. „C-Power“ yra išskirtinė UC125 funkcija, kuri, priklausomai nuo rezervuaro įkrovos, automatiškai reguliuoja galią. Ši funkcija pagerina stabilumą naudojant skirtingus tirpalus, skirtingą tirpalo lygį ir instrumentų įkrovas.

Kad į „BioSonic“ ultragarsinį valymo įrenginį darbo metu nepatektų aerozolių, jis turi būti uždengtas. „BioSonic“ UC125 turi viena ranka lengvai pakeičiamą dangtį su vyriais. Kad įrenginį būtų patogiu naudoti ar valyti po žemai virš jo kabančiomis spintelėmis, dangtį galima iškelti.

VI. Nurodymai dėl tirpalo pradinės būsenos

TIRPALO LAIKMAČIO NAUDOJIMAS. UC125 turi tirpalo pradinės būsenos mygtuką. Šia funkcija stebima, kiek laiko buvo naudojamas tirpalas. Tirpalo naudojimo laikas virš mygtuko SOLUTION RESET rodomas valandomis ir minutėmis. Norėdami pasinaudoti šia funkcija, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Kiekvieną kartą pakeitę ultragarsinio valymo tirpalą PASPAUSKITE MYGTUKĄ „SOLUTION RESET“. Tirpalą patartina keisti ne rečiau kaip kartą per 8 valandas arba tada, kai jis tampa drumstas arba nešvarus. „Coltène/Whaledent“ siūlo daugybę „BioSonic“ ultragarsinio valymo tirpalų, kurie atitiks jūsų poreikius.
2. PATIKRINKITE. Tirpalo laikmatis apatiniame kairiajame skystųjų kristalų ekranėlio kamputyje dabar turi rodyti nulius.

VII. Valymo metodai

A. Rezervuare

Valymas krepšyje. Valomas dalis sudėkite į krepšį (**5, 6, 7 pav.**). Tada krepšį įdėkite tiesiai į pagrindinį rezervuarą su „BioSonic“ universaliuoju, baktericidiniu arba fermentiniu ultragarsiniu valikliu. Valykite laikydamiesi valiklio buteliuko etiketėje pateiktų nurodymų.

B. Laboratorinėje stiklinėje

Specializuotų elementų (pvz., protezų) valymas. Elementą įdėkite į laboratorinę stiklinę (**11 pav.**) ir, laikydamiesi nurodymų dėl gaminio, pripilkite reikiamo valymo tirpalo (pvz., „BioSonic“ cemento valiklio arba „BioSonic“ universaliojo amonizuoto tirpalo). Panaudodami stiklinės laikiklį, laboratorinę stiklinę pakabinkite rezervuare ir stiklinės padėties nustatymo žiedą pastumkite taip, kad 2/3 apatinės stiklinės dalies nugrimztų į pagrindinę vonelę.

C. Valymas stove

Valomus instrumentus sudėkite į kasetę. Tada kasetę įdėkite į vielinį stovą, o stovą – tiesiai į rezervuarą su „BioSonic“ universaliuoju, baktericidiniu arba fermentiniu valikliu. Valykite laikydamiesi valiklio buteliuko etiketėje pateiktų nurodymų. (**8 ir 9 pav.**)

D. Instrumentų nusausinimas

UC125 turi rezervuarą supantį griovelį. Kondensatas grioveliu nuteka atgal į rezervuarą ir darbo zona aplink įrenginį lieka sausa. Griovelis taip pat veikia kaip krepšio drenažinis stovas. Krepšio kraštą tiesiog uždėkite ant priešingose rezervuaro pusėse esančių dviejų nusausinimo ašelių (**4 pav.**) ir leiskite tirpalui nuvarvėti nuo instrumentų.

VIII. Nuorodos dėl priedų naudojimo

- A. „BioSonic“ viso dydžio „FingerGuard™“ instrumentų krepšys UC151XD naudojamas dideliems instrumentų kiekiams valyti ir padidina instrumentų apdorojimo efektyvumą.
- Naudojimo nurodymai
- Instrumentus sudėkite skersai krepšio apačioje esančių briaunų. Krepšį įdėkite į rezervuarą ir valykite pageidaujama laiką. Po valymo krepšį ir instrumentus gerai nuskalaukite tekančiu vandeniu.
- B. Trijų ketvirčių „FingerGuard“.
- Krepšys UC152XD yra universalus valymo krepšys, į kurį vienu metu galima sudėti instrumentus ir protezams valyti skirtas laboratorines stiklines (ar kitus mažus daiktus).
- Naudojimo nurodymai
- Įdėkite krepšį į UC125 (5 pav.). Instrumentus sudėkite skersai krepšio apačioje esančių briaunų. Krepšį įdėkite į rezervuarą ir valykite pageidaujama laiką.
- C. Laboratorinės stiklinės laikiklis.
- Ant griovelio uždėkite tris laboratorinių stiklinių laikiklius UC153. Padėties nustatymo žiedus ant laboratorinių stiklinių pastumkite taip, kad pagrindinėje vonelėje būtų panirę 2/3 laboratorinės stiklinės. Valykite pageidaujama laiką.

IX. Aplinkos sąlygos

- Skirta naudoti patalpose.
- Didžiausias aukštis virš jūros lygio – 2000 m.
- Temperatūros ribos – nuo 5 °C iki 40 °C (nuo 41 °F iki 104 °F).
- Temperatūroje iki 31 °C (88 °F) didžiausias drėgnis yra 80 % ir tiesiškai mažėja iki 50 % esant 40 °C (104 °F).
- Elektros tinklo įtampos svyravimai turi neviršyti ± 10 % nominalios įtampos.
- Dinaminių viršįampių kategorija – II.
- Užterštumo laipsnis – 2.
- I klasės įranga.

X. Įspėjimai

- Nenaudokite įrenginio, jeigu rezervuare nėra pakankamai tirpalo.
- Pagrindinėje vonelėje nenaudokite gryno vandens. Jeigu nenaudojama drėkinimą didinanti priemonė, vanduo nėra pakankamas rišiklis. Norėdami gauti geriausius rezultatus, naudokite „BioSonic“ universalųjį, „BioSonic“ baktericidinį arba „BioSonic“ fermentinį ultragarsinio valymo tirpalus.
- Nedėkite daiktų tiesiai ant rezervuaro dugno. Jie gali sutrikdyti kavitaciją ir sukelti keitklio perkaitimą bei pirmalaikį gedimą. Daiktus dėkite tik į „BioSonic“ UC125 papildomus krepšius, kasečių stovus ar laboratorines stiklines.
- Su „BioSonic“ įrenginiais nenaudokite degių skysčių.
- Neapribokite oro srauto. Kad užtikrintumėte tinkamą vėdinimą, už nugarėlės palikite bent 2 colių (5 cm) tarpą.
- Nerūdijančio plieno rezervuare nenaudokite rūgščių.
- Saugokite įrenginį nuo vibracijos ir smūgių.
- Nenardinkite įrenginio į vandenį.
- Kad į įrenginį patektų mažiau ore esančių teršalų, laikykite jį uždengtą.
- Šis įrenginys skirtas naudoti tik patyrusiems sveikatos priežiūros specialistams.
- Įrenginį naudokite laikydamiesi naudotojo vadove pateiktų nurodymų.
- Įrenginį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai, gali nukentėti sauga.
- Kai įrenginys veikia, į ultragarso rezervuarą neikiškite pirštų ar rankų.
- Prieš valydami ultragarsu didelės vertės daiktus, pasitarkite su jų gamintoju dėl atsargumo priemonių.
- Naudokite tik komplekte esantį ar jam ekvivalentišką maitinimo laidą.
- Įrenginį išjungus mygtuku, elektra nuo įrenginio neatjunginama.
- Įrenginiui veikiant ilgai, valymo tirpalas labai įkaista. Kad nenusiplikytumėte, neikiškite į tirpalą

rankų ir nepilkite jo ant kūno. Kai imate daiktą iš rezervuaro, būkite atsargūs, nes jis taip pat gali būti karštas.

- Neardykite įrenginio. Jo viduje nėra dalių, kurias galėtų tvarkyti naudotojas.

XI. Užsakymo informacija

<u>Kat. Nr.</u>	<u>Aprašymas</u>	<u>Kiekis</u>
<i>Įrenginys ir priedai</i>		
UC125	renginys 100 (100 V, 50/60Hz)	1
	renginys 115 (115 V, 50/60Hz)	1
	renginys 230CE (230 V, 50/60Hz)	1
	renginys 230UK (230 V, 50/60Hz)	1
	renginys 240 (240 V, 50/60Hz)	1
UC155XD	Priedo komplektas 3/4 „FingerGuard“ krepšys, (2) laboratorinis stiklinis, (2) dangiai, (2) padties nustatymo iedai ir (2) laboratorinių stiklinių laikikliai	
UC151XD	Viso dydžio krepšys „FingerGuard“	1
UC152XD	3/4 dydžio krepšys „FingerGuard“	1
UC153	Vienas laboratorinis stiklinis laikiklis	1
UC350	Atsarginiai išleidiamieji filtrai	3
UC360	Atsarginis išleidiamoji arna	1
UC53	600 ml laboratorinis stiklinis su dangteliu ir padėties nustatymo iedu	1
<i>Tirpalai</i>		
UC30	Universaliojo valymo tirpalo koncentratas „MeterDose“ dozavimo buteliuke (16 oz.)	473 ml
UC32	Fermentinio ultragarsinio valiklio koncentratas „MeterDose“ dozavimo buteliuke (8 oz.)	236 ml
UC34	Gipso ir akmens valymo miltelių koncentratas stiklainyje (1,85 lbs.)	840 g
UC38	Baktericidinio valymo tirpalo koncentratas „MeterDose“ dozavimo buteliuke (8 oz.)	236 ml
UC39	Cemento valiklio koncentratas „MeterDose“ dozavimo buteliuke (16 oz.)	473 ml
UC42	Baktericidinio valymo tirpalo koncentratas „MeterDose“ dozavimo buteliuke (16 oz.)	473 ml

XII. Priežiūra

A. Valymas

Visus elementus reikia kasdien nušluostyti minkštu skudurėliu, sudrėkintu mineralinių apnašų valikliu (yra prekyboje), ir po to nuvalyti izopropilo alkoholiu arba silpna dezinfekavimo priemone.

ATSARGIAI! Nenaudokite iš naftos pagamintų tirpiklių, jodoformų ar iš fenolio pagamintų produktų (dėl jodoformų ir fenolių ant įrenginio paviršiaus gali atsirasti dėmių). Nedelsdami nuvalykite visus pasiliejusius skysčius. Ant rezervuaro atsiradusias rūdžių apnašas galite nuvalyti / pašalinti nerūdijančio plieno valikliu (yra prekyboje).

B. Maitinimo laido tikrinimas

Periodiškai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas, ir pažiūrėkite, ar gerai įkišti abiejuose laido galuose esantys kištukai.

C. Saugiklio keitimas

1. Iš sieninio elektros tinklo lizdo ir po to iš įrenginio nugarėlėje esančio lizdo išjunkite maitinimo laidą.
2. Saugiklio skyrelis yra prie pat maitinimo laido lizdo. Norėdami prieiti prie saugiklio, švelniai paspauskite plokščiu mažu atsuktuvu ir taip atpalaiduokite saugiklio laikiklį (12 pav.).
3. Atsargiai išimkite saugiklį iš laikiklio.
4. Patikrinkite saugiklį (13 pav.). Jeigu jis perdeges, pakeiskite jį atitinkamai įtampai ir srovei skirtu saugikliu (žr. XIII skyrių). Jeigu saugiklis tvarkingas, įrenginį gražinkite prekybos agentui ar „Coltène/Whaledent“.
5. Į įrenginio nugarėlėje esantį lizdą įjunkite maitinimo laidą. Po to maitinimo laidą įjunkite į sienoje esantį elektros tinklo lizdą.

XIII. Įrenginio techniniai duomenys

Keitikliai: 2

Įrenginys UC125

100	(100 V, 50/60 Hz, 137 W (maks.))
115	(115 V, 50/60 Hz, 137 W (maks.))
230CE	(230 V, 50/60 Hz, 137 W (maks.))
230UK	(230 V, 50/60 Hz, 137 W (maks.))

240 (240 V, 50/60 Hz, 137 W (maks.))

Darbinis dažnis: 52 kHz

Rezervuaro talpa: 1,25 galono, arba 4,75 l

Naudojama talpa: 1 galonas, arba 3,78 l

Gabaritiniai matmenys: 16,5 x 10,5 x 13,8 colio 42 x 27 x 36 cm

Rezervuaro matmenys: 11,7 x 6,14 x 5 colio 29,7 x 15,6 x 12,7 cm

Saugiklio tipas: 5 x 20 mm kasetinis
Suveikimo laikas: IEC 60127-2, 3 lapas
100–115 V 2 A
230–240 V 1 A



IEC 60417-5041
Atsargiai! Karštas paviršius



ISO 3864 Nr. B.3
Atsargiai! Žiūrėkite pridedamus dokumentus



ISO 38/64. Nr. B.3.6
Atsargiai! Gali nutrenkti elektra.



XIV. Informacija dėl garantijos

„BioSonic“ ultragarsiniai valymo įrenginiai pagaminti laikantis griežtų standartų ir skirti naudoti stomatologijoje. Su jais gali dirbti tik profesionalūs stomatologai, laikydami šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų. Nepaisant kitos čia pateiktos informacijos, už tai, kad gaminys būtų naudojamas pagal paskirtį ir tinkamu būdu, visuomet atsako tik naudotojas. Gamintojo, prekybos agento ar jų vardu raštu, žodžiu ar demonstruojant suteikti patarimai dėl naudojimo technologijos stomatologo neatleidžia nuo įsipareigojimo kontroliuoti gaminį ir priimti profesionalius sprendimus dėl jo panaudojimo.

„Coltène/Whaledent“ gaminiai gamina mi iš naujų dalių arba iš naujų ir tinkamų naudoti naudotų dalių. Nepaisant to, teikiama garantija. Gaminui suteikiamos garantijos sąlygos raštu išdėstytos Ribotos garantijos pažymėjime.

„Coltène/Whaledent Inc.“ nesuteikia jokių aiškiai išdėstytų ar numanomų su šiuo gaminiu susijusių garantijų, įskaitant, be jokių apribojimų, visas garantijas dėl prekinės jo būklės ar tinkamumo naudoti. „Coltène/Whaledent Inc.“ neprisiima jokios atsakomybės dėl nepatogumų, nuostolių, sužalojimų arba tiesioginių, netiesioginių ar logiškai išplaukiančių sugadinimų, atsirandančių dėl šio gaminio turėjimo ar naudojimo.

Jeigu sugadinamas koks nors komponentas, gaminiu naudojama netinkamai, nerūpestingai, jis perdaromas, pažeidimas atsiranda dėl vandens poveikio, avarijos ar tinkamos priežiūros stokos, garantija nustoja galioti. Visos pretenzijos dėl transportuojant atsiradusių nuostolių ar gedimų turi būti teikiamos vežėjui. Jeigu prireiktų gamykloje atliekamo remonto, įrenginį tinkamai supakuokite ir, iš anksto sumokėję ir apdraudę, gražinkite į gamyklą. Garantijos sąlygas žiūrėkite Ribotos garantijos pažymėjime.

Būtiska infekciju novēršanas sistēmas daļa

Apsveicam ar „BioSonic®” ultraskaņas tīrītāja – zobārstniecībā vislabākās, visefektīvākās un vispopulārākās ultraskaņas tīrīšanas ierīces – iegādi.

„BioSonic” ierīcēm, kas ir īpaši izstrādātas zobārstniecībai, ir unikāls dizains, kas ārsta kabinetā vai laboratorijā ļauj vislabāk sabalansēt laiku un drošību. „BioSonic” ir ultraskaņas tīrīšanas sistēma ar plašu tīrīšanas šķidrumu un piederumu klāstu, kas nodrošina visu nepieciešamo efektīvai instrumentu, protēžu un citu ierīču tīrīšanai.

Kas ir tīrīšana ar ultraskaņu?

Tīrīšana ar ultraskaņu ir process, kur tiek izmantoti augstas frekvences skaņu viļņi. Šie skaņu viļņi, kā iedarbību pastiprina Īpašas formulas tīrīšanas šķidrums, rada augstas enerģijas kavitāciju. Kavitācijas laikā veidojas miljoniem mazu burbulīšu, kas pēc tam pārplīst jeb pārsprāgst, atbrīvojot milzīgu enerģijas daudzumu un radot triecienviļņus, kas ļauj notīrīt instrumentu, elektroierīču un citu tīrīšanas šķidrumā ievietotu ierīču virsmas. Šis lielais spēks ļauj piekļūt tādām plaišņām, kuras iztīrīt ar rokas suku nebūtu iespējams. Šī enerģija apvienojumā ar Īpašas formulas šķīdumu padara tīrīšanu ar ultraskaņu par visefektīvāko metodi gan lielu, gan mikroskopisku daļiņu notīrīšanai.

I Izņemšana no iesaiņojuma

1. Izņemiet „BioSonic” ierīci no iesaiņojuma un pārbaudiet, vai ierīcei transportēšanas laikā nav radušies kādi bojājumi.
2. Salīdziniet ierīces sērijas numuru (minēts vai nu zem ierīces, vai tās aizmugurējā daļā) ar numuru uz iesaiņojuma. Ja šie numuri nesakrīt, sazinieties ar ierīces izplatītāju.
3. Aizpildiet garantijas veidlapu un nosūtiet to „Coltène/Whaledent” desmit dienu laikā pēc ierīces saņemšanas.
4. Novietojiet tīrītāju nepieciešamajā vietā. Tīrītājs jānovieto izlietnes vai cita veida novadsistēmas tuvumā, tādējādi atvieglojot atbrīvošanos no netīrā šķīduma. Ierīces komplektā iekļautā šļūtene ļauj novietot ierīci

jebkurā izlietnes pusē, kā arī pievienot ierīci notekcaurulei.

5. Pievienojiet vienu šļūtenes galu izvadvārstam (1. att.), bet otru – ievietojiet izlietnē. Ja šļūtene jāpievieno notekcaurulei, izmantojiet santehniķa pakalpojumus.

II Iestatīšanas instrukcijas

1. **DISPLEJA PIESLĒGŠANA.** Pieslēdziet displeja moduļa priekšpusē esošo savienotāju savienojumam, kas atrodas ierīces aizmugurējā daļā, augšējā labajā stūrī. Lai nostiprinātu šķidro kristālu displeju (LCD), ieskrūvējiet divas skrūves (iekļautas komplektā), izmantojot komplektā iekļauto sešstūra L veida skrūvgriezi.
2. **IERĪCES PIESLĒGŠANA STRĀVAS AVOTAM.** Pieslēdziet UC125 strāvas vadu kontaktvietai, kas atrodas ierīces aizmugurējā apakšējā daļā, un ievietojiet kontaktdakšu trīs vadu iezemētā maiņstrāvas rozetē (saskaņā ar vietējiem noteikumiem).
3. **VALODAS IZVĒLE.** Izmantojot bultiņu taustiņus uz LCD displeja, izvēlieties vajadzīgā reģiona valodas kodu. Ja neesat pārliecināti par to, kāds valodas kods atbilst Jūsu darba vietai, aplūkojiet šīs lietošanas instrukcijas pirmo lapu un izvēlieties valodu, ko lietojat savā darba vietā. Lai iezīmētu nepieciešamo kodu, izmantojiet bultiņu taustiņus (kad kods ir iezīmēts, tas mirgo).

Apstipriniet, noklikšķinot „ENTER”.

4. **PULKSTENA IESTATĪŠANA.** Iestatiet UC125 pulksteni, izmantojot bultiņu taustiņus. Ekrānā parādīsies četri cipari. Lai palielinātu cipara vērtību, noklikšķiniet taustiņu „+”, bet lai to samazinātu, noklikšķiniet „-”. Apstipriniet, noklikšķinot „ENTER”.
5. **PIEZĪME!** Lietotājiem, kuri ierīces displejā ir izvēlējušies angļu valodu, jāiestata AM vai PM režīms, pēc tam noklikšķinot „ENTER”.
5. **DATUMA IESTATĪŠANA.** Lai iestatītu datumu UC125 ierīcei, izmantojiet bultiņu taustiņus. Ekrānā parādīsies „01/01/00”. Izvēloties kādu no skaitļiem, tas mirgos. Lai palielinātu cipara vērtību, noklikšķiniet taustiņu „+”, bet lai

samazinātu, noklikšķiniet „-”. Apstipriniet, noklikšķinot „ENTER”.

- ASV datuma formāts (MM/DD/GG).
 - Starptautiskais datuma formāts (DD/MM/GG).
6. **IESTATĪŠANA PABEIGTA.** Pēc šīm procedūrām ierīces displejā parādīsies uzraksts „Iestatīšana pabeigta” izvēlētajā valodā. Pēc tam ielejiet UC125 ierīces tvertnē „BioSonic” šķīdumu un ūdeni. Ierīce ir sagatavota lietošanai! Patīkamu UC125 lietošanu! LCD displejā būs redzams standarta ekrāns, kas liecinās par to, ka ierīce ir pareizi ieprogramēta.

PIEZĪME! Ja LCD programmēšanas laikā ir pieļauta kļūda, ierīces lietotājs var atkārtot iestates procesu, noklikšķinot un turot taustiņu „-” piecas sekundes.

ATMIŅAS FUNKCIJA: UC125 ir aprīkota ar rezerves strāvas padevi, kas gadījumā, ja tiks pārtraukta strāvas padeve, ļaus saglabāt visu ieprogramēto informāciju. Rezerves strāvas padeve spēj glabāt iestatījumus vismaz 12 dienas, pēc tam ierīce jāiestata no jauna.

III Šķīduma iepildīšanas instrukcijas

1. Pārliecinieties, ka zilais drenāžas rokturis (2. att.) ir pagriezts pulksteņrādītāja virzienā līdz pozīcijai „Closed” (aizvērts). Uzpildiet ierīci līdz maksimālās uzpildes līmeņa indikatoram (3. att.).
2. Ielejiet tvertnē šķīdumu tīrīšanai ar ultraskaņu (vai nu „BioSonic” universālo UC30, baktericīdo UC38/UC42 vai fermentatīvo ultraskaņas tīrītāju UC32) un ūdeni vajadzīgajā daudzumā. Noklikšķiniet šķīduma atiestates taustiņu.
3. Ja tvertnē ielietais šķīdums kļūst netīrs vai maina krāsu, tas jānomaina katru dienu vai biežāk. Lietojot mērglāzi, šķīdums mērglāzē jāmaina pēc katras lietošanas reizes.
4. Iztukšojiet ierīci, pagriežot zilo rokturi pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz pozīcijai „Open” (atvērts) un ļaujiet šķidrumam ietecēt izlietnē vai notekcaurulē. Izskalojiet tvertni un pagrieziet rokturi s minētās

pulksteņrādītāja virzienā līdz pozīcijai „Closed”.

PIEZĪME! Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tajā nav ieliets šķīdums. Lietojot ierīci bez šķīduma, tiek anulēts ierīces garantijas līgums. Nenovietojiet priekšmetus tieši uz tvertnes pamatnes. Vienmēr izmantojiet ierīces piederumus – groziņus, kasešu turētājus vai mērglāzes

IV Degazācijas instrukcijas

Šķīduma degazācija likvidē pārāk lielus gaisa burbuļus, kas kavē tīrīšanas procesu. Katru reizi, kad tvertnē tiek jaukts svaigs tīrīšanas šķīdums, jāveic degazācija. Degazācija jāveic katru reizi, kad tvertnē tiek ieliets jauns šķīdums.

1. DEGAZĀCIJAS TAUSTIŅA

NOSPĒŠANA. Noklikšķiniet degazācijas taustiņu, kas redzams displeja standarta ekrānā. Lai mainītu displejā redzamo degazācijas laiku, noklikšķiniet „ENTER”. Izmantojiet bultiņu taustiņus, lai iestatītu degazācijas laiku no 5 līdz 15 minūtēm. Pēc tam noklikšķiniet „ENTER”, lai saglabātu izvēlēto degazācijas laiku ierīces atmiņā turpmākai nepieciešamībai.

2. Lai sāktu šķīduma degazāciju, noklikšķiniet „STOP/START”.

3. **PAGAIDIET!** UC125 ierīce degazācijas laikā vairākas reizes ieslēgsies un izslēgsies. Displejā būs redzama laika atskaite no lietotāja iestatītās degazācijas laika vērtības.

Displejā būs redzams uzraksts „Notiek degazācija”.

4. **DEGAZĀCIJA PABEIGTA!** Tiklīdz laika atskaite sasniegs nulli, displejā parādīsies uzraksts „Degazācija pabeigta”. Pēc šīs procedūras šķīdums būs gatavs lietošanai.

Noklikšķinot jebkuru taustiņu, displejs tiks atiestatīts uz standarta ekrāna.

V. Lietošanas instrukcijas

UC125 IESLĒGŠANA. Turpmākajā nodaļā ir paskaidrots, kā jātīra instrumenti, lietojot „BioSonic” UC125 ierīci.

1. Noklikšķiniet „START/STOP”, kas redzams displeja standarta ekrānā.

2. **SLODZES IZVĒLE.** Displejā

parādīsies trīs ikonas, kas attēlo instrumentu groziņus, mērglāzes un kasetes. Lai izvēlētos kādu no ikonām:

a. NOKLIKŠKINIET TAUSTIŅU

„ENTER”. Izvēlieties konkrētajam darba režīmam piemērotu ikonu (izvēlēta ikona mirgos);

b. izmantojiet bultiņu taustiņus, lai palielinātu vai samazinātu tīrīšanas ilgumu no 5 līdz 60 minūtēm;

c. lai saglabātu tikko ieprogrammētās standarta vērtības, NOKLIKŠKINIET TAUSTIŅU „ENTER”;

d. lai sāktu tīrīšanas procesu, noklikšķiniet taustiņu „START/STOP”.

3. PAGAIDIET! UC125 ierīces sāks

tīrīšanas procesu. UC125 veiks tīrīšanu, līdz lietotāja iestatītā laika atskaite būs beigusies. Tiklīdz laika atskaite sasniegs nulli, LCD displejā būs redzams uzraksts „Cikls pabeigts”, kas saglabāsies līdz brīdim, kad tiks nospiests kāds taustiņš. Pēc tam displejs tiks atiestatīts uz standarta ekrāna.

PIEZĪME! Tīrīšanas procesu var apturēt jebkurā brīdī, noklikšķinot taustiņu „STOP/START”. Ierīce tiks atiestatīta uz lietotāja izvēlēto sākotnējo vērtību.

„C-POWER”: „C-Power” ir unikāla UC125 ierīces iespēja, kas automātiski noregulēs izmantoto jaudu atbilstoši slodzes prasībām. Šī funkcija nodrošina papildu stabilitāti gadījumos, kad tiek lietoti dažādi šķīdumi, mainās šķīdumu līmeņi un instrumentu slodzes. Lai šķidruma daļiņas tīrīšanas laikā neizkļūtu ārpus ierīces, „BioSonic” ultraskaņas tīrītājam darbības laikā vienmēr jābūt noslēgtam. „BioSonic” UC125 ir aprīkots ar atvāzamu vāciņu, ko var viegli atvērt ar roku. Šis vāciņš ir arī viegli noņemams, tīrot ierīci vai gadījumā, ja virs ierīces ir zemu novietoti skapīši.

VI. Šķīduma atiestates funkcijas lietošanas instrukcijas

ŠĶĪDUMA LAIKA ATSKAITES IZMANTOŠANA, UC125 ir aprīkota ar šķīduma atiestates taustiņu. Šī funkcija reģistrē šķīduma izmantošanas laiku. Šķīduma derīguma termiņš tiek parādīts stundās un minūtēs displejā tieši virs ŠĶĪDUMA ATIESTATES

taustiņa. Lai izmantotu šo funkciju:

1. pēc katras ultraskaņas tīrīšanas šķidruma maiņas vienreiz noklikšķiniet ŠĶĪDUMA ATIESTATES taustiņu. Ieteicams nomainīt tīrīšanas šķīdumu ik pēc astoņām stundām vai tad, kad šķīdums kļūst duļķains vai netīrs.

„Coltène/Whaledent” piedāvā plašu „BioSonic” ultraskaņas tīrīšanas šķīdumu klāstu, kas apmierinās visas Jūsu prasības;

2. **PĀRBAUDE.** Šķīduma derīguma termiņa laika atskaitē LCD displeja apakšējā kreisajā stūrī jāuzrāda nulles vērtības.

VII. Tīrīšanas metodes

A. Tvertne

Tīrīšana, izmantojot groziņu: ievietojiet tīrāmās detaļas groziņā (5., 6., 7. attēls). Pēc tam ievietojiet groziņu tieši galvenajā tvertnē, kur ir ieliets „BioSonic” universālais, baktericīdais vai fermentatīvais ultraskaņas tīrīšanas šķīdums. Tīrīšana jāveic saskaņā ar instrukcijām, kas minētas uz šķīduma iesaiņojuma.

B. Mērglāzē

Īpašo priekšmetu tīrīšanai (piemēram, protēzes): ievietojiet priekšmetu mērglāzē (11. attēls), ielejiet nepieciešamo tīrīšanas šķidrumu (piemēram „BioSonic” cementa noņēmēju vai „BioSonic” ar amonjaku sajaukto universālo šķīdumu) atbilstoši izstrādājuma lietošanas instrukcijām. Iekariniet mērglāzi tvertnē, lietojot mērglāzes turētāju, un aplieciet ap mērglāzi pozicionēšanas gredzenu tā, lai 2/3 mērglāzes apakšējās daļas būtu iegremdētas pamatšķīdumā.

C. Tīrīšana, lietojot režģi

Ievietojiet tīrāmos instrumentus kasetē. Pēc tam ievietojiet kaseti režģī un novietojiet režģi tieši uz tvertnes, kur ir ieliets „BioSonic” universālais, baktericīdais vai fermentatīvais tīrīšanas šķīdums. Tīrīšana jāveic saskaņā ar instrukcijām, kas minētas uz šķīduma iesaiņojuma (8. un 9. attēls).

D. Instrumentu tvertnes iztukšošana UC125 tvertnei ir apmale. Šī apmale ļauj novadīt kondensācijas šķidrumu

atpakaļ tvertnē, tādējādi saglabājot ierīces darbības vietu sausu. Šī apmale darbojas arī kā drenāžas statnis groziņam. Vienkārši novietojiet groziņa stūrus uz abām drenāžas mēlītēm (4. attēls) abās tvertnes malās un ļaujiet šķīdumam no instrumentiem notecēt.

VIII Piederumu lietošanas instrukcijas

A. Lielizmēra „FingerGuard™” un „BioSonic” UC151XD instrumentu groziņš ļauj notīrīt lielu daudzumu instrumentu un palielina instrumentu tīrīšanas efektivitāti. Lietošanas norādījumi Novietojiet instrumentus uz izvirzījumiem groziņa pamatnē. Ievietojiet groziņu tvertnē un tīriet tik ilgi, cik nepieciešams. Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet groziņu un instrumentus zem tekoša ūdens.

B. Trīs ceturtdaļu „FingerGuard” groziņš: UC152XD groziņš nodrošina iespēju vienlaikus lietot gan groziņa, gan mērglāzes tīrīšanas (protēžu vai citu nelielu priekšmetu tīrīšanai) sniegtās priekšrocības. Lietošanas norādījumi

Ievietojiet groziņu UC125 (5. attēls). Novietojiet instrumentus uz izvirzījumiem groziņa pamatnē. Tīriet tik ilgi, cik nepieciešams.

C. Mērglāzes turētājs Novietojiet uz tvertnes apmales trīs UC153 mērglāzes turētājus. Aplieciet mērglāzes pozicionēšanas gredzenu ap mērglāzi tā, lai vismaz 2/3 mērglāzes ir iegremdētas pamatšķīdumā. Tīriet tik ilgi, cik nepieciešams.

IX Ārējās vides apstākļi

- Ierīce paredzēta lietošanai iekštelpās.
- Maksimālais augstums virs jūras līmeņa ir 2000 m.
- Temperatūrās 5°C–40°C (41°F līdz 104°F).
- Temperatūrā līdz 31°C (88°F), maksimālā relatīvā mitruma pakāpe ir 80%, tas pakāpeniski samazinās līdz 50% temperatūrā 40°C (104°F).
- Strāvas padeves svārstības nedrīkst pārsniegt ± 10% no nominālā

sprieguma.

- Pārejas pārslodzes II. kategorija.
- 2. piesārņojuma līmenis.
- 1. klases aprīkojums.

X Brīdinājumi

•Nedarbiniet ierīci, ja šķīdums tajā ir nepietiekamā daudzumā.
•Par pamatšķīdumu nedrīkst izmantot tikai tīru ūdeni. Ūdens kā savienošais aģents nav pietiekami efektīvs, ja vien netiek pievienota mitrinošā viela. Lai nodrošinātu vislabākos rezultātus, izmantojiet „BioSonic” universālo, „BioSonic” baktericīdo vai „BioSonic” fermentatīvo ultraskaņas tīrīšanas šķīdumu.

•Nenovietojiet priekšmetus tieši uz tvertnes pamatnes, jo tas var kavēt kavitācijas procesu un izraisīt siltuma uzkrāšanos enerģijas pārveidotājā, kā arī priekšlaicīgu defektu rašanos. Priekšmetu turēšanai izmantojiet tikai „BioSonic” UC125 piederumu groziņu, kasešu statni vai mērglāzi.

•„BioSonic” ierīcē nedrīkst izmantot uzliesmojošus šķīdumus.

•Neierobežojiet gaisa plūsmu ap ierīci. Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, ierīces aizmugurē saglabājot vismaz 2 collu (5,1 cm) lielu atstarpi.

•Nerūsējošā tērauda tvertnē neļiejiet skābes.

• Nepakļaujiet ierīci triecieniem.

• Neiegremdējiet ierīci ūdenī.

• Lai samazinātu gaisā esošo daļiņu iekļūšanu ierīcē, turiet to noslēgtu.

• Šo ierīci drīkst lietot tikai profesionāli medicīnas darbinieki.

• Lietojiet šo ierīci saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.

• Izmantojot šo ierīci nepiemērotā un ražotāja neapstiprinātā veidā, mazinās lietošanas drošība.

• Nelieciet pirkstus vai rokas ultraskaņas tvertnē ierīces darbības laikā.

• Pirms veikt ultraskaņas tīrīšanu ļoti vērtīgiem priekšmetiem, konsultējieties ar šā izstrādājuma ražotāju, kā atļauts veikt tā tīrīšanu.

• Izmantojiet tikai ierīces komplektā iekļauto strāvas vadu vai identisku rezerves vadu.

• Uz tastatūras pieejamā izslēgšanas funkcija nepārtrauc strāvas padevi ierīcei.

• Lietojot ierīci ilgu laiku, tīrīšanas šķī-

dums var ļoti uzkarst. Lai izvairītos no applaucēšanās, neaiztieciot šķīdumu un neļaujiet tam izšļakstīties. Esiet uzmanīgi izņemot priekšmetu no tvertnes, jo arī tas var būt ļoti karsts.

• Neizjauciet ierīci. Ierīcē nav izmantotas detaļas, kuras drīkst remontēt ierīces lietotājs.

XI Informācija pasūtīšanai

Kat. Nr. Apraksts Daudzums
Ierīce un piederumi:

UC125	100 ierīce (100 V, 50/60 Hz)	1
	115 ierīce (115 V, 50/60 Hz)	1
	230CE ierīce (230 V, 50/60 Hz)	1
	230UK ierīce (230 V, 50/60 Hz)	1
	240 ierīce (240 V, 50/60 Hz)	1
UC155Xd	piederumu komplekts	
	3/4 „FingerGuard” groziņš. 2 mērglāzes, 2 vāciņi, 2 pozicionēšanas gredzeni un 2 mērglāžu turētāji.	
UC151XD	lielizmēra „FingerGuard” groziņš	1
UC152XD	3/4 „FingerGuard” groziņš	1
UC153	Viens mērglāzes turētājs	1
UC350	Drenāžas rezerves filtri	3
UC360	Rezerves drenāžas šļūtene	1
UC53	600 ml mērglāze ar vāciņu un pozicionēšanas gredzenu	1

Tvertnes šķīdumi

UC30	Universālā tīrīšanas šķīduma koncentrāts „MeterDose®” dozēšanas pudelē (16 unces) 473 ml.
UC32	Fermentatīvā ultraskaņas tīrīšanas šķīduma koncentrāts „MeterDose®” dozēšanas pudelē (8 unces) 236ml.
UC34	Ģipša un akmens nogulšņu noņēmēja pulvera koncentrāts burciņā (1,85 mārciņas) 840 g.
UC38	Baktericīda ultraskaņas tīrīšanas šķīduma koncentrāts „MeterDose®” dozēšanas pudelē (8 unces) 236ml.
UC39	Cementa noņēmēja koncentrāts „MeterDose®” dozēšanas pudelē (16 unces) 473 ml.
UC42	Baktericīda ultraskaņas tīrīšanas šķīduma koncentrāts „MeterDose®” dozēšanas pudelē (16 unces) 473ml.

XII Apkope

A. Tīrīšana

Visas detaļas jātīra katru dienu, noslaukot tās ar mitru drāniņu, kas samitrināta ar tirdzniecības vietās pieejamiem tīrīšanas līdzekļiem, kas paredzēti nosēdumu tīrīšanai, pēc tam izmantojot izopropila spirtu vai mērenas iedarbības dezinfekcijas līdzekli.

UZMANĪBU! Neizmantojiet šķīdinātājus, kas izgatavoti uz naftas produktu bāzes, jodoforus vai fenola izstrādājumus (jodofori un fenola izstrādājumi var nokrāsot ierīces virsmu). Nekavējoties notīriet jebkāda izšļakstītā šķidrums pēdas. Rūsas pēdas uz tvertnes var notīrīt, lietojot tirdzniecības vietās pieejamos nerūsējošā tēraudā tīrīšanas līdzekļus.

B. Strāvas vada pārbaude Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts un vai savienotāji abos vada galos turas stingri.

C. Drošinātāja nomaiņa

1. Vispirms atvienojiet strāvas vadu no rozetes un pēc tam atvienojiet to no ierīces aizmugurējā daļā esošās pieslēgvietas.
2. Drošinātāja nodalījums ir tieši blakus strāvas vada pieslēgvietai. Lai piekļūtu drošinātājam, izmantojiet mazu, plakano skrūvgriezi. Lai atvērtu nodalījuma vāciņu, mazliet noklikšķiniet vāciņa turētāju (12. attēls).
3. Uzmanīgi izņemiet drošinātāju no ietvara.
4. Pārbaudiet drošinātāju (13. attēls). Ja tas ir pārdedzis, nomainiet to ar drošinātāju, kas atbilst ierīces sprieguma un strāvas stipruma specifikācijām (skatīt XIII nodaļu). Ja drošinātājs nav bojāts, bet ierīce, iestatot galveno slēdzi pozīcijā „on”, neieslēdzas, nogādājiet ierīci tās izplatītājam vai uzņēmumam „Coltène/Whaledent”.
5. Pieslēdziet strāvas vadu pieslēgvietai ierīces aizmugurē. Pēc tam pieslēdziet strāvas vadu strāvas padeves rozetei.

XIII. Ierīces specifikācijas

Pārveidotāji: 2

UC125 ierīce

100 [100 V 50/60 Hz, 137W (maks.)]

115 [115 V 50/60 Hz, 137W (maks.)]

230CE [230 V 50/60 Hz, 137W (maks.)]

230UK [230 V 50/60 Hz, 137W (maks.)]

240 [240 V 50/60 Hz, 137W (maks.)]

Darbības frekvence	52 kHz
Tvertnes tilpums:	1,25 galoni jeb 4,75 litri
Darba tilpums:	1 galoni jeb 3,78 litri
Vispārējie izmēri:	16,5x10,5x13,8 collas 42 x27 x 36 cm
Tvertnes izmēri:	11,7x6,14x5 collas. 29,7x15,6x12,7 cm
Drošinātāja veids:	5x20 mm patrona IEC
Laika aizture:	60127-2 3. lapa
100–115 V	2 ampēru
230–240 V	1 ampēra

Elektromagnētiskā savietojamība A klase (EMC):



I EC 60417-5041

Uzmanību, uzkaršu virsmas



ISO 3864, Nr. B.3

Uzmanību: Skatīt komplektā iekļauto dokumentāciju



ISO 3864 Nr. B.3.6

Uzmanību: Elektriskā trieciena risks



XIV. Informācija par garantiju

„BioSonic” ultraskaņas tīrītāji ir īpaši izstrādāti atbilstoši nevainojamiem standartiem izmantošanai zobārstniecībā, tos drīkst lietot tikai profesionāli stomatologijas speciālisti saskaņā ar šajā instrukcijā minētajiem norādījumiem. Taču, neņemot vērā instrukcijā iekļauto informāciju, tikai ierīces lietotājs ir atbildīgs par to, vai šis izstrādājums ir piemērots iecerētajam mērķim un izmantošanas metodei. Jebkāda veida palīdzība šīs tehnoloģijas izmantošanā, ko sniedzis ražotājs vai izplatītājs rakstveidā, mutvārdos vai citādi, neatbrīvo zobārstniecības speciālistu no viņa/viņas pienākuma kontrolēt ierīces lietošanas procesu un veikt visus profesionālos pienākumus šajā procesā.

Mūsu izstrādājumi tiek ražoti, izmantojot gan jaunas, gan

kvalitatīvas un derīgas lietotas detaļas. Neatkarīgi no tā garantijas nosacījumi ir vienādi visām ierīcēm. Visiem izstrādājumiem ir nodrošināta garantija saskaņā ar ierobežotās garantijas līgumā minētajiem noteikumiem.

Uzņēmums „Coltène/Whaledent” nenodrošina ne skaidri izteiktus, ne netiešus galvojumus par šā izstrādājuma piemērotību lietošanai.

Uzņēmums „Coltène/Whaledent” neatbild par jebkādam sagādātajam neērtībām, zaudējumiem, savainojumiem, kā arī tiešiem, netiešiem vai seku izraisītajiem bojājumiem, kas rodas, ierīcei esot Jūsu īpašumā, vai tās lietošanas dēļ.

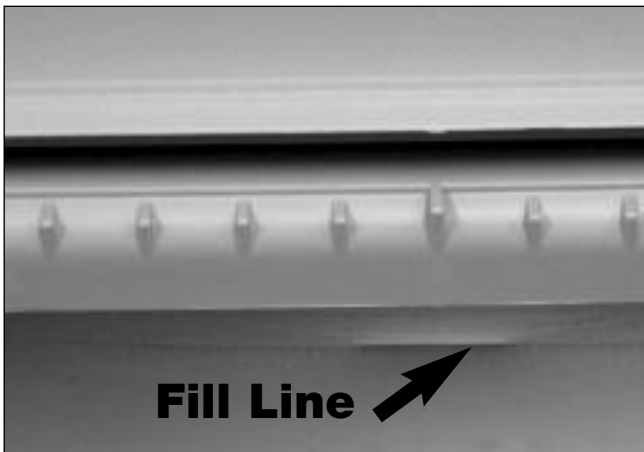
Ja bojājums radies, pašrocīgi labojot kādu ierīces komponentu, nepareizi lietojot ierīci, neuzmanības, pārveidošanas, ūdens radīto bojājumu, nelaimes vai neatbilstošas un nepiemērotas apkopes dēļ, šī garantija tiks anulēta. Ikviens prasība par bojājumiem, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, nekavējoties jāiesniedz preces piegādātājam. Ja ir nepieciešami ražošanas pakalpojumi, pārliecinieties, ka aprīkojums ir atbilstoši iesaiņots, un nosūtiet to ražotājam, veicot priekšapmaksu par transportēšanu un apdrošināšanu. Papildu informāciju par garantijas noteikumiem un nosacījumiem meklējiet ierobežotās garantijas sertifikātā.



1.



2.



3.



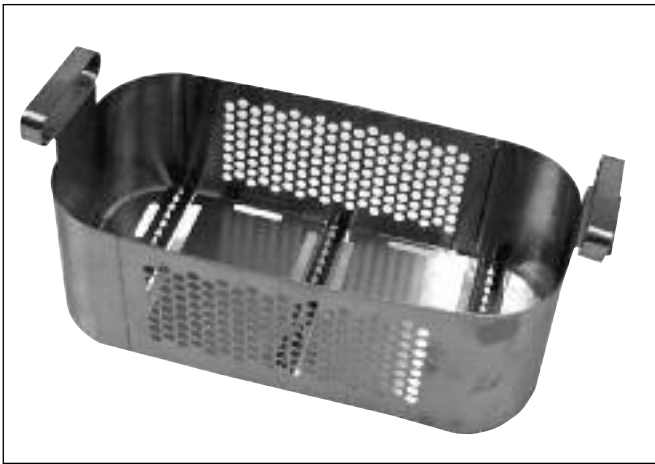
4.



5.



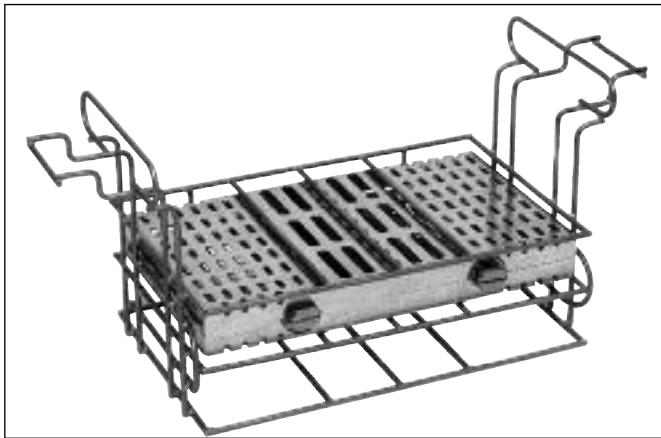
6.



7.



8. Hu-Friedy IMS® Instrument Cassette



9. Hu-Friedy IMS® Cassette Rack



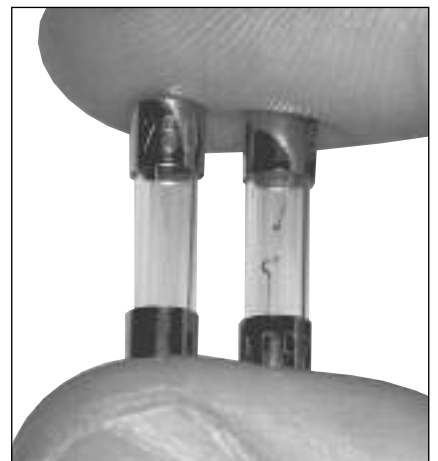
10.



11.



12.



13.

* IMS is a registered trademark of Hu-Friedy Inc.

**Coltène/Whaledent Inc.**

235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, OH 44223 / USA
Tel. USA & Canada 1 800 221 3046
+1 330 916 8800
Fax +1 330 916 7077
info@coltenewhaledent.com

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel. +41 (0) 71 757 53 00
Fax +41 (0) 71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch

Authorized EU Representative:

Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG

Raiffeisenstrasse 30
89129 Langenau / Germany
Tel. +49 (0) 7345 805 0
Fax +49 (0) 7345 805 201
info@coltenewhaledent.de

**Coltène/Whaledent S.a.r.l.**

19 Boulevard Alexandre Oyon
72058 Le Mans Cedex 2 / France
Tel. +33 (0)2 43 39 30 30
Fax +33 (0)2 43 39 30 40
info@coltenewhaledent.fr

Coltène/Whaledent Ltd.

The President Suite A, Kendal House
Victoria Way, Burgess Hill
West Sussex, RH15 9NF / UK
Tel. +44 (0)1444 23 5486
Fax +44 (0) 1444 87 0640
info@coltenewhaledent.co.uk

Coltène/Whaledent website:

coltenewhaledent.com

Made in USA

coltène 
whaledent [®]

P/N 86844D